PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com



Cordless Screwdriver Rapidfire 2.2

(GB) (CY)
Cordless Screwdriver
Translation of the original instructions

(SI)
Akumulatorski vijačnik z nastavki
Prevod izvirnih navodil

(SK)
Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi
Preklad pôvodného návodu na použitie

(RS)
Aku odvijač sa izmenom bitova
Prevod originalnog uputstva

(BG)
Акумулаторен винтоверт
Превод на оригиналната инструкция

(MK)
Шрафцигер со заменлив врв на батерии
Превод на оригиналните упатства за работа

(DE)
Akku-Wechselbitschrauber
Originalbetriebsanleitung

(HU)
Akkus bitváltós-csavarozó
Eredeti használati utasítás fordítása

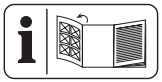
(CZ)
Aku šroubovák s vyměnitelnými bity
Překlad původního návodu k používání

(HR) (BA)
Aku odvijač s izmjenom bitova
Prijevod originalnih uputa

(RO)
Șurubelniță cu acumulator și tambur pentru bituri
Traducere a instrucțiunilor originale

(GR) (CY)
Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι
Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

(AL) (MK)
Trapan me bateri e me majë të ndërrueshme
Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit



(GB) (CY)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HR) (BA)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

(GR) (CY)

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(MK)

Пред да читате, одвиткајте ја страницата со илустрациите, а потоа запознајте се со сите функции на уредот.

(AL) (MK)

Para leximit, hapni faqen me ilustrimet dhe më pas njihuni me të gjitha funksionet e pajisjes.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Translation of the original instructions	Page	4
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	12
SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	19
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	26
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	34
HR/BA	Prijevod originalnih uputa	Stranica	42
RS	Prevod originalnog uputstva	Stranica	50
RO	Traducere a instrucțiunilor originale	Pagina	57
BG	Превод на оригиналната инструкция	Страница	65
GR/CY	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	Σελίδα	74
MK	Превод на оригиналните упатства за работа	страница	83
AL/MK	Përkthimi i udhëzimeve origjinale të përdorimit	Faqe	91
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	98

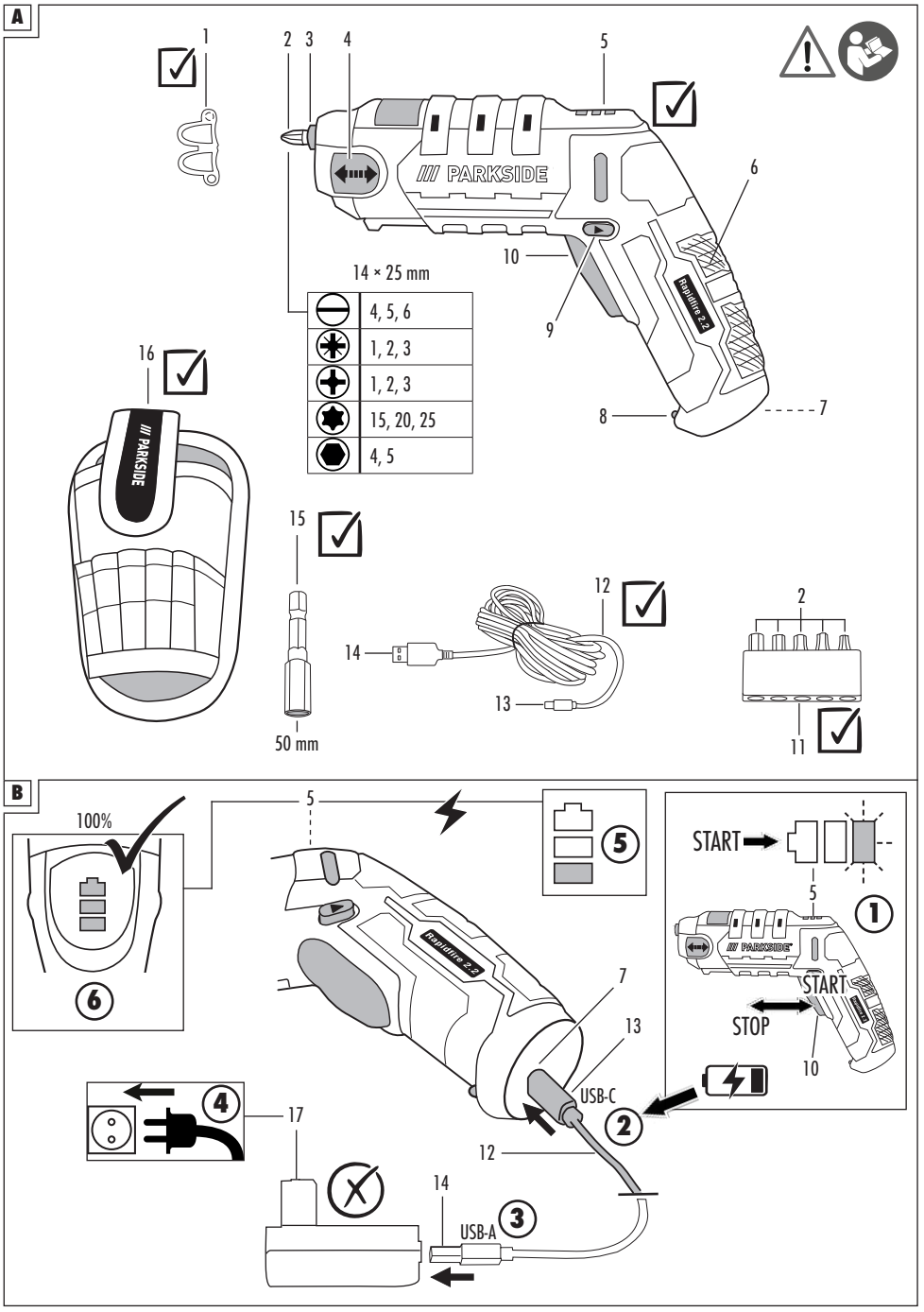

A
1
2 3 4
5
6
10
9
8
7
14 × 25 mm
4, 5, 6
1, 2, 3
1, 2, 3
15, 20, 25
4, 5
16
15
50 mm
12
14
13
2
11
B
100%
5
6
5
START
1
START
STOP
10
7
13
USB-C
2
4
17
12
14
USB-A
3

Table of Contents

Introduction..... 4
- Proper use..... 4
- Package contents/Accessories..... 4
- Overview..... 4
- Description of functions..... 5
- Technical data..... 5

Safety information..... 5
- Meaning of the safety information..... 5
- Pictograms and symbols..... 5
- General Power Tool Safety Warnings..... 6
- Safety instructions for screwdrivers..... 7
- Safety instructions for tools with built-in battery..... 7
- Residual risks..... 7

Preparation..... 7
- Remove the transport lock..... 7
- Control elements..... 7
- Checking the battery charge level..... 8
- Charging the battery..... 8
- Inserting and removing the attachment tool..... 8

Operation..... 8
- Switching on and off..... 8

Transport..... 8

Cleaning, maintenance and storage..... 8
- Cleaning..... 9
- Maintenance..... 9
- Storage..... 9

Disposal/environmental protection..... 9
- Disposal instructions for rechargeable batteries..... 9

Spare parts and accessories..... 9

Service..... 9
- Guarantee..... 9
- Repair service..... 10
- Service Centre..... 10
- Importer..... 10

Translation of the original EU declaration of conformity..... 11

Exploded view..... 119

Introduction



The instruction manual forms part of this product. Before using the product, you should familiarise yourself with all operating and safety instructions. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the product is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Screwing in and loosening screws

Only operate in dry areas.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

Package contents/Accessories

Unpack the tool and check that everything is present.



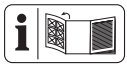
Included in delivery



Not included

Dispose of the packaging material properly.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

Fig. A

1 Transport lock
2 Screw bit
3 Bit holder
4 Carriage
5 Charge level indicator
6 Handle (Insulated gripping surface)
7 Charging socket (not visible)
8 LED work light
9 Direction of rotation switch
10 On/Off switch
11 Holder
12 USB-C charging cable
13 USB-C Plug
14 USB-A Plug
15 Magnetic bit holder
16 Storage box

Fig. B

17 Power adapter

Fig. C

18 Interchangeable bit drum

Description of functions

The cordless interchangeable bit screwdriver with clockwise/anti-clockwise rotation has an interchangeable bit drum (can be fitted 9 times), a hexagon bit holder and an LED work light.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Screwdriver ..... Rapidfire 2.2

Rated voltage *U* ..... 4 V ⎓
Charge voltage ..... 5 V ⎓
Charging current ..... 2.1 A
No-load rotation speed n_0 ..... 200 min^{-1}
Max. torque ..... 7 Nm
Weight (including 9× Screw bit) ..... ≈0.53 kg
Sound pressure level (L_{pA}) ..... 68.5 dB; K_{pA}=3 dB
Sound power level (L_{WA}) ..... 76.5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibration (a_h) ..... 0.502 m/s^2; K=1.5 m/s^2
Battery ..... Li-ion
Number of battery cells 1
Capacity ..... 2.0 Ah
Charging time (min.) 90*
Temperature ..... Max. 50 °C
- Charging ..... 4–40 °C
- Operation ..... 4–50 °C
- Storage ..... 15–25 °C

* Only in conjunction with the power adapter available in the online shop.

Power adapter: see *Spare parts and accessories, p. 9*

Power adapter WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Input voltage ..... 100-240 V~
Input AC frequency ..... 50-60 Hz
Power consumption ..... 24 W
Output voltage ..... 5 V ⎓
Output current ..... 2100 mA
Protection class ..... ⧈ II (double insulation)
Protection type IPX0

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ **WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ **DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ **WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ **CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device


Read the instruction manual


Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Graphical symbols on the rechargeable battery


Batteries must not be disposed of with domestic waste.


Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner.

Symbols used in the instruction manual

① ② ... Step-by-step instructions for action


Attention!


Press



Charging the battery



Battery is charging



Screws



Store in a dry place



Keep out of reach of children



Store clean, protected against dust and frost



Remove the temperature sensor from the battery

General Power Tool Safety Warnings

⚠ **WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. **WORK AREA SAFETY**

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. **ELECTRICAL SAFETY**

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **PERSONAL SAFETY**

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. **POWER TOOL USE AND CARE**

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. **BATTERY TOOL USE AND CARE**

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6. **SERVICE**

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for screwdrivers

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions for tools with built-in battery

- **Do not expose the tool to strong sunlight for a long time. Do not place the tool on radiators.** Heat will damage the battery. Risk of explosion.
- **Let a heated device cool down before charging.**
- **Do not open the device except to permanently remove the battery before disposal. Avoid mechanical damage to the battery.** Risk of short circuit. Vapours may be emitted which irritate the respiratory tract. Make sure there is fresh air. Seek medical help if you have any complaints.
- Do not use the device while it is charging. Do not use any extension cables. The power adapter may only be used indoors. Water ingress increases the risk of electric shock.

Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries

⚠ **WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

Preparation

Remove the transport lock

Remove the transport lock before using the tool for the first time **(1)**:

→ **see Fig. A**

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

→ **see Fig. A**

- **Direction of rotation switch (9)**
  NOTICE! Only operate the direction of rotation switch when the tool has stopped!
  Direction of the switch viewed from behind:
  - **Anticlockwise rotation:** Press direction of rotation switch to the left.
  - **Clockwise rotation:** Press direction of rotation switch to the right.
  - **Middle position:** Set the direction of rotation switch to the centre position to secure the tool against switching on.
- **On/Off switch (10)**
  - Switching on: Press
  - Switching off: Release

Checking the battery charge level

When the device is on, the battery status indicator **(5)** displays the battery charge level.

→ **see Fig. B**

LEDs	Meaning of the LEDs
3 LEDs are lit (red, yellow, green)	Battery charged
2 LEDs are lit (red, yellow)	Battery partially charged
1 LED is lit (red)	Battery low
1 LED flashes (red)	Battery needs to be charged The charge level is less than 10%.

Charging the battery

⚠ **CAUTION!** Risk of injury caused by leaking electrolyte solution. Do not expose the battery to extreme conditions such as heat and shocks. In case of contact with eyes or skin, rinse the affected sites with water or a neutralizer and seek medical attention.

⚠ **WARNING!** Risk of injury from electric shock. The battery must only be charged up in dry areas.
NOTICE! Only charge the device with the power adapter (*Spare parts and accessories, p. 9*) available from us.

Notes

- Supply the device only with SELV (Safety Extra Low Voltage) as indicated by the label on the device.
- Charge the battery before using it for the first time.
- Observe the applicable safety instructions as well as the regulations and information relating to on environmental protection.
- Defects resulting from improper handling are not covered by the guarantee.

Procedure

→ **see Fig. B**

green	yellow	red	Meaning
–	–	lights up	Battery is charging
–	lights up	lights up	Battery partially charged
lights up	lights up	lights up	Battery is fully charged
–	flashes	–	Battery is overheated

NOTICE! All three LED lights switch off after about two minutes once the battery is fully charged.

Inserting and removing the attachment tool

Possible attachment tools:

- Screw bit **(2)**
- Magnetic bit holder **(15)**

Selecting a bit from the interchangeable bit drum

⚠ **CAUTION!** Risk of injury caused by pinching. Grasp the carriage by the side only.
Notes

- The desired screw bit **(2)** must be positioned at the top and aligned with the bit holder **(3)**.
  The interchangeable bit drum engages noticeably.

→ **see Fig. C**

Inserting a screw bit/remove

→ **see Fig. C**

Operation

Switching on and off

Notes

- Before starting work, set all controls relevant to the task at hand according to the application (see *Control elements, p. 7*).
- LED work light **(8)**
  START → LED work light on
  STOP → LED work light off
  The LED work light **(8)** can still be used when the switch lock is active. To do this, press the on/off switch **(10)**.
- When taking a break: Set the direction switch **(9)** to the centre. This precautionary measure prevents the power tool from starting accidentally.
- Wait until the power tool has stopped before placing it down.

→ **see Fig. C**

Transport

→ **see Fig. D**

Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ **WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

→ **see Fig. E**

Disposal/environmental protection

Remove the battery from the device (see "Removing the battery for disposal") and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.
Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

- Do not open the batteries and avoid mechanical damage. There is a risk of a short circuit and vapours may leak out, causing irritation to the respiratory tract.
- For safety reasons, batteries should be discharged before disposal.
- Tape the poles to prevent short circuits.
- Dispose of rechargeable batteries via a retailer or collection point.
- **Damaged batteries**
  Handle externally damaged batteries with particular care!
  - Do not touch damaged batteries with your bare hands.
  - If you cannot tape the poles, place the batteries individually in a plastic bag.
  - Place damaged batteries individually in a non-flammable, sealable container that can still be filled with sand.
  - Take damaged batteries to a collection point with specialised personnel.

Removing the battery for disposal

Notes

- ⚠ **CAUTION!** Risk of injury. Switch on the tool until the battery is empty. Only remove a discharged battery.
- Dispose of the battery in accordance with local regulations.

→ **see Fig. F**

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 10*

Pos. nr.	Name	Order No.
17+12	Power adapter (EU) 5 V/2,1 A, USB-C charging cable	80001043
17+12	Power adapter (UK) 5 V/2.1 A, USB-C charging cable	80001044

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair

or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Neither does it extend to damage resulting from water, frost, lightning and fire or improper transport. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 521180_2601) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
  Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

GB
Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

CY
Service Cyprus
Tel.: 8009 4242
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Screwdriver**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serial number: 000001–345000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
17.08.2026



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Tartalomjegyzék

Bevezető..... 12
Rendeltetésszerű használat....12
A csomag tartalma/Tartozékok....12
Áttekintés....12
Működés leírása....13
Műszaki adatok....13
Biztonsági utasítások....13
A biztonsági utasítások jelentése....13
Piktogramok és szimbólumok....13
Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések....14
Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások....15
Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások....15
Maradvány-kockázatok....16
Előkészítés....16
Szállítási rögzítőelem eltávolítása....16
Kezelőelemek....16
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése....16
Akkumulátor feltöltése....16
Betétszerszám behelyezése és kivétele....16
Üzemeltetés....17
Be- és kikapcsolás....17
Szállítás....17
Tisztítás, karbantartás és tárolás....17
Tisztítás....17
Karbantartás....17
Tárolás....17
Ártalmatlanítás/Környezetvédelem....17
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai....17
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ....18
Pótalkatrészek és tartozékok....18
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása....18
Robbantott ábra....119

Bevezető



A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági utasítást. Őrizze meg a használati útmutatót és a termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- csavarok becsavarozása és kicsavarozása

Kizárólag száraz helyiségekben üzemeltethető.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A csomag tartalma/Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.



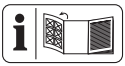
a csomag része



Nem része a csomagnak

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

A ábra

1 szállítási rögzítőelem
2 csavar-bit
3 bitbefogó
4 csúszka
5 töltésszint-kijelző
6 markolat (szigetelt markolat)
7 töltőaljzat (nem látható)
8 LED-munkavilágítás
9 forgásirány-kapcsoló
10 be-/kikapcsoló
11 tartó
12 USB-C töltőkábel
13 USB-C csatlakozódugó
14 USB-A csatlakozódugó
15 mágneses bittartó
16 tárolótáska

B ábra

17 hálózati egység

C ábra

18 bit-cseredob

Működés leírása

A jobb- és balmenetes akkumulátoros cserélhető bites csavarozó egy bit-cseredobbal (9 db bit helyezhető bele), egy hatszögletű bitbefogóval és egy LED-munkavilágítással rendelkezik.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Akkus bitváltós-csavarozó	**Rapidfire 2.2**
Névleges feszültség *U*	4 V ⎓
Töltési feszültség	5 V ⎓
Töltőáram	2,1 A
Üresjárati fordulatszám n_0	200 min^{-1}
Max. forgatónyomaték	7 Nm
Súly (tartalmazza 9× csavar-bit)	≈0,53 kg
Hangnyomásszint (L_{pA})	68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Hangerőszint (L_{WA})	76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Rezgés (a_h)	0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
akkumulátor	Li-ion
Akkumulátorcellák száma	1
Kapacitás	2,0 Ah
Töltési idő (p)	90*
Hőmérséklet	Max. 50 °C
- Töltés	4–40 °C
- Üzemeltetés	4–50 °C
- Tárolás	15–25 °C

* Csak az internetes áruházban kapható hálózati egységgel.

hálózati egység: lásd *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 18*

hálózati egység WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Bemeneti feszültség	100-240 V~
Bemeneti váltóáram frekvencia	50-60 Hz
Teljesítményfelvétel	24 W
Kimeneti feszültség	5 V ⎓
Kimeneti áram	2100 mA
Védelmi osztály	⧈ II (kettős szigetelés)
Védelem	IPX0

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szabványosított mérési eljárással lett meghatározva és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmunkálásra. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés például a munkaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ **VESZÉLY!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ **VIGYÁZAT!** Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken


Olvassa el a használati útmutatót


Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok az akkumulátoron


Az akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékba.


Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek.

Szimbólumok a használati útmutatóban


Lépésről lépésre Kezelési útmutató


Figyelem!


Nyomja meg



Akkumulátor feltöltése



Akkumulátor töltődik



Csavarok



Száraz helyen tárolandó



Gyermekektől elzárva kell tárolni



Tárolja tisztán, portól védve és fagymentes helyen



Távolítsa el a hőmérséklet-érzékelőt az akkumulátorról

Általános elektromos szerszám biztonsági figyelmeztetések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és specifikációt, amelyet az elektromos szerszámhoz mellékeltünk. Valamennyi felsorolt utasítás figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérüléshez vezethet. **Későbbi hivatkozás céljából mentsen el minden figyelmeztetést és utasítást.**

A figyelmeztetésekben említett „elektromos szerszám" kifejezés egy hálózatról működtetett (vezetékes) elektromos szerszámra vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámra vonatkozik.

1. **A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA**

a) **Munkaterületét tartsa tisztán és világítsa meg megfelelően.** A rendezetlen vagy sötét területek baleseteket okozhatnak.

b) **Ne működtesse az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámok szikrát okoznak, amely meggyújthatja a port vagy a füstöt.

c) **Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyerekeket és a nézelődőket.** A figyelmet elvoló tényezők következtében elveszítheti a kontrollt.

2. **ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos szerszámok dugaszainak illeszkedniük kell a konnektorhoz. A dugaszt soha semmilyen módon ne másodítsa. Ne használjon semmilyen adapterdugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A nem módosított dugaszok és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Egyik testrésze se érjen a földelt felületekhez, pl. csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fokozottan fennáll az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves körülményeknek.** Az elektromos szerszámba kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

d) **A kábelt ne használja szakszerűtlenül. Soha ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, húzására vagy a kihúzáshoz. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés veszélyét.

e) **A szerszám kültéri működtetésekor, használjon a kültéri használathoz alkalmas hosszabbító kábelt.** A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos szerszám nedves helyen történő üzemeltetése elkerülhetetlen, használjon maradékáram-eszközzel (RCD) védett tápegységet.** Az RCD eszköz használata csökkenti az áramütés veszélyét.

3. **SZEMÉLYI BIZTONSÁG**

a) **Az elektromos eszköz használata közben maradjon éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszét. Ha fáradt vagy drog, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll, ne használja az elektromos szerszámot.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség is elég, hogy a használat közben súlyos személyi sérülést szenvedjen.

b) **Személyi védőeszköz használata. Mindig viseljen szemvédőt.** A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porvédő maszk, csúszásmentes biztonsági cipő, kemény fejfedő vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérülések számát.

c) **Véletlen elindulás megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, felveszi vagy hordozza a szerszámot, győződjön meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van.** Az elektromos szerszámok hordozása úgy, hogy az ujja a kapcsolón van, vagy a bekapcsolt állapotban lévő elektromos szerszámok feszültség alá helyezése balesetveszélyes.

d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsot vagy a csavarkulcsot.** Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) **Ne lépje túl a határokat. Mindig ügyeljen a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra.** Így jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.

f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó alkatrészetől.** A lazán illeszkedő ruhák, ékszer vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

g) **Ha vannak porelszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztatására szolgáló eszközök, gondoskodjon ezek csatlakoztatásáról és megfelelő használatáról.** A porgyűjtés csökkentheti a porhoz köthető veszélyeket.

h) **Ne engedje, hogy a szerszámok gyakori használatából fakadó tudás magabiztossá tegye, és figyelmen kívül hagyja a szerszámbiztonsági alapelveket.** Egy gondatlan cselekedet a másodperc tört része alatt súlyos sérülést okozhat.

4. **AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Ne eröltesse az elektromos szerszámot. Használja az adott alkalmazáshoz a helyes elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát olyan sebességgel, amelyre tervezték.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.** Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes, és meg kell javítani.

c) **Mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékot cserél, vagy tárolja az elektromos szerszámot, húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy távolítsa el az akkumulátort az elektromos szerszámból, ha eltávolítható.** Egy ilyen megelőző biztonsági intézkedés lecsökkenti annak az esélyét, hogy az elektromos szerszám véletlenül elinduljon.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekek elől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik az elektromos szerszámot vagy ezt a használati utasítást.** Az elektromos szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyesek.

e) **Tartsa karban az elektromos szerszámot és kiegészítőit.Ellenőrizze a mozgó alkatrészek helytelen beállítását vagy kötését, az alkatrészek törését és minden más olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha elromolott, javítsa meg az elektromos szerszámot, mielőtt újra használná.** Sok balesetet a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok okoznak.

f) **A vágószerszámot tartsa élesen és tisztán.** A megfelelően karbantartott, éles vágóéllel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak megakadni, és könnyebben ellenőrizhetők.

g) **Használja az elektromos szerszámot, a tartozékokat és a szerszám biteket stb. e használati utasításnak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő műveletekhez történő használata veszélyes helyzetet eredményezhet.

h) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

5. **AZ AKKUMULÁTOROS SZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA**

a) **Csak a gyártó által megadott töltővel töltse újra.** Egy bizonyos típusú akkumulátorcsomaghoz alkalmas töltő tűzveszélyt okozhat, ha egy másik akkumulátorcsomaggal használja

b) **Az elektromos szerszámokat csak a kifejezetten erre a célra szolgáló akkumulátorokkal használja.** Minden más akkumulátor csomag használata balesetet és tűzesetet idézhet elő.

c) **Amikor az akkumulátor nincs használatban, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek kapcsolatot teremtenek az egyik csatlakozótól a másikig.** Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) **Nem rendeltetésszerű körülmények között folyadék spriccelhet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Ha véletlenül hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, forduljon orvoshoz.** Az akkumulátorból kijutó folyadék irritációt vagy égést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy eszközt.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort vagy a szerszámot tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek.** Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek kitéve robbanást okozhat.

g) **Kövesse az összes töltési utasítást, és ne töltse az akkumulátorcsomagot vagy a szerszámot a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A nem megfelelő vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

6. **SZERVÍZ**

a) **Az elektromos szerszámot csak azonos cserealkatrészek felhasználásával, szakképzett szakemberrel javíttassa meg.** Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

b) **Soha ne szervizeljen sérült akkumulátor csomagot.** Az akkumulátorok szervizelését csak a gyártó vagy az arra felhatalmazott szervizek végezhetik.

Csavarozókra vonatkozó biztonsági utasítások

- **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt fogófelületeknél, amikor olyan műveletet végez, ahol a rögzítőelem a rejtett vezetékekkel.** A rögzítőelem "feszültség alatt álló" vezetékkel való érintkezése az elektromos szerszám szabadon lévő fémrészeit "feszültség alá helyezheti", és a kezelőt áramütés érheti.

Beépített akkumulátorral rendelkező készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások

- **Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig erős napsugárzásnak. Ne helyezze a készüléket fűtőtestre.** A hő kárt tesz az akkumulátorban. Robbanásveszély áll fenn.
- **Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett készüléket.**.
- **Ne nyissa fel a készüléket, kivéve, ha véglegesen eltávolítja az akkumulátort az ártalmatlanítás előtt. Ügyeljen arra, hogy ne érje mechanikai sérülés az akkumulátort.** Rövidzárlat veszélye áll fenn. Gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat. Gondoskodjon friss levegőről. Panaszok esetén forduljon orvoshoz.

- Ne használja a készüléket töltés közben. Ne használjon hosszabbító kábelt. A hálózati egységet csak belső helyiségekben szabad használni. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül bele.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

Szállítási rögzítőelem eltávolítása

Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a szállítási rögzítőelemet **(1)**:

→ lásd A ábra

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

→ lásd A ábra

- **forgásirány-kapcsoló (9)**
  MEGJEGYZÉS! Csak akkor nyomja meg a forgásirány kapcsolót, ha a készülék teljesen leállt!
  A kapcsoló iránya hátulról nézve:
  - **Balmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót balra.
  - **Jobbmenet:** Nyomja a forgásirány-kapcsolót jobbra.
  - **Középállás:** Állítsa a forgásirány kapcsolót középállásba, hogy rögzítse a készüléket bekapcsolás ellen.
- **be-/kikapcsoló (10)**
  - Bekapcsolás: Nyomja meg
  - Kikapcsolás: Engedje el

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Miközben a készülék be van kapcsolva, az akkumulátor töltöttségi szintkijelzője **(5)** mutatja az akkumulátor töltöttségi szintjét.

→ lásd B ábra

LED-ek	A LED-ek jelentése
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	akkumulátor feltöltve
2 LED világít (piros, sárga)	akkumulátor részben fel van töltve
1 LED világít (piros)	alacsony töltöttségi szint
1 LED villog (piros)	az akkumulátor töltése szükséges A töltöttségi szint 10% alatt van.

Akkumulátor feltöltése

⚠ **VIGYÁZAT!** Kifolyó elektrolitoldat okozta sérülésveszély. Ne tegye ki az akkumulátort szélsőséges körülményeknek, például hőnek és ütésnek. Ha a szembe vagy bőrre kerül, öblítse le az érintett helyet vízzel vagy semlegesítővel és forduljon orvoshoz.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés okozta sérülésveszély. Az akkumulátort csak száraz helyiségekben töltse.

MEGJEGYZÉS! Csak a nálunk kapható hálózati egységgel (*Pótalkatrészek és tartozékok, L. 18*) töltse a készüléket.

Tudnivalók

- A készüléket kizárólag a készüléken lévő jelzésnek megfelelő SELV (Safety Extra Low Voltage, biztonsági kisfeszültség) feszültséggel működtesse.
- Töltse fel az akkumulátort az első használat előtt.
- Minden esetben vegye figyelembe az érvényes biztonsági utasításokat, valamint a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat.
- A garancia nem vonatkozik a nem megfelelő használatból eredő meghibásodásokra.

Eljárás

→ lásd B ábra

zöld	sárga	piros	Jelentés
–	–	világít	Akkumulátor töltődik
–	világít	világít	akkumulátor részben fel van töltve
világít	világít	világít	Az akkumulátor teljesen fel van töltve
–	villog	–	Az akkumulátor túlmelegedett

MEGJEGYZÉS! Mindhárom LED-lámpa kb. két perc elteltével kialszik, amint az akkumulátor teljesen feltöltődött.

Betétszerszám behelyezése és kivétele

Lehetséges betétszerszámok:

- csavar-bit **(2)**
- mágneses bittartó **(15)**

Bit kiválasztása a bit-cseredobból

⚠ **VIGYÁZAT!** Becsípődés okozta sérülésveszély. A csúszkát kizárólag az oldalán fogja meg.

Tudnivalók

- A kívánt csavar-bitnek **(2)** felül és a bitbefogóval **(3)** egy vonalba állítva kell lennie.
  A bit-cseredob érezhetően bekattan.

→ **lásd C ábra**

Csavar-bit behelyezése/kivétel

→ **lásd C ábra**

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás

Tudnivalók

- A munka megkezdése előtt állítsa be az adott munkához szükséges összes kezelőelemet az alkalmazásnak megfelelően (lásd *Kezelőelemek, L. 16*).
- LED-munkavilágítás **(8)**
  START → LED-munkavilágítás bekapcsolva
  STOP → LED-munkavilágítás kikapcsolva

  A LED-munkavilágítás **(8)** bekapcsolt kapcsolózár esetén tovább használható. Ehhez nyomja meg a be-/kikapcsolót **(10)**.
- Munkaszünetekben: Állítsa a forgásirány kapcsolót **(9)** középre. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- Várja meg, amíg az elektromos kéziszerszám teljesen leáll, mielőtt leteszi azt.

→ **lásd C ábra**

Szállítás

→ **lásd D ábra**

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy kefét.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

→ **lásd E ábra**

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből (lásd „Akkumulátor kiszerelése ártalmatlanítás céljából") és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekes kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.
A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésére:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

- Ne nyissa ki az akkumulátorokat és kerülje a mechanikus sérülést. Rövidzárlat veszélye áll fenn és gőzök szivároghatnak ki, amelyek irritálják a légutakat.
- Biztonsági okokból ártalmatlanítás előtt az akkumulátorokat le kell meríteni.
- Ragassza le a pólusokat a rövidzárlat megelőzése érdekében.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat üzletben vagy egy gyűjtőhelyen.
- **Sérült akkumulátorok**
  Kezelje különös óvatossággal a külsőleg sérült akkumulátorokat!
  - Ne nyúljon puszta kézzel sérült akkumulátorokhoz.
  - Ha nem tudja leragasztani a pólusokat, helyezze az akkumulátorokat egyenként egy műanyag zacskóba.
  - Helyezze a sérült akkumulátorokat egyenként egy nem gyúlékony, zárható edénybe, amelybe még homok tölthető.
  - Vigye a sérült akkumulátorokat egy szakképzett személyzettel rendelkező gyűjtőhelyre.

Akkumulátor kiszerelése ártalmatlanítás céljából

Tudnivalók

- ⚠ **VIGYÁZAT!** Sérülésveszély. Kapcsolja be a gépet, amíg az akkumulátor le nem merül. Csak lemerült akkumulátort távolítson el.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően.

→ **lásd F ábra**

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

→ *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 107*

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre *www.grizzlytools.shop*. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: *JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 107*

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
17+12	hálózati egység (EU) 5 V/2,1 A, USB-C töltőkábel	80001043
17+12	hálózati egység (UK) 5 V/2.1 A, USB-C töltőkábel	80001044

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus bitváltós-csavarozó**

Modell: **Rapidfire 2.2**

Sorozatszám: 000001–345000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
17.08.2026



Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Kazalo

Uvod..... 19
Predvidena uporaba..... 19
Obseg dobave/Pribor..... 19
Pregled..... 19
Opis delovanja..... 19
Tehnični podatki..... 20
Varnostna navodila..... 20
Pomen varnostnih napotkov..... 20
Slikovni znaki in simboli..... 20
Splošna varnostna opozorila za električno orodje..... 21
Varnostna navodila za izvijače..... 22
Varnostna navodila za naprave z vgrajenim akumulatorjem..... 22
Preostala tveganja..... 22
Priprava..... 23
Odstranitev transportnega varovala..... 23
Upravljalni elementi..... 23
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja..... 23
Polnjenje akumulatorja..... 23
Vstavljanje in odstranjevanje vstavnega orodja..... 23
Uporaba..... 23
Vklop in izklop..... 23
Transport..... 24
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje..... 24
Čiščenje..... 24
Vzdrževanje..... 24
Shranjevanje..... 24
Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja..... 24
Opombe o odstranjevanju akumulatorja..... 24
Garancijo..... 24
Nadomestni deli in pribor..... 24
Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti..... 25
Eksplozijski pogled..... 119

Uvod



Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Pred uporabo izdelka se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z izdelkom.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Privijanje in odvijanje vijakov

Uporaba izključno v suhih prostorih.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljavec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Obseg dobave/Pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.



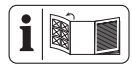
so v obsegu dobave



Ni v obsegu dobave

Odstranite embalažni material na pravilen način.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

slika A

1 Transportno varovalo
2 Vijačni nastavek
3 Priključek za nastavke
4 Drsnik
5 prikaz napolnjenosti
6 ročaj (izolirana površina ročaja)
7 Polnilna vtičnica (ni vidno)
8 delovna luč LED
9 Stikalo za smer vrtenja
10 stikalo za vklop/izklop
11 držalo
12 Polnilni kabel USB-C
13 USB-C Vtič
14 USB-A Vtič
15 Magnetno držalo za nastavke
16 Torba za shranjevanje

slika B

17 Napajalnik

slika C

18 Boben za menjavo nastavkov

Opis delovanja

Akumulatorski izvijač z menjalnimi nastavki s tekom v desno/levo ima boben za menjavo nastavkov (za 9-kratno opremljanje), šesterokotni priključek za nastavke in delovno luč LED.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorski vijačnik z nastavki .....Rapidfire 2.2

Nazivna napetost *U* ..... 4 V ⎓
Polnilna napetost ..... 5 V ⎓
Polnilni tok .....2,1 A
Hitrost v prostem teku n_0 .....200 min^{-1}
Najv. navor .....7 Nm
Teža (vključno 9× Vijačni nastavek) ..... ≈0,53 kg
Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Raven zvočne moči (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibracije (a_h) .....0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
akumulator .....Litij-ionski
Število akumulatorskih celic 1
Kapaciteta ..... 2,0 Ah
Čas polnjenja (min.) 90*
Temperatura .....Najv. 50 °C
– Postopek polnjenja ..... 4–40 °C
– Delovanje ..... 4–50 °C
– Shranjevanje ..... 15–25 °C

*Samo v povezavi z napajalnikom, ki je na voljo v spletni trgovini.

Napajalnik: glejte *Nadomestni deli in pribor, str. 24*

Napajalnik WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Vhodna napetost .....100-240 V~
Frekvenca vhodnega izmeničnega toka ..... 50-60 Hz
Poraba moči ..... 24 W
Izhodna napetost ..... 5 V ⎓
Izhodni tok .....2100 mA
Razred zaščite ..... ⧈ II (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite IPX0

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

⚠ **OPOZORILO!** Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohranjati čim nižjo.

Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

Pomen varnostnih napotkov

⚠ **NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

⚠ **POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi


Preberite navodila za uporabo


Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Slikovne oznake na akumulatorju


Akumulatorji ne spadajo med gospodinjske odpadke.


Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo


Korak za korakom Navodila za ravnanje


Pozor!


pritisnite


Polnjenje akumulatorja


akumulator se polni



Privijanje



Hranite na suhem mestu



Hranite zunaj dosega otrok



Hranite v čistem prostoru, zaščitenim pred prahom in zmrzaljo



Odstranjevanje temperaturnega tipala z akumulatorja

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ **OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

1. **VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU**

a) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2. **ELEKTRIČNA VARNOST**

a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.

f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.

3. **OSEBNA VARNOST**

a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.

b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.

d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključe ali montažne ključe.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.

f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.

g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.

4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega orod-**

ja, če je snemljiv. Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenamernega vklopa električnega orodja.

d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.

e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.

g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.

h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

5. **UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKEGA ORODJA**

a) **Polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko pri uporabi z drugim akumulatorjem povzroči nevarnost požara.

b) **Električna orodja uporabljajte samo s posebej določenimi akumulatorji.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb in požara.

c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žeblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko vzpostavijo povezavo z enega pola akumulatorja na drugega.** Kratek stik polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

d) **V slabih pogojih lahko iz akumulatorja izteče tekočina; izogibajte se stiku. Če do stika pride nenamerno, sperite prizadeto mesto z vodo. Če tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Tekočina, ki izteče iz akumulatorja, lahko povzroči draženje ali opekline.

e) **Ne uporabljajte akumulatorja ali orodja, ki je poškodovano ali spremenjeno.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji lahko povzročijo nepredvidljivo vedenje, ki povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali temperaturi nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje akumulator in poveča nevarnost požara.

6. **SERVIS**

a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.

b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Akumulatorje sme servisirati samo proizvajalec ali pooblaščeni serviserji.

Varnostna navodila za izvijače

- **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate opravilo, kjer lahko pritrdilni element pride v stik s skritimi žicami.** Pritrdilni elementi, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko prenesejo napetost na izpostavljene kovinske dele električnega orodja, uporabnika pa lahko zadene električni udar.

Varnostna navodila za naprave z vgrajenim akumulatorjem

- **Naprave ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi. Naprave ne odlagajte na radiator.** Vročina akumulatorju škodi. Obstaja nevarnost eksplozije.
- **Pred polnjenjem počakajte, da se segreta naprava ohladi.**
- **Naprave ne odpirajte, razen za trajno odstranitev akumulatorja pred odlaganjem med odpadke. Preprečite mehanske poškodbe akumulatorja.** Obstaja nevarnost kratkega stika. Lahko bi uhajali hlapi, ki dražijo dihala. Poskrbite za sveži zrak. Pri težavah se dodatno posvetujte z zdravnikom.
- Naprave ne uporabljajte med postopkom polnjenja. Ne uporabljajte podaljševalnih kablov. Napajalnik se sme uporabljati samo v notranjih prostorih. Vdor vode poveča tveganje električnega udara.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

Odstranitev transportnega varovala

Pred prvim zagonom odstranite transportno varovalo **(1)**:

→ glejte slika A

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

→ glejte slika A

- **Stikalo za smer vrtenja (9)**
  OBVESTILO! Stikalo za smer vrtenja pritisnite le, ko naprava miruje!
  Smer stikala, gledano od zadaj:
  - **Vrtenje v levo:** Pritisnite na stikalo za smer vrtenja levo.
  - **Vrtenje v desno:** Pritisnite stikalo za smer vrtenja desno.
  - **Sredinski položaj:** Namestite stikalo za smer vrtenja v sredinski položaj, da napravo zavarujete pred vklopom.
- **stikalo za vklop/izklop (10)**
  - Vklop: pritisnite
  - Izklop: spustite

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Ko je naprava vklopljena, prikaz napolnjenosti akumulatotja **(5)** prikazuje napolnjenost akumulatorja.

→ glejte slika B

Lučke LED	Pomen lučk LED
3 lučke LED svetijo (rdeč, rumen, zelen)	akumulator je napolnjen
2 lučki LED svetita (rdeč, rumen)	akumulator je delno napolnjen
1 lučka LED sveti (rdeč)	Nizka napolnjenost
1 lučka LED utripa (rdeč)	akumulator je treba napolniti Napolnjenost je pod 10 %.

Polnjenje akumulatorja

⚠ **POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi iztekajoče elektrolitske raztopine. Akumulatorja ne izpostavljajte izrednim pogojem kot toplota in udarci. Pri stiku raztopine z očmi in kožo prizadeta mesta izperite z vodo ali nevtralizatorjem in poiščite zdravniško pomoč.

⚠ **OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi električnega udara. Akumulator polnite samo v suhih prostorih.
OBVESTILO! Napravo polnite samo z našim dobavljivim napajalnikom (*Nadomestni deli in pribor, str. 24*).

Navodila

- Napravo napajajte samo z napajalno napetostjo, skladno s predpisom SELV (Safety Extra Low Voltage, varnostna mala napetost) in oznakami na napravi.
- Akumulator pred prvo uporabo napolnite.
- Upoštevajte veljavna varnostna navodila in določbe ter napotke o varstvu okolja.
- Garancija ne velja za okvare, ki nastanejo zaradi neprimerne uporabe.

Kako ravnati

→ glejte slika B

zelen	rumen	rdeč	Pomen
–	–	sveti	akumulator se polni
–	sveti	sveti	akumulator je delno napolnjen
sveti	sveti	sveti	akumulator je dokončno napolnjen
–	utripa	–	Akumulator je pregret

OBVESTILO! Vse tri lučke LED se po dveh minutah izklopijo, kakor hitro je akumulator dokončno napolnjen.

Vstavljanje in odstranjevanje vstavnega orodja

Možna vstavna orodja:

- Vijačni nastavek **(2)**
- Magnetno držalo za nastavke **(15)**

Izbira nastavka iz bobna za zamenjavo nastavkov

⚠ **POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi zagozditve. Drsnik prijemajte izključno ob strani.
Navodila

- Želeni vijačni nastavek **(2)** mora biti zgoraj in poravnan v eni liniji s priključkom za nastavke **(3)**.
  Boben za zamenjavo nastavkov se zaznavno zaskoči.

→ glejte slika C

Vstavljanje vijačnih nastavkov/odstranjevanje

→ glejte slika C

Uporaba

Vklop in izklop

Navodila

- Pred začetkom dela nastavite vse upravljalne elemente, ki so pomembni za zadevno delo, v skladu z uporabo. (glejte *Upravljalni elementi, str. 23*).
- delovna luč LED **(8)**
  START → Delovna luč LED vklopljena
  STOP → delovna luč LED izklopljena
  Delovna luč LED **(8)** se lahko še naprej uporablja pri aktivni zapori vklopa. V ta namen pritisnite stikalo za vklop/izklop **(10)**.
- Med delovnimi premori: Prestavite stikalo za smer vrtenja **(9)** na sredino. S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- Preden električno orodje odložite, počakajte, da se zaustavi in umiri.

→ glejte slika C

Transport

→ glejte slika D

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

⚠ **OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranjajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave čiste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

Vzdrževanje

Naprave ni treba vzdrževati.

Shranjevanje

→ glejte slika E

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave (glejte pod »Odstranitev akumulatorja za odstranjevanje med odpadke«) in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

- Akumulatorjev ne odpirajte in preprečite mehanske poškodbe. Obstaja nevarnost kratkega stika in uhajajo lahko hlapi, ki dražijo dihala.
- Pred odstranitvijo je akumulatorje treba iz varnostnih razlogov izprazniti.
- Prelepite pole, da preprečite kratke stike.
- Akumulatorje odstranite v trgovini ali na zbirališču.
- **Poškodovani akumulatorji**

  Z zunanje poškodovanimi akumulatorji ravnajte posebej previdno!
  - Poškodovanih akumulatorjev se ne dotikajte z golimi rokami.
  - Če polov ne morete prelepiti, akumulatorje dajte vsakega v svojo plastično vrečko.
  - Poškodovane akumulatorje ločeno dajte v negorljivo posodo za zapiranje, ki jo je še mogoče napolniti s peskom.
  - Poškodovane akumulatorje oddajte na zbirališču, kjer je prisotno strokovno osebje.

Demontaža akumulatorja za odstranjevanje

Navodila

- ⚠ **POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb. Vklopite stroj, da se akumulator izprazni. Odstranjujte samo izpraznjen akumulator.
- Akumulator odstranite med odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

→ glejte slika F

Garancijo

→ *Garancijo, str. 109*

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na *www.grizzlytools.shop*. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 109*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
17+12	Napajalnik (EU) 5 V/2,1 A, Polnilni kabel USB-C	80001043
17+12	Napajalnik (UK) 5 V/2.1 A, Polnilni kabel USB-C	80001044

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorski vijačnik z nastavki**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serijska številka: 000001–345000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA

17.08.2026



Christian Frank
Pooblaščeni zastopnik za dokumentacijo

Obsah

Úvod..... 26
Použití dle určení..... 26
Rozsah dodávky/Příslušenství..... 26
Přehled..... 26
Popis funkce..... 27
Technické údaje..... 27
Bezpečnostní pokyny..... 27
Význam bezpečnostních pokynů..... 27
Piktogramy a symboly..... 27
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí..... 28
Bezpečnostní pokyny pro šroubovák..... 29
Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem..... 29
Zbytková nebezpečí..... 29
Příprava..... 30
Odstranění přepravní pojistky..... 30
Ovládací části..... 30
Kontrola stavu nabití akumulátoru..... 30
Nabití akumulátoru..... 30
Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje..... 30
Provoz..... 30
Zapnutí a vypnutí..... 30
Přeprava..... 31
Čištění, údržba a skladování..... 31
Čištění..... 31
Údržba..... 31
Skladování..... 31
Likvidace/ochrana životního prostředí..... 31
Pokyny pro likvidaci akumulátorů..... 31
Náhradní díly a příslušenství..... 31
Servis..... 32
Záruka..... 32
Opravárenská služba..... 32
Service-Center..... 32
Dovozce..... 32
Překlad původního EU prohlášení o shodě..... 33
Rozložený pohled..... 119

Úvod

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Návod k obsluze dobře uschovejte na vhodném místě a při předání výrobku třetím osobám jim odevzdejte také veškeré podklady.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Zašroubování a povolení šroubů

Provoz výhradně v suchých místnostech.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Rozsah dodávky/Příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

součástí dodávky jsou tyto položky

Není součástí dodávky

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

Přehled

Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

Obr. A

1 přepravní pojistka
2 šroubovací bit
3 upínač bitu
4 saně
5 ukazatel stavu nabití
6 rukojeť (izolovaný povrch rukojeti)
7 nabíjecí zdířka (není viditelné)
8 pracovní světlo LED
9 přepínač směru otáčení
10 zapínač/vypínač
11 držák
12 nabíjecí kabel USB C
13 USB-C Zástrčka
14 USB-A Zástrčka
15 magnetický držák bitů
16 úložná taška

Obr. B

17 síťový zdroj

Obr. C

18 buben na výměnu bitů

Popis funkce

Akumulátorový šroubovák s výměnnými bity s možností chodu vpravo/vlevo je vybaven bubnem na výměnu bitů (lze osadit bity 9x), šestihranným upínačem bitů a LED pracovním světlem.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku šroubovák s vyměnitelnými bity ..... Rapidfire 2.2

Jmenovité napětí U ..... 4 V ⎓
nabíjecí napětí ..... 5 V ⎓
nabíjecí proud ..... 2,1 A
Přístroji otáčky n_0 ..... 200 min^{-1}
Max. kroutící moment ..... 7 Nm
Hmotnost (včetně 9× šroubovací bit) ..... ≈0,53 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrace (a_h) ..... 0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
akumulátor ..... Li-Ion
počet článků akumulátoru 1
kapacita ..... 2,0 Ah
Doba nabíjení (min) 90*
Teplota ..... Max. 50 °C
– Nabíjení ..... 4–40 °C
– Provoz ..... 4–50 °C
– Skladování ..... 15–25 °C

* Pouze ve spojení se síťovým zdrojem dostupným v internetovém obchodě Onlinen-Shop.

síťový zdroj: viz *Náhradní díly a příslušenství, str. 31*

síťový zdroj WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Vstupní napětí ..... 100-240 V~
Vstupní frekvence střídavého proudu ..... 50-60 Hz
Příkon ..... 24 W
výstupní napětí ..... 5 V ⎓
výstupní proud ..... 2100 mA
Třída ochrany ..... ⧈ II (dvojitá izolace)
Typ ochrany IPX0

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ **NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji


Přečtěte si návod k obsluze


Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Piktogram na akumulátoru


Akumulátory nepatří do domácího odpadu.


Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Piktogramy v návodu k obsluze


Pokyn k postupu po jednotlivých krocích


Pozor!


Stisknutí


Nabití akumulátoru


akumulátor se nabíjí


Šrouby


Skladujte v suchu


Skladujte mimo dosah dětí



Skladujte čistý, chráněný před prachem a proti mrazu



Odstraňte snímač teploty z akumulátoru

Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí" ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

1. **BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU**

a) **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

b) **Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST**

a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani mokru.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. **OSOBNÍ BEZPEČNOST**

a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí souvisejících s prachem.

h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

4. **POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ**

a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářa-

dí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný.** Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu. Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.

h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.

5. **POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ**

a) **Nabíjejte nástroj pouze nabíječkou specifikovanou výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit nebezpečí požáru.

b) **Používejte elektrické nářadí pouze se speciálně označenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

c) **Pokud baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, kvůli nimž může dojít k propojení kontaktů.** Kvůli zkratování svorek akumulátoru může dojít k popáleninám nebo požáru.

d) **Za nevhodných podmínek může z akumulátoru unikat kapalina – zabraňte kontaktu s ní. Pokud ke kontaktu náhodou dojde, opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte akumulátor nebo nářadí, které je poškozené nebo upravené.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou vykazovat nepředvídatelné chování vedoucí k požáru, výbuchu nebo riziku zranění.

f) **Nevystavujte akumulátor ani nářadí ohni nebo nadměrné teplotě.** Při vystavení ohni nebo teplotě nad 130 °C může dojít k výbuchu.

g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor ani nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v pokynech.** Při nesprávném nabíjení nebo při teplotách mimo stanovený rozsah může dojít k poškození akumulátoru a zvýšenému riziku požáru.

6. **SERVIS**

a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.** Servis akumulátorových sad by měl provádět pouze výrobce nebo autorizovaní poskytovatelé servisu.

Bezpečnostní pokyny pro šroubovák

- **Při provádění prací, při nichž řezné příslušenství nebo spojovací materiál může zasáhnout skryté vedení nebo samotný kabel, držte elektrický nástroj.** Spojovací materiál, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může napětí přenést na neizolované kovové součásti elektrického nástroje, a obsluha by tak mohla být zasažena elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny pro přístroje s vestavěným akumulátorem

- **Nevystavujte přístroj po delší dobu silnému slunečnímu záření. Přístroj nepokládejte na topná tělesa.** Vysoká teplota škodí akumulátoru. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- **Zahřátý přístroj nechte před nabíjením vychladnout.**
- **Přístroj neotevírejte s výjimkou trvalého odstranění akumulátoru před likvidací. Zabraňte mechanickému poškození akumulátoru.** Hrozí nebezpečí zkratu. Mohou unikat výpary, dráždící dýchací cesty. Zajistěte přívod čerstvého vzduchu. V případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.
- Přístroj nepoužívejte během nabíjení. Nepoužívejte prodlužovací kabel. Síťový zdroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorách. Vnikající voda zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučuje-

me osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

Odstranění přepravní pojistky

Před prvním uvedením do provozu odstraňte přepravní pojistku **(1)**:

→ viz Obr. A

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími části.

→ viz Obr. A

- **přepínač směru otáčení (9)**
  OZNÁMENÍ! Přepínač směru otáčení stiskněte pouze tehdy, až když je přístroj v klidovém stavu!
  Směr spínače při pohledu zezadu:
  - **Levotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení doleva.
  - **Pravotočivý chod:** Stiskněte přepínač směru otáčení doprava.
  - **Střední poloha:** Přepínač směru otáčení posuňte do střední polohy k zajištění přístroje proti zapnutí.
- **zapínač/vypínač (10)**
  - Zapnutí: Stisknutí
  - Vypnutí: Uvolnění

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Po dobu zapnutí přístroje indikuje ukazatel stavu akumulátoru **(5)** stav nabití akumulátoru.

→ viz Obr. B

LED	Význam LED
3 LED svítí (červený, žlutý, zelený)	akumulátor je nabitý
2 LED svítí (červený, žlutý)	akumulátor je částečně nabitý
1 LED svítí (červený)	nízký stav nabití
1 LED bliká (červený)	akumulátor je nutné dobít Stav nabití je pod 10 %.

Nabití akumulátoru

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poranění v důsledku unikajícího elektrolytického roztoku. Akumulátor nevystavujte extrémním podmínkám, jako je např. vysoká teplota a náraz. Při vniknutí do očí nebo zasažení pokožky opláchněte postižená místa vodou nebo neutralizačním roztokem a vyhledejte pomoc lékaře.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Akumulátor nabíjejte pouze v suchých místnostech.
OZNÁMENÍ! Přístroj nabíjejte pouze pomocí námi dodaného síťového zdroje (*Náhradní díly a příslušenství, str. 31*).

Upozornění

- Přístroj napájejte pouze napětím SELV (Safety Extra Low Voltage / bezpečnostní nízké napětí) dle označení na přístroji.
- Před prvním použitím akumulátor nabijte.
- Vždy dodržujte platné bezpečnostní pokyny a také předpisy a pokyny pro ochranu životního prostředí.
- Na závady způsobené neodbornou manipulací se záruka nevztahuje.

Postup

→ viz Obr. B

zelený	žlutý	červený	Význam
–	–	svítí	akumulátor se nabíjí
–	svítí	svítí	akumulátor je částečně nabitý
svítí	svítí	svítí	akumulátor je zcela nabitý
–	blikají	–	Akumulátor přehřátý

OZNÁMENÍ! Všechna tři LED světla po cca dvou minutách zhasnou, jakmile je baterie plně nabitá.

Vložení a vyjmutí vyměnitelného nástroje

Možné vyměnitelné nástroje:

- šroubovací bit **(2)**
- magnetický držák bitů **(15)**

Výběr bitu z bubnu na výměnu bitů

⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění přiskřípnutím. Saně uchopte výhradně ze strany.
Upozornění

- Požadovaný šroubovací bit **(2)** se musí nacházet nahoře a být vyrovnán v jedné linii s upínačem bitů **(3)**.
  Buben na výměnu bitů citelně zaskočí.

→ viz Obr. C

Vložení šroubovacího bitu/vyjmutí

→ viz Obr. C

Provoz

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

- Před začátkem práce nastavte všechny ovládací prvky důležité pro příslušnou práci podle použití (viz *Ovládací části, str. 30*).
- pracovní světlo LED **(8)**
  START → Pracovní světlo LED zapnuto
  STOP → Pracovní světlo LED vypnuto
  Pracovní světlo LED **(8)** lze dále používat i při aktivní blokaci zapnutí. K tomu účelu stiskněte zapínač/vypínač **(10)**.
- V pracovních přestávkách: Nastavte přepínač směru otáčení **(9)** doprostřed. Tímto opatřením se zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- Před odložením nástroje počkejte, než se elektrický nástroj úplně zastaví.

→ **viz Obr. C**

Přeprava

→ **viz Obr. D**

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostřikujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

→ **viz Obr. E**

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje (viz „Demontáž akumulátoru za účelem likvidace“) a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.
V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

- Akumulátory neotevírejte a vyhýbejte se mechanickému poškození. Hrozí nebezpečí zkratu, přičemž se mohou uvolňovat výpary dráždící dýchací cesty.
- Z bezpečnostních důvodů je třeba akumulátory před likvidací vybít.
- Póly přelepte lepicí páskou, aby nedošlo ke zkratu.
- Akumulátory zlikvidujte přes obchod nebo sběrné místo.
- **Poškozené akumulátory**

  S akumulátory poškozenými zvenčí zacházejte obzvláště opatrně!
  - Poškozených akumulátorů se nedotýkejte holýma rukama.
  - Pokud póly nemůžete přelepit lepicí páskou, vložte akumulátory jednotlivě do plastového sáčku.
  - Poškozené akumulátory vložte jednotlivě do nehořlavé, uzavíratelné nádoby, kterou lze ještě naplnit pískem.
  - Poškozené akumulátory odevzdejte do sběrného místa s odborným personálem.

Demontáž akumulátoru za účelem likvidace

Upozornění

- ⚠ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění. Zapněte přístroj, dokud se akumulátor nevybije. Demontujte pouze vybitý akumulátor.
- Akumulátor zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

→ **viz Obr. F**

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 32*

Poz. č.	Název	Obj. č.
17+12	síťový zdroj (EU) 5 V/2,1 A, nabíjecí kabel USB C	80001043
17+12	síťový zdroj (UK) 5 V/2.1 A, nabíjecí kabel USB C	80001044

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Rovněž na škody způsobené vodou, mrazem, bleskem a ohněm nebo nesprávnou přepravou. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (IAN 521180_2601) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
  Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

CZ **Servis Česko**
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku šroubovák s vyměnitelnými bity**

Model: **Rapidfire 2.2**

Sériové číslo: 000001–345000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
17.08.2026



Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod..... 34
Používanie na určený účel..... 34
Rozsah dodávky/Príslušenstvo..... 34
Prehľad..... 34
Opis funkcie..... 35
Technické údaje..... 35
Bezpečnostné pokyny..... 35
Význam bezpečnostných pokynov..... 35
Piktogramy a symboly..... 35
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie..... 36
Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače..... 37
Bezpečnostné pokyny pre prístroje so zabudovaným akumulátorom..... 37
Zostatkové riziká..... 38
Príprava..... 38
Odobratie prepravnej poistky..... 38
Ovládacie prvky..... 38
Kontrola stavu nabitia akumulátora..... 38
Nabíjanie akumulátora..... 38
Vloženie a vybratie vkladacieho nástroja..... 38
Prevádzka..... 39
Zapnutie a vypnutie..... 39
Preprava..... 39
Čistenie, údržba a skladovanie..... 39
Čistenie..... 39
Údržba..... 39
Skladovanie..... 39
Likvidácia/ochrana životného prostredia..... 39
Pokyny na likvidáciu akumulátorov..... 39
Náhradné diely a príslušenstvo..... 40
Servis..... 40
Garancija..... 40
Opravný servis..... 40
Service-Center..... 41
Importér..... 41
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ..... 41
Rozložený pohľad..... 119

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte tiež všetku dokumentáciu.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Zaskrutkovanie a uvoľnenie skrutiek

Prevádzka výlučne v suchých priestoroch.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.



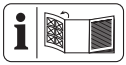
súčasťou dodávky



Nie je súčasťou balenia

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

Obr A

1 Prepravná poistka
2 Skrutkovací bit
3 Držiak bitov
4 Sane
5 indikácia stavu nabitia
6 držadlo (izolovaná plocha na uchopenie)
7 Nabíjacia zdierka (nie je vidieť)
8 LED pracovné svetlo
9 Prepínač smeru otáčania
10 zapínač/vypínač
11 držiak
12 USB-C nabíjací kábel
13 USB-C Konektor
14 USB-A Konektor
15 Magnetický držiak bitov
16 Úložná taška

Obr B

17 Sieťový zdroj

Obr C

18 Bubon na výmenu bitov

Opis funkcie

Aku skrutkovač s otáčaním doprava/doľava má bubon na výmenu bitov (možnosť osadenia 9 bitov), šesťhranný držiak bitov a pracovné LED svetlo.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi .....Rapidfire 2.2

Menovité napätie *U* ..... 4 V ⎓
Nabíjacie napätie ..... 5 V ⎓
Nabíjací prúd ..... 2,1 A
Voľnobežné otáčky n_0 ..... 200 min^{-1}
Max. krútiaci moment ..... 7 Nm
Hmotnosť (vrátane 9× Skrutkovací bit) ..... ≈0,53 kg
Hladina akustického tlaku (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrácie (a_h) ..... 0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
akumulátor ..... Lítiovo-iónový
Počet článkov akumulátora 1
Kapacita ..... 2,0 Ah
Čas nabíjania (min.) 90*
Teplota ..... Max. 50 °C
– Nabíjanie ..... 4–40 °C
– Prevádzka ..... 4–50 °C
– Skladovanie ..... 15–25 °C

* iba v spojení so sieťovou jednotkou dostupnou v internetovom obchode.

Sieťový zdroj: pozri *Náhradné diely a príslušenstvo, S. 40*

Sieťový zdroj WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Vstupné napätie ..... 100-240 V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu ..... 50-60 Hz
Príkon ..... 24 W
Výstupné napätie ..... 5 V ⎓
Výstupný prúd ..... 2100 mA
Trieda ochrany ..... ⧈ II (dvojitá izolácia)
Druh ochrany IPX0

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli memerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ **VAROVANIE!** Emisie vibrácii a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Prikladné opatrenie na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ **OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následok je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možnéi vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji


Prečítajte si návod na obsluhu


Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy na akumulátore


Akumulátory nepatria do domového odpadu.


Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia.

Piktogramy v návode na obsluhu


Krok za krokom Pokyny k manipulácii


Pozor!


Stlačiť


Nabíjanie akumulátora


Akumulátor sa nabíja


Skrutky


Skladujte v suchu


Skladujte mimo dosahu detí



Skladujte v čistote, chránené pred prachom a mrazom



Vybratie snímača teploty z akumulátora

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

1. **BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU**

a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.

c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2. **ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ**

a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky. Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.

c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely. Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň neťahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. **BEZPEČNOSŤ OSÔB**

a) **Sústreďte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvážlivo. Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.

b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.

c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.

d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripevnený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.

e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.

f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

g) **Ak je k elektrickému náradiu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich**

a dbajte na ich správne používanie. Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.

h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehliadajte zásady bezpečného používania elektrického náradia.** Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

4. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.

b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.

c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vytiahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.

d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmykľavé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

5. **POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE**

a) **Dobíjajte len s nabíjačkou, ktorú odporúča výrobca.** Keď sa nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, použije na iný akumulátor, môže hroziť nebezpečenstvo požiaru.

b) **Elektrické náradie používajte len s akumulátormi, ktoré sú preň určené.** Pri použití iných akumulátorov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia alebo požiaru.

c) **Keď akumulátor nepoužívate, majte ho mimo iných kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli premostiť svorky akumulátora.** Premostenie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

d) **Z akumulátora môže pri nesprávnom používaní vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravované.** Poškodené alebo upravované akumulátory môžu byť nepredvídateľné, čo môže viesť k vzniku požiaru, výbuchu alebo zraneniu.

f) **Akumulátor ani náradie nevystavujte pôsobeniu ohňa ani vysokým teplotám.** Vystavenie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

g) **Dodržujte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže akumulátor poškodiť alebo zvýšiť riziko požiaru.

6. **SERVIS**

a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

b) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Akumulátory môže opravovať len výrobca alebo autorizovaný servis.

Bezpečnostné pokyny pre skrutkovače

- **Pri práci, pri ktorej by mohol upevňovací prvok prísť do kontaktu so skrytou kabelážou, držte elektrické náradie za izolované úchopové plochy.** Ak upevňovacie prvky prídu do kontaktu so „živým" vodičom, aj kovové časti elektrického náradia sa môžu stať „živými" (pod napätím) a mohli by používateľovi spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny pre prístroje so zabudovaným akumulátorom

- **Nevystavujte prístroj dlhší čas silnému slnečnému žiareniu. Nedávajte prístroj na radiátory.** Teplo akumulátoru škodí. Hrozí nebezpečenstvo vybuchnutia.
- **Zohriaty prístroj nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Prístroj neotvárajte. Môžete ho otvoriť iba vtedy, ak chcete z neho pred likvidáciou vybrať akumulátor. Zabráňte mechanickému poškodeniu akumulátora.** Hrozí nebezpečenstvo skratu. Môžu uniknúť výpary, ktoré

dráždia dýchacie cesty. Zabezpečte prísun čerstvého vzduchu. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prístroj nepoužívajte bez nabíjania. Nepoužívajte predlžovací kábel. Sieťový zdroj sa smie používať iba v uzatvorených miestnostiach. Vniknutie vody zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

⚠ **VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekárskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

Odobratie prepravnej poistky

Pred prvým použitím zariadenia odoberte prepravnú poistku **(1)**:

→ **pozri Obr A**

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

→ **pozri Obr A**

- **Prepínač smeru otáčania (9)**
  UPOZORNENIE! Prepínač smeru otáčania ovládajte iba vtedy, keď je prístroj zastavený!
  Smer spínača pozerajúc zozadu:
  - **Otáčanie doľava:** Zatlačte prepínač smeru otáčania doľava.
  - **Otáčanie doprava:** Zatlačte prepínač smeru otáčania doprava.
  - **Stredná poloha:** Prepínač smeru otáčania prepnite do strednej polohy, aby ste zaistili prístroj proti zapnutiu.
- **zapínač/vypínač (10)**
  - Zapnutie: Stlačiť
  - Vypnutie: Pustiť

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Ak je prístroj zapnutý, signalizácia stavu nabitia **(5)** ukazuje stav nabitia akumulátora.

→ **pozri Obr B**

LED diódy	Význam LED
Svietia 3 LED (červený, žltý, zelený)	Akumulátor je nabitý
Svietia 2 LED (červený, žltý)	Akumulátor je čiastočne nabitý
Svieti 1 LED (červený)	Stav nabitia je nízky
Bliká 1 LED (červený)	Akumulátor sa musí nabiť Stav nabitia nižší ako 10 %.

Nabíjanie akumulátora

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku unikajúceho roztoku elektrolytu. Akumulátor nevystavujte extrémnym podmienkam, ako sú teplo a nárazy. Pri kontakte s očami a pokožkou vypláchnite zasiahnuté miesta vodou alebo neutralizačnou kvapalinou a vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Akumulátor nabíjajte len v suchých priestoroch.

UPOZORNENIE! Prístroj nabíjajte iba so sieťovým zdrojom (*Náhradné diely a príslušenstvo, S. 40*) dostupným u nás.

Upozornenia

- Prístroj napájajte iba s malým napätím SELV (Safety Extra Low Voltage/bezpečné malé napätie) podľa označenia na ňom.
- Akumulátor pred prvým použitím nabite.
- Dodržiavajte platné bezpečnostné upozornenia, ako aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia.
- Na chyby, ktoré vyplývajú z neodbornej manipulácie, sa záruka nevzťahuje.

Postup

→ **pozri Obr B**

zelený	žltý	červený	Význam
–	–	svieti	Akumulátor sa nabíja
–	svieti	svieti	Akumulátor je čiastočne nabitý
svieti	svieti	svieti	Akumulátor je úplne nabitý
–	bliká	–	Prehriaty akumulátor

UPOZORNENIE! Keď sa akumulátor úplne nabije, všetky tri LED po cca dvoch minútach zhasnú.

Vloženie a vybratie vkladacieho nástroja

Vkladacie nástroje, ktoré je možné použiť:

- Skrutkovací bit **(2)**
- Magnetický držiak bitov **(15)**

Vybratie bitu z bubna na výmenu bitov

⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia zovretím. Posúvač chytajte výlučne zboku.
Upozornenia

- Zvolený skrutkovací bit **(2)** sa musí nachádzať hore a byť v jednej línii s uchytením bitov **(3)**.
  Bubon na výmenu bitov citeľne zapadne na svoje miesto.

→ **pozri Obr C**

Vloženie skrutkovacieho bitu/vybratie

→ **pozri Obr C**

Prevádzka

Zapnutie a vypnutie

Upozornenia

- Pred začiatkom prác vhodne nastavte všetky ovládacie prvky, ktoré sú dôležité pre príslušnú prácu (pozri *Ovládacie prvky, S. 38*).
- LED pracovné svetlo **(8)**
  START → LED pracovné svetlo svieti
  STOP → LED pracovné svetlo nesvieti
  Pracovné LED svetlo **(8)** možno naďalej používať, aj keď je aktívne blokovanie zapnutia. Ak to chcete urobiť, stlačte spínač zap/vyp **(10)**.
- Počas prestávok: Prepínač smeru otáčania **(9)** nastavte do strednej polohy. Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- Skôr než elektrické náradie odložíte, počkajte, kým sa nezastaví.

→ **pozri Obr C**

Preprava

→ **pozri Obr D**

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ **VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetraciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

→ **pozri Obr E**

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor (pozri „Demontáž akumulátora na likvidáciu“) a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu.
Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.
V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

- Akumulátory neotvárajte a zabráňte ich mechanickému poškodeniu. Existuje nebezpečenstvo skratu a môžu uniknúť výpary, ktoré dráždia dýchacie cesty.
- Z bezpečnostných dôvodov musia byť akumulátory pred likvidáciou vybité.
- Póly prelepte, aby ste predišli skratu.
- Akumulátory odovzdajte v predajni alebo na zbernom mieste.
- **Poškodené akumulátory**
  S poškodenými akumulátormi manipulujte mimoriadne opatrne!
  - Nedotýkajte sa poškodených akumulátorov holými rukami.
  - Ak sa nedajú póly prelepiť, odovzdajte akumulátory jednotlivo v plastovom vrecku.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte jednotlivo uložené v nehorľavej uzatvárateľnej nádobe, ktorú je ešte možné naplniť pieskom.
  - Poškodené akumulátory odovzdajte na zbernom mieste s personálom s odbornou spôsobilosťou.

Demontáž akumulátora na likvidáciu

Upozornenia

- ⚠ **OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia. Stroj zapnite, kým sa akumulátor nevybije. Vyberajte iba vybitý akumulátor.
- Akumulátor zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

→ **pozri Obr F**

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 41*

Poz. č.	Názov	Obj. č.
17+12	Sieťový zdroj (EU) 5 V/2,1 A, USB-C nabíjací kábel	80001043
17+12	Sieťový zdroj (UK) 5 V/2.1 A, USB-C nabíjací kábel	80001044

Servis

Garancija

Vážená zákaznička, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. Spínač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Taktiež na škody spôsobené vodou, mrazom, bleskom a ohňom alebo nesprávnou prepravou. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 521180_2601) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
  Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center

SK
Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Aku skrutkovač s vymeniteľnými bitmi**

Model: **Rapidfire 2.2**

Sériové číslo: 000001–345000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:

CE
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
17.08.2026



Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod..... 42
Namjenska uporaba..... 42
Opseg isporuke/Pribor..... 42
Pregled..... 42
Opis funkcija..... 43
Tehnički podaci..... 43
Sigurnosne napomene..... 43
Značenje sigurnosnih napomena..... 43
Slikovne oznake i simboli..... 43
Opća sigurnosna upozorenja za električni alat..... 44
Sigurnosne upute za odvijače..... 45
Sigurnosne napomene za uređaje s ugrađenom baterijom..... 45
Preostali rizici..... 45
Priprema..... 46
Uklanjanje transportnog osigurača..... 46
Upravljački dijelovi..... 46
Provjera stanja napunjenosti baterije..... 46
Napunite bateriju..... 46
Umetanje i vađenje uporabnog alata..... 46
Pogon..... 46
Uključivanje i isključivanje..... 46
Transport..... 47
Čišćenje, održavanje i skladištenje..... 47
Čišćenje..... 47
Održavanje..... 47
Skladištenje..... 47
Zbrinjavanje / zaštita okoliša..... 47
Napomene o zbrinjavanju baterije..... 47
Rezervni dijelovi i pribor..... 47
Servis..... 48
Garancija..... 48
Servis popravka..... 48
Service-Center..... 48
Uvoznik..... 49
Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti..... 49
Eksplodirani pogled..... 119

Uvod

Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim napomenama. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje proizvoda trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici *www.lidl.hr*.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeću namjenu:

- Uvrtanje i odvrtanje vijaka

Rad isključivo u suhim prostorijama.

Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunamjenskom ili pogrešnom uporabom.

Opseg isporuke/Pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

u opsegu isporuke

Nije u opsegu isporuke

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

Pregled

Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnoj stranici.

slika A

1 Transportni osigurač
2 nastavak odvijača
3 Držač nastavaka
4 saonice
5 Indikator stanja napunjenosti
6 Ručka (izolirana površina za hvatanje)
7 utičnicu za punjenje (nije vidljivo)
8 LED radno svjetlo
9 prekidač za odabir smjera okretanja
10 Prekidač za uključivanje / isključivanje
11 Držač
12 USB-C-kabel za punjenje
13 USB-C Utikač
14 USB-A Utikač
15 Magnetni držač bitova
16 Torba za čuvanje

slika B

17 Mrežni adapter

slika C

18 Bubanj za izmjenu bitova

Opis funkcija

Baterijski odvijač s hodom ulijevo i udesno ima i bubanj za izmjenu nastavaka (9 utičnica), šesterokutnu utičnicu za nastavke i LED radno svjetlo.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Aku odvijač s izmjenom bitova ..... Rapidfire 2.2

Nazivni napon U ..... 4 V ⎓

Napon punjenja ..... 5 V ⎓

Struja punjenja ..... 2,1 A

Broj okretaja u praznom hodu n_0 ..... 200 min^{-1}

Maks. okretni moment ..... 7 Nm

Težina (uključujući 9× nastavak odvijača) ..... ≈0,53 kg

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB

Razina zvučnog učinka (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB

Vibracija (a_h) ..... 0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Baterija ..... Li-ion

Broj baterijskih ćelija 1

Kapacitet ..... 2,0 Ah

Vrijeme punjenja (min.) 90*

Temperatura ..... Maks. 50 °C

– Postupak punjenja ..... 4–40 °C

– Pogon ..... 4–50 °C

– Skladištenje ..... 15–25 °C

* Samo u vezi s punjačem raspoloživim u online-trgovini.

Mrežni adapter: vidi *Rezervni dijelovi i pribor, S. 47*

Mrežni adapter WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Ulazni napon ..... 100-240 V~

Ulazna frekvencija naizmjenične struje ..... 50-60 Hz

Snaga ..... 24 W

Izlazni napon ..... 5 V ⎓

Izlazna struja ..... 2100 mA

Razred zaštite ..... ⧈ II (dvostruka izolacija)

Vrsta zaštite IPX0

Vrijednosti buke i vibracija izmjerene su prema normama i odredbama navedenima u izjavi o sukladnosti.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za međusobnu usporedbu električnih alata. Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za uvodnu procjenu izloženosti.

⚠ **UPOZORENJE!** Emisije buke i vibracija mogu tijekom stvarne uporabe električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata. Potrebno je da se odrede sigurnosne mjere u svrhu zaštite poslužitelja, koje su mjere temeljene na procjeni opterećenja uslijed vibracija tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom morate obratiti pozornost na sve sastavne dijelove ciklusa rada, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i ona, u kojima je uključen ali radi bez opterećenja).

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

 **OPREZ** 

UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ **OPASNOST!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ **UPOZORENJE!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ **OPREZ!** Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

 Pročitajte upute za uporabu

 Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simboli na bateriji

 Baterije ne spadaju u kućni otpad.

 Baterije predajte na sabirnom mjestu za baterije, gdje će se ekološki ispravno reciklirati.

Simboli u uputama za uporabu


Korak po korak Upute za rad


Pozor!


Pritisnite


Napunite bateriju


Baterija se puni


Vijci


Čuvati na suhom


Čuvati izvan dohvata djece



Čuvati na čistom, mjestu bez prašine i zaštićeno od mraza



Odvojite temperaturni senzor od baterije

Opća sigurnosna upozorenja za električni alat

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat. Nepoštivanje svih dolje navedenih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede. **Sačuvajte sva upozorenja i upute za ubuduće.**

Izraz „električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat s mrežnim napajanjem (s kabelom) ili alat s napajanjem na baterije (bez kabela).

1. **SIGURNOST RADNOG PROSTORA**

a) **Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredna ili mračna područja dovode do nesreća.

b) **Ne rukujte električnim alatima u eksplozivnoj atmosferi, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i ostale osobe u blizini držite podalje dok rukujete električnim alatom.** U slučaju odvraćanja pažnje možete izgubite kontrolu.

2. **ELEKTRIČNA SIGURNOST**

a) **Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima.** Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Ako je vaše tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.

c) **Električne alate ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.** Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

d) **Ne zloupotrebljavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih bridova ili pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za uporabu na otvorenom.** Korištenje kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako je rukovanje električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježno, koristite napajanje zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje (FID sklopka).** Korištenje FID sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

3. **OSOBNA SIGURNOST**

a) **Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može uzrokovati ozbiljne ozljede.

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Korištenje zaštitne opreme kao što su maska za prašinu, neklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kaciga ili zaštitne slušalice, u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili priključivanja baterije, podizanja ili nošenja alata.** Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uspostavljanje napajanja električnih alata koji su uključeni uzrokuju nesreće.

d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve.** Ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može uzrokovati ozljede.

e) **Nemojte se prenaprezati. U svakom trenutku održavajte pravilan stav i ravnotežu tijela.** To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) **Prikladno se obucite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako su predviđeni uređaji za spajanje na usisivač i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

h) **Ne dopustite da zbog poznavanja alata stečenog čestim korištenjem postanete samouvjereni i zanemarite načela sigurnosti uporabe alata.** Nepažljivo djelovanje može uzrokovati teške ozljede u djeliću sekunde.

4. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**

a) **Ne silite električni alat. Koristite električni alat koji odgovara namjeni.** Ispravan električni alat obavit će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

b) **Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.** Svaki električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

c) **Izvadite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju, ako se može izvaditi, iz električnog alata prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnog alata.** Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.

d) **Električni alat u stanju mirovanja čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.

e) **Održavajte električne alate i pribor. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije uporabe.** Mnoge su nesreće uzrokovane loše održavanim električnim alatima.

f) **Održavajte rezne alate oštrima i čistima.** Ispravno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglavljivati i njima će se lakše upravljati.

g) **Koristite električni alat, pribor i nastavke, itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti.** Korištenje električnog alata za radnje drugačije od predviđenih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Držite ručke i površine za hvatanje suhima, čistima i očišćenima od ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

5. **UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA NA BATERIJE**

a) **Punite samo punjačem koji je odredio proizvođač.** Punjač koji je prikladan za jednu vrstu paketa baterija može uzrokovati opasnost od požara ako se koristi s drugim paketom baterijom.

b) **Koristite električne alate samo sa za to posebno određenim paketima baterijama.** Korištenje drugih paketa baterija može uzrokovati opasnost od ozljeda i požara.

c) **Kada se paket baterija ne koristi, držite ga podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu između terminala.** Kratki spoj terminala baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U uvjetima zloporabe, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavati kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina izbačena iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline.

e) **Ne koristite oštećene ili izmijenjene alate ili pakete baterija.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može uzrokovati požar, eksploziju i opasnost od ozljeda.

f) **Alat ili paket baterija ne izlažite vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

g) **Slijedite sve upute za punjenje i ne punite paket baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

6. **SERVIS**

a) **Električni alat mora servisirati osoba kvalificirana za popravak, i pritom koristiti samo identične rezervne dijelove.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.

b) **Nikada ne servisirajte oštećene pakete baterija.** Servisiranje paketa baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Sigurnosne upute za odvijače

- **Držite električni alat samo za izolirane zahvatne površine, kada izvodite operaciju kod koje zatvarač može doći u kontakt sa skrivenim žicama .** Zatvarači koji dodiruju „žive" žice mogu metalne dijelove električnog alata staviti pod napon, te može doći do strujnog udara na štetu osobe koja poslužuje alat.

Sigurnosne napomene za uređaje s ugrađenom baterijom

- **Uređaj ne izlažite na duže vrijeme snažnom utjecaju sunčeve svjetlosti. Ne stavljajte uređaj na radijatore.** Toplina oštećuje bateriju. Postoji opasnost od eksplozije.
- **Zagrijan uređaj prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Ne otvarajte uređaj osim ako prije odlaganja trajno ne želite ukloniti bateriju. Izbjagavajte mehaničko oštećenje baterije.** Postoji opasnost od kratkog spoja. Mogu se osloboditi pare koje mogu iritirati dišne putove. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. U slučaju tegoba zatražite liječničku pomoć.
- Ne koristite uređaj tijekom punjenja. Nemojte koristiti produžni kabel. Mrežni adapter se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Prodiranje vode povećava opasnost od strujnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako ispravno rukujete ovim uređajem, i dalje postoje preostali rizici. Sljedeće opasnosti mogu se pojaviti u vezi s dizajnom i konstrukcijom ovog uređaja:

- Oštećenje sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
- Štete po zdravlje koje proizlaze iz vibracija šake i ruke, ako uređaj koristite duže vrijeme ili ga ne navodite i ne održavate na odgovarajući način.
- Posjekotine

⚠ UPOZORENJE! Opasnost uslijed elektromagnetnog polja koje se stvara dok je uređaj u pogonu. Ovo polje može pod određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja uređajem posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem implantata.

Priprema

Uklanjanje transportnog osigurača

Prije prvog puštanja u rad uklonite transportni osigurač **(1)**:
→ **vidi slika A**

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

→ **vidi slika A**

- **prekidač za odabir smjera okretanja (9)**
  NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za odabir smjera kretanja samo kada uređaj miruje!
  Smjer prekidača gledan odostraga:
  - **Hod ulijevo:** Prekidač za odabir smjera kretanja pritisnite lijevo.
  - **Hod udesno:** Prekidač za odabir smjera kretanja pritisnite desno.
  - **Srednji položaj:** Prekidač za izbor smjera okretanja postavite u središnji položaj, da biste uređaj zaštitili od uključivanja.
- **Prekidač za uključivanje / isključivanje (10)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Pustite

Provjera stanja napunjenosti baterije

Dok je uređaj uključen, prikaz statusa baterije **(5)** prikazuje stanje napunjenosti baterije.

→ **vidi slika B**

LED indikatori	Značenje LED indikatora
Svijetle 3 LED indikatora (crven, žut, zelen)	Baterija napunjena
Svijetle 2 LED indikatora (crven, žut)	Baterija je djelomično napunjena
Svijetli 1 LED indikator (crven)	Stanje napunjenosti nisko
Treperi 1 LED indikator (crven)	Baterija treba biti napunjena Stanje napunjenosti je manje od 10%.

Napunite bateriju

⚠ OPREZ! Postoji opasnost od ozljeda istjecanjem otopine elektrolita. Bateriju ne izlažite ekstremnim uvjetima kao što su vrućine i udarci. U slučaju kontakta s očima ili kožom isperite pogođene dijelove vodom ili neutralizatorom i zatražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda uslijed strujnog udara. Bateriju punite samo u suhim prostorijama.
NAPOMENA! Uređaj punite isključivo punjačem koji je kod nas raspoloživ (*Rezervni dijelovi i pribor, S. 47*).

Napomene

- Uređaj se smije napajati isključivo sa SELV (Safety Extra Low Voltage / Sigurnosni niski napon) sukladno oznaci na uređaju.
- Prije prve uporabe napunite bateriju.
- Pridržavajte se važećih sigurnosnih naputaka kao i odredbi i naputaka za zaštitu okoliša.
- Nedostaci koji nastaju kao posljedica nepravilnog rukovanja nisu obuhvaćeni jamstvom.

Postupak

→ **vidi slika B**

zelen	žut	crven	Značenje
–	–	svijetli	Baterija se puni
–	svijetli	svijetli	Baterija je djelomično napunjena
svijetli	svijetli	svijetli	Baterija se potpuno napunjena
–	treperi	–	Baterija se pregrijala

NAPOMENA! Sva tri LED indikatora gase se nakon otprilike dvije minute nakon što se baterija potpuno napuni.

Umetanje i vađenje uporabnog alata

Mogući uporabni alati:

- nastavak odvijača **(2)**
- Magnetni držač bitova **(15)**

Odaberite nastavak iz bubnja za izmjenu nastavaka

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljeda zbog prikliještenja. Klizač isključivo držite sa strane.
Napomene

- Željeni nastavak odvijača **(2)** mora biti gore i poravnat s držačem nastavaka **(3)**.
  Bubanj za izmjenu nastavaka će osjetno uleći.

→ **vidi slika C**

Umetanje nastavka odvijača/izvadite

→ **vidi slika C**

Pogon

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Prije početka rada, prilagodite sve relevantne upravljačke elemente prema primjeni (vidi *Upravljački dijelovi, S. 46*).
- LED radno svjetlo **(8)**
  START → LED radno svjetlo uključeno

STOP → LED radno svjetlo isključeno

LED-radno svjetlo **(8)** možete nastaviti koristiti kada je aktivna blokada uključivanja. U tu svrhu pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje **(10)**.

- U stankama u radu: Postavite prekidač za odabir smjera okretanja **(9)** u sredinu. Ova mjera opreza sprečava nehotično uključivanje uređaja.
- Pričekajte da se električni alat zaustavi prije nego što ga odložite.

→ **vidi slika C**

Transport

→ **vidi slika D**

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne koristite sredstava za čišćenje niti otapala.

- Otvore za ventilaciju, kućište motora i ručke držite čistima. Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne treba održavati.

Skladištenje

→ **vidi slika E**

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja (vidi „Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja") i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrižene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki ispravnu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse.

Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imate sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Napomene o zbrinjavanju baterije



Bateriju ne bacajte u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu oštetiti okoliš i zdravlje ljudi uslijed istjecanja otrovnih plinova ili tekućina.

- Ne otvarajte baterije i izbjegavajte mehaničko oštećenje baterija. Postoji opasnost od kratkog spoja i može doći do izlaženja isparenja nadražujućih za dišne putove.
- Iz sigurnosnih razloga, baterije treba isprazniti prije odlaganja.
- Zalijepite terminale kako biste izbjegli kratke spojeve.
- Baterije zbrinite na maloprodajnim mjestima ili sabirnim mjestima.
- **Oštećene baterije**

  Baterijama s vanjskim oštećenjima rukujte posebno pažljivo!
  - Ne dirajte oštećene baterije golim rukama.
  - Ako ne možete zalijepiti terminale, stavite baterije pojedinačno u plastičnu vrećicu.
  - Oštećene baterije pojedinačno stavite u nezapaljiv spremnik koji se može zatvoriti i koji se može napuniti pijeskom.
  - Oštećene baterije odnesite na sabirno mjesto s kvalificiranim osobljem.

Demontiranje baterije u cilju zbrinjavanja

Napomene

- ⚠ **OPREZ!** Opasnost od ozljeda. Uključite stroj dok se baterija ne isprazni. Izvadite samo ispražnjenu bateriju.
- Bateriju zbrinite sukladno mjesnim propisima.

→ **vidi slika F**

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se: *Service-Center, S. 48*

Poz. br.	Ime	Narudžba br
17+12	Mrežni adapter (EU) 5 V/2,1 A, USB-C-kabel za punjenje	80001043
17+12	Mrežni adapter (UK) 5 V/2.1 A, USB-C-kabel za punjenje	80001044

Servis

Garancija

Dragi kupci,

Na ovaj proizvod dobivate jamstvo u trajanju od 3 godina od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda u odnosu na prodavača proizvoda imate zakonska prava. Ta zakonska prava se ne ograničavaju preko našeg u nastavku navedenog jamstva.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo dobro sačuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument je potreban radi dokaza kupnje. Ako unutar tri godina od datuma kupnje ovog proizvoda dođe do pogreške u materijalu ili u izradi, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja, da unutar trogodišnjeg roka neispravan uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) predočite i pismeno ukratko opišete u čemu se sastoji greška i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.
(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonska prava za nedostatke

Jamstveni rok zbog jamstva neće biti produžen. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već za vrijeme kupnje prisutne štete i nedostaci moraju biti javljene odmah nakon raspakiranja. Popravci nakon isteka jamstvenog roka se moraju platiti.

Opseg jamstva

Proizvod je proizveden sukladno strogim smjernicama za kvalitetu i prije isporuke je brižljivo kontroliran.

Jamstvo vrijedi za greške u materijalu ili u izradi. Ovo jamstvo se ne odnosi na dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) niti na oštećenje lomljivih dijelova (npr. Prekidač).

Ovo jamstvo propada, kada dođe do oštećenja ili nenamjenske uporabe proizvoda ili kada se ne vrši održavanje proizvoda. To vrijedi i za štete izazvane vodom, mrazom, munjom, požarom ili pogrešnim transportom. Za namjensku uporabu proizvoda morate točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Namjenske uporabe i radnje, koje se u uputama za uporabu izričito ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno trebate izbjegavati.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlouporabe i nestručnog rukovanja, upotrebe sile i intervencija koje nije izvršio naš ovlašteni servis.

Obrada u slučaju jamstvenog zahtjeva

Da bi bila osigurana brza obrada Vašeg problema, molimo slijedite ove napomene:

- Molimo da za sve upite blagajnički račun i broj artikla (IAN 521180_2601) držite pripremljene kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj ploči proizvoda, na gravuri na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, molimo prvo **telefonski** ili koristite naš **obrazac za kontakt**, koji možete pronaći na *parkside-diy.com* u kategoriji **Usluga** kontaktirajte servisni centar naveden u nastavku.
- Nakon konzultacije s našim servisnim centrom, proizvod koji je evidentiran kao neispravan, uz prilaganje računa o kupnji (račun) s naznakom o kakvom se kvaru radi i kada je nastao, možete besplatno poslati na adresu servisa koju ste dobili. U svrhu izbjegavanja problema prijema i dodatnih troškova obavezno koristite samo adresu koju ćemo Vam priopćiti. Uvjerite se da pošiljka nije skupna, glomazna, ekspresna ili neka druga posebna roba. Molimo Vas da proizvod pošaljete zajedno sa svim prilikom kupnje priloženim dijelovima pribora i da se pobrinete za dovoljno sigurnu transportnu ambalažu.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.
  Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka na adresu navedenu od strane servisnog centra.
- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center

HR **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 805933
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

BA **Servis Bosna i Hercegovina**
Tel.: 0800 82940
Kontakt obrazac na
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Prijevod originalne EU izjave o sukladnosti

Proizvod: **Aku odvijač s izmjenom bitova**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serijski broj: 000001–345000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
17.08.2026

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Pregled sadržaja

Uvod..... 50
Namenska upotreba..... 50
Obim isporuke/Pribor..... 50
Pregled..... 50
Opis funkcija..... 51
Tehnički podaci..... 51
Bezbednosne napomene..... 51
Značenje bezbednosnih napomena..... 51
Slikovne oznake i simboli..... 51
Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom..... 52
Bezbednosne napomene za odvrtače..... 53
Bezbednosne napomene za uređaje sa ugrađenim akumulatorom..... 53
Preostali rizici..... 54
Priprema..... 54
Uklanjanje transportnog osigurača..... 54
Upravljački elementi..... 54
Provera stanja napunjenosti akumulatora..... 54
Punjenje akumulatora..... 54
Umetanje i vađenje alata za umetanje..... 54
Rad..... 55
Uključivanje i isključivanje..... 55
Transport..... 55
Čišćenje, održavanje i skladištenje..... 55
Čišćenje..... 55
Održavanje..... 55
Skladištenje..... 55
Odlaganje/zaštita životne sredine..... 55
Napomene o odlaganju akumulatora..... 55
Kako izjaviti reklamaciju?..... 56
Garancija / Garantni list..... 56
Rezervni delovi i pribor..... 56
Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti..... 56
Eksplodirani pogled..... 119

Uvod

Uputstvo za upotrebu predstavlja sastavni deo ovog proizvoda. Pre korišćenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Zavrtanje i odvrtanje vijaka

Radite samo u suvim prostorijama.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

Obim isporuke/Pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

sadržano u obimu isporuke

Nije uključeno u obimu isporuke

Propisno odložite ambalažni materijal.

Pregled

Ilustracije uređaja naći ćete na prednjoj i zadnjoj preklopnoj strani.

sl. A

1 Transportni osigurač
2 vijčani bit
3 prihvat bitova
4 klizač
5 Indikator stanja napunjenosti
6 Ručka (Izolovana površina za držanje)
7 utičnicu za punjenje (nije vidljiva)
8 Radno LED svetlo
9 prekidač za smer okretanja
10 Prekidač za uključivanje/isključivanje
11 Držač
12 USB-C kabl za punjenje
13 USB-C Utikač
14 USB-A Utikač
15 magnetni držač bitova
16 tašnu za čuvanje

sl. B

17 Naponska jedinica

sl. C

18 doboš za zamenu bitova

Opis funkcija

Akumulatorski odvijač sa zamenom bitova i smerom okretanja ulevo/udesno ima doboš za zamenu bitova (može da se napuni 9-struko), šestougaoni prihvat bitova i jedno radno LED svetlo.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Aku odvijač sa izmenom bitova ..... Rapidfire 2.2	
Nominalni napon *U*	4 V ⎓
Napon punjenja	5 V ⎓
Struja punjenja	2,1 A
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	200 min^{-1}
Maks. obrtni moment	7 Nm
Težina (uključujući 9× vijčani bit)	≈0,53 kg
Nivo zvučnog pritiska (L_{pA})	68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Nivo zvučne snage (L_{WA})	76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibracija (a_h)	0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Akumulator	Li-jonski
Broj ćelija akumulatora	1
Kapacitet	2,0 Ah
Vreme punjenja (min.)	90*
Temperatura	Maks. 50 °C
– Postupak punjenja	4–40 °C
– Rad	4–50 °C
– Skladištenje	15–25 °C

*Samo u kombinaciji sa jedinicom napajanja koja je dostupna u onlajn-prodavnici.

Naponska jedinica: pogledajte *Rezervni delovi i pribor, P. 56*

Naponska jedinica WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU	
Grizzly Tools GmbH & Co. KG	
Stockstädter Straße 20	
DE-63762 Großostheim	
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg	
Ulazni napon	100-240 V~
Frekvencija ulazne naizmenične struje	50-60 Hz
Potrošnja energije	24 W
Izlazni napon	5 V ⎓
Izlazna struja	2100 mA
Klasa zaštite	⧈ II (dvostruka izolacija)
Vrsta zaštite	IPX0

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedena vrednost emisije vibracija i navedena vrednost emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

⚠ **UPOZORENJE!** Vrednosti emisije vibracija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedenih vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe (pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

Značenje bezbednosnih napomena

⚠ **OPASNOST!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

⚠ **UPOZORENJE!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

⚠ **OPREZ!** Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujete ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju


Pročitajte uputstvo za upotrebu


Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Slikovne oznake na akumulatoru


Ne bacajte akumulatore u kućni otpad.


Predajte akumulatore na sabirno mesto, gde će se reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Slikovne oznake u uputstvu za upotrebu


Korak po korak Uputstvo za postupanje


Pažnja!


Pritisnite


Punjenje akumulatora


akumulator se puni


Vijci


Čuvati na suvom mestu


Čuvati van domašaja dece



Čuvati na čistom, mestu zaštićeno od prašine i mraza



Ukloniti senzor temperature sa akumulatora

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ **UPOZORENJE! Proučite sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje bilo kojeg od dolenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. **BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA**

a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.

b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. **BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE**

a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjićete rizik od strujnog udara.

b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.

c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodiranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.

d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.

e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.

f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID sklopka).** Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. **LIČNA BEZBEDNOST**

a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.

b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštite za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.

c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenošenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.

d) **Pre uključenja električnog alata poskidajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.

e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.

g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.

h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.

4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**

a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.

b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.

c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.

d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvežbanih korisnika.

e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.

f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljuju i njima se lakše rukuje.

g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.

h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.

5. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ALATA NA BATERIJE**

a) **Za punjenje alata koristite isključivo punjač koji je proizvođač naveo u specifikaciji.** Punjač koji je prikladan za jedan tip baterije može stvoriti rizik od požara ako se upotrebi za punjenje baterije drugog tipa.

b) **Električne alate koristite isključivo u kombinaciji sa posebno naznačenim baterijama.** Usled korišćenja bilo kog drugog tipa baterije može nastati rizik od požara ili telesnih povreda.

c) **Kada se baterija ne koristi držite je podalje od drugih metalnih predmeta, kao što su spajalice, novčići, ključevi, ekseri, zavrtnji ili drugi sitni metalni predmeti koji bi mogli da jedan pol baterije električno povežu sa drugim.** Usled kratkog spoja između polova baterije može doći do pojave opekotina ili požara.

d) **Pod određenim uslovima iz baterije može biti istisnuta tečnost; izbegavajte kontakt s njom. Ako do kontakta slučajno ipak dođe, mesto dodira isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, potražite i dodatnu pomoć lekara.** Tečnost istitsnuta iz baterije može da izazove nadražaj ili opekotine.

e) **Nemojte koristiti baterije ili električne alate koji su oštećeni ili neovlašćeno modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo, usled čega bi moglo doći do požara, eksplozije ili rizika od povređivanja.

f) **Bateriju i električni alat namojte izlagati otvorenom plamenu ni previsokoj temperaturi.** Usled izlaganja vatri ili temperaturi višoj od 130 °C može doći do eksplozije.

g) **Poštujte sva uputstva za punjenje, a bateriju ili alat nemojte puniti izvan temperaturnog opsega navedenog u uputstvu.** Punjenje koje je nepravilno ili se vrši na temperaturama izvan navedenog opsega može prouzrokovati oštećenje baterije i povećati rizik od požara.

6. **SERVISIRANJE**

a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

b) **Nikada nemojte servisirati oštećene baterije.** Servisiranje baterija može da vrši isključivo proizvođač ili ovlašćeni serviseri.

Bezbednosne napomene za odvrtače

- **Držite električni alat za izolovane rukohvate kad god obavljate neki posao tokom kojeg bi pričvrsni element mogao da dođu u dodir sa skrivenim provodnicima.** Ako pričvrsni elementi dođu u dodir sa provodnikom koji je „pod naponom“, onda će i svi ogoljeni metalni delovi alata takođe biti „pod naponom“, usled čega bi rukovalac mogao da pretrpi električni udar.

Bezbednosne napomene za uređaje sa ugrađenim akumulatorom

- **Ne izlažite uređaj jakom sunčevom zračenju duže vreme. Ne odlažite uređaj na grejna tela.** Visoke temperature škode akumulatoru. Postoji opasnost od eksplozije.
- **Pustite da se zagrejani uređaj ohladi pre punjenja.**
- **Ne otvarajte uređaj, osim da trajno uklonite akumulator pre odlaganja. Izbegavajte mehaničko oštećenje akumulatora.** Postoji opasnost od kratkog spoja. Mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.

Pobrinite se za svež vazduh. U slučaju tegoba, obratite se lekaru.

- Ne koristite uređaj dok se puni. Ne koristite produžni kabl. Naponska jedinica sme da se koristi samo u zatvorenim prostorima. Voda koja prodre u naponsku jedinicu povec ava rizik od strujnog udara.

Preostali rizici

Čak iako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitnike za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

Uklanjanje transportnog osigurača

Pre prvog puštanja u rad, uklonite transportni osigurač **(1)**:

→ **vidi sl. A**

Upravljački elementi

Upoznajte se sa upravljačkim elementima pre puštanja uređaja u rad prvi put.

→ **vidi sl. A**

- **prekidač za smer okretanja (9)**
  NAPOMENA! Aktivirajte prekidač za smer okretanja samo kada uređaj miruje!
  Smer prekidača gledano s leđa:
  - **Okretanje ulevo:** Pritisnite levu stranu prekidača za smera okretanja.
  - **Okretanje udesno:** Pritisnite desnu stranu prekidača za smer okretanja.
  - **Srednji položaj:** Stavite prekidač za smer okretanja u srednji položaj, da biste zaštitili uređaj od uključivanja.
- **Prekidač za uključivanje/isključivanje (10)**
  - Uključivanje: Pritisnite
  - Isključivanje: Pustite

Provera stanja napunjenosti akumulatora

Kada je uređaj uključen, indikator stanja napunjenosti **(5)** prikazuje stanje napunjenosti baterije.

→ **vidi sl. B**

LED lampice	Značenje LED lampica
3 LED lampice svetle (crven, žut, zelen)	Akumulator je napunjen
2 LED lampice svetle (crven, žut)	Akumulator je delimično napunjen
1 LED lampica svetli (crven)	Stanje napunjenosti nisko
1 LED lampica treperi (crven)	Akumulator mora da se napuni Stanje napunjenosti je ispod 10%.

Punjenje akumulatora

⚠ **OPREZ!** Opasnost od povreda usled elektrolitnog rastvora koji curi. Ne izlažite akumulator ekstremnim uslovima, kao što su toplota i udar. U slučaju kontakta sa očima i kožom, isperite ta mesta vodom ili neutralizatorom i potražite lekarsku pomoć.

⚠ **UPOZORENJE!** Opasnost od povreda usled električnog udara. Punite akumulator samo u suvim prostorijama.
NAPOMENA! Koristite uređaj samo sa jedinicom napajanja (*Rezervni delovi i pribor, P. 56*) koju možete da nabavite kod nas.

Napomene

- Napajajte uređaj samo pod naponom SELV (Safety Extra Low Voltage, bezbednosno mali napon) u skladu sa oznakom na uređaju.
- Napunite akumulator pre prve upotrebe.
- Obratite pažnju na važeće bezbednosne napomene, kao i na odredbe i napomene u vezi sa zaštitom životne sredine.
- Kvarovi koji su nastali usled nestručne upotrebe ne podležu garanciji.

Postupak

→ **vidi sl. B**

zelen	žut	crven	Značenje
–	–	svetli	akumulator se puni
–	svetli	svetli	Akumulator je delimično napunjen
svetli	svetli	svetli	akumulator je potpuno napunjen
–	treperi	–	Baterija je pregrejana

NAPOMENA! Sve tri LED lampice se isključuju nakon otprilike dva minuta, čim se akumulator potpuno napuni.

Umetanje i vađenje alata za umetanje

Mogući alati za umetanje:

- vijčani bit **(2)**
- magnetni držač bitova **(15)**

Izbor bitova iz doboša za zamenu bitova

⚠ **OPREZ!** Opasnost od povreda usled uklještenja. Uhvatite klizač isključivo sa strane.
Napomene

- Željeni vijčani bit **(2)** mora da se nalazi gore i da bude poravnat u liniji sa prihvatom bitova **(3)**.
  Doboš za zamenu bitova će čujno usednuti.

→ **vidi sl. C**

Umetanje vijčanog bita/vađenje

→ **vidi sl. C**

Rad

Uključivanje i isključivanje

Napomene

- Pre početka rada podesite sve upravljačke elemente bitne za odgovarajući posao u skladu sa primenom (vidi *Upravljački elementi, P. 54*).
- Radno LED svetlo **(8)**
  START → Radno LED svetlo uključeno
  STOP → Radno LED svetlo isključeno
  Radno LED svetlo **(8)** može dalje da se koristi kada je blokada uključivanja aktivna. U tu svrhu, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **(10)**.
- U radnim pauzama: Stavite prekidač za smer okretanja **(9)** u sredinu. Ova mera predostrožnosti sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- Sačekajte da se električni alat zaustavi pre nego što ga odložite.

→ **vidi sl. C**

Transport

→ **vidi sl. D**

Čišćenje, održavanje i skladištenje

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

Čišćenje

⚠ **UPOZORENJE!** Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja. Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

- Održavajte proreze za ventilaciju, kućište motora i ručke uređaja uvek čisto. U tu svrhu, koristite vlažnu krpu ili četku.

Održavanje

Uređaj ne zahteva održavanje.

Skladištenje

→ **vidi sl. E**

Odlaganje/zaštita životne sredine

Izvadite akumulator iz uređaja (pogledajte „Demontaža akumulatora u svrhu odlaganja“) i odložite uređaj, akumulator, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa.
U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Napomene o odlaganju akumulatora



Ne bacajte akumulator u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećeni akumulatori mogu da ugroze životnu sredinu i Vaše zdravlje, kada cure otrovne pare ili tečnosti.

- Ne otvarajte akumulatore i izbegavajte mehaničko oštećenje. Postoji opasnost od kratkog spoja i mogu da se pojave isparenja, koja nadražuju disajne puteve.
- Iz bezbednosnih razloga, akumulatore bi trebalo isprazniti pre odlaganja.
- Odlepite polove da biste sprečili kratke spojeve.
- Odložite akumulatore preko prodavnice ili sabirnog mesta.
- **Oštećeni akumulatori**
  Posebno pažljivo rukujte akumulatorima koji su spolja oštećeni!
  - Ne dirajte oštećene akumulatore golim rukama.
  - Ako ne možete da odlepite polove, stavite akumulatore pojedinačno u plastičnu kesu.
  - Stavite oštećene akumulatore pojedinačno u nezapaljivu posudu koja može da se zaključa i koja još može da se napuni peskom.
  - Odnesite oštećene akumulatore na sabirno mesto kod stručnog osoblja.

Demontaža akumulatora u svrhu odlaganja

Napomene

- ⚠ **OPREZ!** Opasnost od povreda. Uključite mašinu dok se akumulator ne isprazni. Demontirajte samo prazan akumulator.
- Odložite akumulator u skladu sa lokalnim propisima.

→ **vidi sl. F**

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: *grizzly@lidl.rs*
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

→ *Garancija / Garantni list, P. 111*

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici *www.grizzlytools.shop*. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 111*

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Poz. br.	Ime	Naredba br.
17+12	Naponska jedinica (EU) 5 V/2,1 A, USB-C kabl za punjenje	80001043
17+12	Naponska jedinica (UK) 5 V/2.1 A, USB-C kabl za punjenje	80001044

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Aku odvijač sa izmenom bitova**

Model: **Rapidfire 2.2**

Serijski broj: 000001–345000

Gore opisani predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledec i usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA

17.08.2026



Christian Frank
Ovlašc eni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

Introducere..... 57
Utilizarea prevăzută..... 57
Furnitura/Accesorii..... 57
Prezentare generală..... 57
Descrierea funcționării..... 58
Date tehnice..... 58
Indicații de siguranță..... 58
Semnificația indicațiilor de siguranță..... 58
Pictograme și simboluri..... 58
Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice..... 59
Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de înșurubat..... 60
Instrucțiuni de siguranță pentru aparate cu acumulator încorporat..... 61
Riscuri reziduale..... 61
Pregătirea..... 61
Îndepărtarea siguranței de transport..... 61
Elemente de comandă..... 61
Verificarea stării de încărcare a acumulatorului..... 61
Încărcarea acumulatorului..... 61
Introducerea și scoaterea sculei interschimbabile..... 62
Funcționarea..... 62
Pornirea și oprirea..... 62
Transport..... 62
Curățarea, întreținerea și depozitarea..... 62
Curățarea..... 62
Întreținere..... 62
Depozitarea..... 62
Eliminarea/protecția mediului..... 62
Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor..... 62
Piese de schimb și accesorii..... 63
Service..... 63
Garanție..... 63
Reparație-service..... 64
Service-Center..... 64
Importator..... 64
Traducerea originalului declarației de conformitate UE..... 64
Reprezentare explodată..... 119

Introducere

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Înainte de a folosi produsul vă rugăm să citiți cu atenție toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați produsul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Înșurubarea și desfacerea șuruburilor

Funcționare numai în încăperi uscate.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

Furnitura/Accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

incluse în furnitura livrată

nu sunt incluse în volumul ofertei

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

Prezentare generală

Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

1 Protecție pentru transport
2 Bit pentru șurub
3 Suport-bit
4 Sanie
5 Indicator stare încărcare
6 Mâner (suprafață de prindere izolată)
7 Fișă de încărcare (invizibil)
8 Lampă LED de lucru
9 Comutator al sensului de rotație
10 Întrerupător de pornire/oprire
11 Suport
12 Cablu de încărcare USB-C
13 USB-C Ștecăr
14 USB-A Ștecăr
15 Suport magnetic pentru biți
16 Geantă de depozitare

Fig. B

17 Componentă de rețea

Fig. C

18 Tambur de schimbare a bitului

Descrierea funcționării

Șurubelnița cu bit interschimbabil cu acumulator, cu rotație dreapta/stânga, dispune de un tambur de schimbare a biților (poate fi echipată cu 9), o prindere hexagonală pentru biți și o lumină de lucru cu LED.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Șurubelniță cu acumulator și tambur pentru bituri ..... Rapidfire 2.2

Tensiune nominală *U* ..... 4 V ⎓
Tensiune de încărcare ..... 5 V ⎓
Curent de încărcare ..... 2,1 A
Turație la mersul în gol n_0 ..... 200 min^{-1}
Moment de rotație max. ..... 7 Nm
Greutate (inclusiv 9× Bit pentru șurub) ..... ≈0,53 kg
Nivel de presiune acustică (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Nivel de putere acustică (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibrație (a_h) ..... 0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2
Acumulator ..... Li-Ion
Număr de celule ale bateriei 1
Capacitate ..... 2,0 Ah
Timp de încărcare (min.) 90*
Temperatură ..... Max. 50 °C
– Proces de încărcare ..... 4–40 °C
– Funcționarea ..... 4–50 °C
– Depozitarea ..... 15–25 °C

* Numai în combinație cu componenta de rețea disponibilă în magazinul online.

Componentă de rețea: a se vedea *Piese de schimb și accesorii, Pag. 63*

Componentă de rețea WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Tensiune de intrare ..... 100-240 V~
Frecvență curent alternativ de intrare ..... 50-60 Hz
Putere absorbită ..... 24 W
Tensiune de ieșire ..... 5 V ⎓
Curent de ieșire ..... 2100 mA
Clasă de protecție ..... ⧈ II (dublă izolație)
Tip de protecție IPX0

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot a fost măsurată în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu o altă unealtă. Valoarea totală specificată a vibrației și valoarea specificată a emisiei de zgomot poate fi utilizată și pentru estimarea preliminară a încărcăturii.

⚠ **AVERTIZARE!** Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare (aici trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină).

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ **PERICOL!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ **AVERTIZARE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ **PRECAUȚIE!** Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat


Citiți instrucțiunile de utilizare


Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Pictograme pe acumulator



Acumulatoarele nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.



Predați acumulatoarele la un punct de colectare a bateriilor uzate unde acestea sunt reciclate ecologic.

Pictograme din instrucțiunile de utilizare



Instrucțiuni pas cu pas



Atenție!



Apăsare



Încărcarea acumulatorului



Acumulatorul se încarcă



Șuruburi



A se depozita la loc uscat



În afara zonei de acțiune a copiilor



A se depozita curat, protejat împotriva prafului și ferit de îngheț



Îndepărtați senzorul de temperatură de pe acumulator

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

Termenul „unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. **SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU**

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. **SIGURANȚA ELECTRICĂ**

a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.

d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.

e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. **SIGURANȚA PERSONALĂ**

a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.

b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămările corporale.

c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.

d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.

e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.

f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.** Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**

a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Uneltele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care au fost proiectate.

b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/ sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.

d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea uneltei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

h) **Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al uneltei în situații neprevăzute.

5. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR CU ACUMULATORI**

a) **Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un tip de pachet de acumulatori poate crea un risc de incendiu, atunci când este utilizat cu un alt pachet de acumulatori.

b) **Folosiți uneltele electrice numai cu pachetele de acumulatori special concepute.** Utilizarea oricăror altor acumulatori poate crea un risc de vătămare și de incendiu.

c) **Atunci când pachetul de acumulatori nu este utilizat, păstrați-l departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot face o conexiune de la un terminal la altul.** Scurtcircuitarea terminalelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.

d) **În condiții de utilizare incorectă, din acumulator poate ieși lichid; evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. În cazul în care lichidul intră în contact cu ochii, solicitați în plus și asistență medicală.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri.

e) **Nu utilizați un pachet de acumulatori sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil, ceea ce poate duce la incendii, explozii sau risc de rănire.

f) **Nu expuneți un pachet de acumulatori sau o unealtă la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130 °C poate provoca o explozie.

g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați pachetul de acumulatori sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și crește riscul de incendiu.

6. **SERVICE**

a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței uneltei electrice.

b) **Nu reparați niciodată pachete de acumulatori deteriorați.** Întreținerea pachetelor de acumulatori trebuie efectuată numai de către producător sau de către furnizorii de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparatul de înșurubat

- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care elementul de fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Elementele de fixare care intră în contact cu un cablu „sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei

electrice să fie „sub tensiune” și acest lucru poate provoca un șoc electric operatorului.

Instrucțiuni de siguranță pentru aparate cu acumulator încorporat

- **Nu expuneți aparatul la lumina puternică a soarelui pentru o perioadă lungă de timp. Nu așezați aparatul pe radiatoare.** Căldura deteriorează acumulatorul. Există pericol de explozie.
- **Lăsați un aparat încălzit să se răcească înainte de a-l încărca.**
- **Nu deschideți aparatul decât pentru a scoate definitiv acumulatorul înainte de eliminare. Evitați deteriorarea mecanică a acumulatorului.** Există pericol de scurtcircuit. Se pot degaja vapori care irită căile respiratorii. Asigurați-vă că există aer proaspăt. Solicitați ajutor medical dacă aveți orice fel de probleme.
- Nu utilizați aparatul în timpul procesului de încărcare. Nu folosiți un prelungitor. Componenta de rețea se va folosi doar în spații interioare. Pătrunderea apei crește riscul de șoc electric.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă antifoane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămărilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

Îndepărtarea siguranței de transport

Înaintea primei puneri în funcțiune îndepărtați siguranța de transport **(1)**:

→ vezi Fig. A

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

→ vezi Fig. A

- **Comutator al sensului de rotație (9)**
  OBSERVAȚIE! Acționați comutatorul sensului de rotație numai atunci când aparatul este oprit!
  Sens de rotație văzut din spate:
  - **Rotire spre stânga:** Apăsați comutatorul sensului de rotație spre stânga.
  - **Rotire spre dreapta:** Apăsați comutatorul sensului de rotație spre dreapta.
  - **Poziție centrală:** Atunci când puneți comutatorul sensului de rotație în poziție centrală, aparatul este asigurat împotriva pornirii.
- **Întrerupător de pornire/oprire (10)**
  - Pornirea: Apăsare
  - Oprirea: Eliberarea

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

În timp ce aparatul este pornit, afișajul de stare a acumulatorului a indică **(5)** starea de încărcare a acestuia.

→ vezi Fig. B

LED-uri	Semnificația LED-urilor
3 LED-uri aprinse (roșu, galben, verde)	Acumulator încărcat
2 LED-uri aprinse (roșu, galben)	Acumulator parțial încărcat
1 LED aprins (roșu)	Starea de încărcare redusă
1 LED luminează intermitent (roșu)	Acumulatorul trebuie încărcat Starea de încărcare se află sub 10%.

Încărcarea acumulatorului

⚠ **PRECAUȚIE!** Pericol de rănire cauzat de scurgerile de electrolit. Nu expuneți acumulatorul la condiții extreme, ca de exemplu căldură și lovituri. În caz de contact cu ochii sau cu pielea clătiți suprafețele afectate cu apă sau neutralizator și consultați un medic.

⚠ **AVERTIZARE!** Pericol de vătămare prin electrocutare. Încărcați acumulatorul numai în încăperi uscate.
OBSERVAȚIE! Încărcați aparatul numai cu componenta disponibilă la noi (*Piese de schimb și accesorii, Pag. 63*).

Indicații

- Alimentați aparatul numai cu SELV (Safety Extra Low Voltage/ tensiune mică de siguranță) în conformitate cu marcajul de pe aparat.
- Încărcați acumulatorul înainte de prima utilizare.
- Respectați indicațiile în vigoare privind siguranța, precum și reglementările și instrucțiunile privind protecția mediului.
- Defectele cauzate de manipularea necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.

Procedură

→ vezi Fig. B

verde	galben	roșu	Semnificația
–	–	luminează	Acumulatorul se încarcă
–	luminează	luminează	Acumulator parțial încărcat
luminează	luminează	luminează	Acumulatorul este complet încărcat
–	clipește	–	Acumulator supraîncălzit

OBSERVAȚIE! Toate cele trei lămpi LED se opresc după aproximativ două minute, imediat ce acumulatorul este complet încărcat.

Introducerea și scoaterea sculei interschimbabile

Sculele interschimbabile posibile:

- Bit pentru șurub **(2)**
- Suport magnetic pentru biți **(15)**

Selectarea bitului din tamburul de schimbare a bitului

⚠ **PRECAUȚIE!** Pericol de rănire prin strângere. Prindeți sania exclusiv de partea laterală.
Indicații

- Bitul de înșurubare dorit **(2)**) trebuie să se afle în partea de sus și să fie aliniat cu suportul pentru biți **(3)**.
  Tamburul de schimbare a bitului se blochează sesizabil.

→ **vezi Fig. C**

Montarea bitului de înșurubare/scoaterea

→ **vezi Fig. C**

Funcționarea

Pornirea și oprirea

Indicații

- Setați înainte de începerea lucrului toate elementele de operare relevante pentru lucrarea respectivă în funcție de aplicație (vezi *Elemente de comandă, Pag. 61*).
- Lampă LED de lucru **(8)**
  START → Lampă LED de lucru pornit
  STOP → Lampă LED de lucru oprit
  Lumina de lucru cu LED **(8)** poate fi utilizată în continuare atunci când este activat blocajul la cuplare. Pentru a face acest lucru, apăsați comutatorul pornit/oprit **(10)**.
- În pauzele de lucru: Setați comutatorul sensului de rotație **(9)** în mijloc. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a uneltei electrice.
- Înainte de a lăsa deoparte scula electrică, așteptați să se oprească.

→ **vezi Fig. C**

Transport

→ **vezi Fig. D**

Curățarea, întreținerea și depozitarea

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

⚠ **AVERTIZARE!** Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.
OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.

- Păstrați curate fantele de aerisire, carcasa motorului și mânerele aparatului. Pentru aceasta, folosiți o cârpă umedă sau o perie.

Întreținere

Aparatul nu necesită întreținere.

Depozitarea

→ **vezi Fig. E**

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat (consultați „Demontarea acumulatorului în vederea eliminării") și reciclați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul într-un mod ecologic.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.
În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Instrucțiuni de eliminare a acumulatorilor



Nu aruncați acumulatorul în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Acumulatorii deteriorați pot afecta sănătatea și mediul dacă se emană sau se scurg vapori sau lichide toxice.

- Nu deschideți acumulatorii și evitați deteriorarea mecanică. Există pericolul unui scurtcircuit și pot ieși vapori care irită căile respiratorii.
- Din motive de siguranță, acumulatorii trebuie să fie descărcați înainte de eliminare.
- Izolați polii pentru a evita scurtcircuitele.
- Eliminați acumulatorii prin intermediul unui comerciant sau al unui punct de colectare.
- **Acumulatori deteriorați**

  Manipulați acumulatorii deteriorați la exterior cu atenție deosebită!
  - Nu atingeți acumulatorii deteriorați cu mâinile goale.
  - Dacă nu puteți izola polii cu bandă adezivă, puneți fiecare acumulator individual într-o pungă de plastic.
  - Puneți acumulatorii deteriorați individual într-un recipient neinflamabil, care poate fi închis și încă umplut cu nisip.
  - Duceți acumulatorii deteriorați la un punct de colectare cu personal specializat.

Demontarea acumulatorului în vederea eliminării

Indicații

- ⚠ **PRECAUȚIE!** Pericol de accidentare. Porniți mașina până când acumulatorul este descărcat. Demontați numai acumulatorul descărcat.
- Eliminați acumulatorul în conformitate cu reglementările locale.

→ **vezi Fig. F**

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la *www.grizzlytools.shop*. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 64*

Poz. nr.	Denumire	Nr. de comandă
17+12	Componentă de rețea (EU) 5 V/2,1 A, Cablu de încărcare USB-C	80001043
17+12	Componentă de rețea (UK) 5 V/2.1 A, Cablu de încărcare USB-C	80001044

Service

Garanție

Stimată clientă, stimate client,

Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.
Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Capacitate acumulator) sau pentru deteriorări la piese fragile (de ex. Întrerupător).

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Valabil de asemenea pentru deteriorări cauzate de apă, îngheț, trăsnet, foc sau transport necorespunzător. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 521180_2601) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la *parkside-diy.com* în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând dovada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO

Service România
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Șurubelniță cu acumulator și tambur pentru bituri**

Model: **Rapidfire 2.2**

Numărul de serie: 000001–345000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
17.08.2026

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentație

Съдържание

Въведение..... 65
Употреба по предназначение..... 65
Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности..... 65
Преглед..... 65
Описание на функциите..... 66
Технически данни..... 66
Указания за безопасност..... 66
Значение на указанията за безопасност..... 66
Пиктограми и символи..... 67
Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите..... 67
Указания за безопасност за винтоверт..... 69
Указания за безопасност за уреди с монтиран акумулатор..... 69
Остатъчни рискове..... 69
Подготовка..... 69
Сваляне на транспортния предпазител..... 69
Контролни елементи..... 69
Проверка на степента на зареждане на батерия..... 69
Зареждане на акумулатора..... 70
Поставяне и сваляне на работен инструмент..... 70
Експлоатация..... 70
Включване и изключване..... 70
Транспорт..... 70
Почистване, техническа поддръжка и съхранение..... 70
Почистване..... 70
Поддръжка..... 70
Съхранение..... 71
Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда..... 71
Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии..... 71
Резервни части и принадлежности..... 71
Сервизно обслужване..... 71
Гаранция..... 71
Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване..... 72
Сервизен център..... 72
Вносител..... 72
Превод на оригиналната съответствие на ЕС..... 73
Разглобен вид..... 119

Въведение



Ръководството за експлоатация е неразделна част на този продукт. Преди употреба на продукта се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с продукта при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следната употреба:

- Завиване и развиване на винтове

Експлоатация само в сухи помещения.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

Окомплектовка на доставката/Включени принадлежности

Разопаковайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.



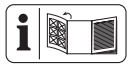
включени в окомплектовката на доставката



не е включен в обхвата на доставката

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

Фиг. A

1 Транспортен предпазител
2 Завинтващ бит
3 Гнездо за бит
4 Шейна
5 Индикатор за състоянието на зареждане
6 Ръкохватка (изолирана повърхност за хващане)
7 Букса за зареждане (не се вижда)
8 Светодиодна работна светлина
9 Превключвател за посоката на въртене
10 Превключвател за включване/изключване

11 Държач

12 Заряден кабел USB C

13 USB-C Щепсел

14 USB-A Щепсел

15 Магнитен държач за битове

16 Чанта за съхранение

Фиг. B

17 Мрежови адаптер

Фиг. C

18 Барабан за смяна на битове

Описание на функциите

Акумулаторният винтоверт със сменяеми битове с десен/ляв ход има барабан за смяна на битове (може да се окомплектова с 9 бита), шестостенно гнездо за бит и светодиодна работа светлина.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни

Акумулаторен винтоверт .....Rapidfire 2.2

Номинално напрежение U .....4 V ⎓

Зарядно напрежение .....5 V ⎓

Заряден ток .....2,1 A

Уредаобороти на празен ход n_0 ..... 200 min^{-1}

Макс. въртящ момент ..... 7 Nm

Тегло (включително 9× Завинтващ бит) .....≈0,53 kg

Ниво на звуково налягане L_{pA} ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB

Ниво на звукова мощност L_{WA} .....76,5 dB; K_{WA}=3 dB

Вибрации a_h ..... 0,502 m/s²; K=1,5 m/s²

Акумулатор .....Литиево-йонна технология

Брой клетки на батерията 1

Капацитет .....2,0 Ah

Време за зареждане (мин.) 90*

Температура .....Макс. 50 °C

- Процес на зареждане .....4–40 °C

- Експлоатация .....4–50 °C

- Съхранение .....15–25 °C

* Само във връзка с мрежовия адаптер, който може да бъде закупен от онлайн магазина.

Мрежови адаптер: вж. *Резервни части и принадлежности, Стр. 71*

Мрежови адаптер WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Входно напрежение ..... 100-240 V~

Честота на входния променлив ток .....50-60 Hz

Консумирана мощност ..... 24 W

Изходно напрежение .....5 V ⎓

Изходен ток ..... 2100 mA

Клас на защита ..... ⧈ II (двойната изолация)

Вид защита IPX0

Стойностите на шума и вибрациите са определени според нормите и предписанията в декларацията за съответствие.

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартизиран метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг. Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии може също да се използва за предварителна оценка на натоварването.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Емисиите на вибрациите и шума по време на действителната употреба на електроинструмента могат да се различават от посочените стойности в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът. Необходимо е да се определят предохранителни мерки за защита на обслужващото лице въз основа натоварването с вибрации при действителна употреба (тук следва да се вземат под внимание всички етапи на работния цикъл, напр. време, в което електрическият инструмент е изключен, и време, когато е включен, но работи без натоварване).

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

Значение на указанията за безопасност

⚠ **ОПАСНОСТ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда


Прочетете ръководството за експлоатация


Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символи върху батерията


Акумулаторите не се изхвърлят с битовите отпадъци.


Предайте акумулаторите в пункт за събиране на стари акумулатори, където те ще бъдат рециклирани по щадящ околната среда начин.

Символи в ръководството за експлоатация


Инструкции стъпка по стъпка


Внимание!


Натискане


Зареждане на акумулатора


Акумулаторът се зарежда


Винтове


Съхранявайте на сухо място


Съхранявайте извън досега на деца



Съхранявайте на чисто, защитено от прах и от замръзване място



Свалете температурния сензор от акумулатора

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.** Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася до вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от акумулаторна батерия (безжичен).

1. **БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО**

a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Задръстените или тъмни зони са предпоставка за инциденти.

b) **Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности, газове или прах.** Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.

c) **Докато работите с електроинструмента, не допускайте деца и странични лица.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2. **ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ**

a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.** Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага.** Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

d) **Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.

e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито.** Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

f) **Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD).** Използването на RCD намалява риска от токов удар.

3. **ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ**

a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозни телесни повреди.

b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като противопрахова маска, нехлъзгащи се предпазни обувки,

твърда шапка или антифони, използвано при подходящи условия, ще намали нараняванията.

c) **Предотвратяване на неволно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигате или пренасяте инструмента.** Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или включването на електроинструменти, чийто превключвател е включен, води до инциденти.

d) **Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Гаечен ключ или ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване.

e) **Не превишавайте възможностите си. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

f) **Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Свободни дрехи, бижута или дълга коса могат да попаднат в движещите се части.

g) **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасностите, свързани с праха.

h) **Не позволявайте на познанието, придобито от честото използване на инструментите, да ви позволи да станете самодоволни и да пренебрегнете принципите за безопасност на инструментите.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на част от секундата.

4. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

a) **Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение.** Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

c) **Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменяте аксесоари или да съхранявате електроинструментите, изключете щепсела от източника на захранване и/или извадете акумулаторната батерия, ако се изважда, от електроинструмента.** Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

d) **Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) **Поддържане на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за разминаване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.

f) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещят и са полесни за управление.

g) **Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

h) **Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене и управление на инструмента в неочаквани ситуации.

5. ИЗПОЛЗВАНЕ И ГРИЖА ЗА АКУМУЛАТОРНИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

a) **Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядното устройство, което е подходящо за един тип акумулаторна батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип акумулаторна батерия.

b) **Използвайте електроинструменти само със специално предназначени за целта комплекти акумулаторни батерии.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.

c) **Когато акумулаторната батерия не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да се свържат от една клема към друга.** Съединяването накъсо на клемите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

d) **При неблагоприятни условия от акумулаторната батерия може да се изхвърли течност; избягвайте контакт с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ.** Течността, изхвърлена от акумулаторната батерия, може да причини дразнене или изгаряния.

e) **Не използвайте пакет акумулаторни батерии или инструмент, които са повредени или модифицирани.** Повредени или модифицирани акумулаторни батерии могат да имат непредсказуемо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмента на огън или прекомерна температура.** Изла-

гането на огън или на температура над 130°C може да предизвика експлозия.

g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6. **СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ**

a) **Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части.** По този начин ще се гарантира безопасността на електроинструмента.

b) **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Сервизното обслужване на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизи.

Указания за безопасност за винтоверт

- **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която закрепващият елемент може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Закрепващите елементи се допират до проводник под напрежение, което може да направи открытите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.

Указания за безопасност за уреди с монтиран акумулатор

- **Не излагайте уреда на силна слънчева светлина за дълъг период от време. Не поставяйте уреда върху радиатори.** Високата температура повреждa акумулатора. Съществува опасност от експлозия.
- **Оставете загрелия уред да се охлади преди зареждане.**
- **Не отваряйте уреда, освен за да извадите окончателно акумулатора преди изхвърляне. Избягвайте механично повреждане на акумулатора.** Съществува опасност от късо съединение. Могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища. Осигурете достъп до чист въздух. Ако имате оплаквания, потърсете лекарска помощ.
- Не използвайте уреда по време на зареждане. Не използвайте удължаващ кабел. Захранването може да се използва само на закрито. Проникващата вода увеличава риска от токов удар.

Остатъчни рискове

Дори и при употреба съгласно указанията на този уред, винаги остават остатъчни рискове. Следните опасности могат да настъпят във връзка с изпълнението и изработването на този уред:

- Увреждане на слуха, ако не се носи подходящо оборудване за предпазване на слуха.
- Увреждане на здравето, произтичащо от вибрации ръка-рамо, ако уредът се използва за по-дълъг период от време или не се използва и поддържа правилно.
- Нараняване чрез порязване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от електромагнитното поле, което се генерира докато уредът е в експлоатация. При определени обстоятелства това поле може да повлияе отрицателно на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, ние препоръчваме на лицата с медицински импланти да се консултират със своя лекар или производителя на медицинския имплант, преди да използват уреда.

Подготовка

Сваляне на транспортния предпазител

Преди да използвате уреда за първи път, отстранете транспортния предпазител **(1)**:

→ виж Фиг. A

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

→ виж Фиг. A

- **Превключвател за посоката на въртене (9)**
  УКАЗАНИЕ! Задействайте превключвателя за посоката на въртене само когато уредът е спрял!
  Посока на превключвателя, гледана отзад:
  - **Ляв ход:** Натиснете превключвателя за посоката на въртене наляво.
  - **Десен ход:** Натиснете превключвателя за посоката на въртене надясно.
  - **Средно положение:** Поставете превключвателя за посоката на въртене в средно положение, за да подсигурите уреда срещу включване.
- **Превключвател за включване/изключване (10)**
  - Включване: Натискане
  - Изключване: Пускане

Проверка на степента на зареждане на батерия

Докато уредът е включен, индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия **(5)** показва степента на зареждане на батерията.

→ виж Фиг. B

Светодиоди	Значение на светодиодите
3 светодиода светят (червен, жълт, зеле н)	Акумулаторът е зареден
2 светодиода светят (червен, жълт)	Акумулаторът е зареден частично

Светодиоди	Значение на светодиодите
1 светодиод свети (червен)	ниско състояние на зареждане
1 светодиод мига (червен)	Акумулаторът трябва да бъде зареден Състоянието на зареждане е под 10%.

Зареждане на акумулатора

⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване в резултат на изтичащ електролитен разтвор. Не излагайте акумулатора на екстремни условия като топлина и удари. При контакт с очите и кожата изплакнете засегнатите места с вода или неутрализатор и потърсете лекар.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от нараняване от токов удар. Зареждайте акумулатора само в сухи помещения.
УКАЗАНИЕ! Зареждайте уреда само с предлагания от нас мрежов адаптер (*Резервни части и принадлежности, Стр. 71*).

Указания

- Захранвайте уреда само със SELV (Safety Extra Low Voltage, безопасно ниско напрежение) съгласно обозначението върху него.
- Заредете акумулатора преди първата употреба.
- Спазвайте съответните валидни указания за безопасност, както и изискванията и указанията за защита на околната среда.
- Гаранцията не покрива дефектите, причинени от неправилно боравене.

Процедура

→ виж Фиг. B

зелен	жълт	червен	Значение
–	–	свети	Акумулаторът се зарежда
–	свети	свети	Акумулаторът е зареден частично
свети	свети	свети	Акумулаторът е напълно зареден
–	мига	–	Батерията е прегрята

УКАЗАНИЕ! И трите светодиода ще изгаснат след приблизително две минути, след като акумулаторът е напълно зареден.

Поставяне и сваляне на работен инструмент

Възможни работни инструменти:

- Завинтващ бит **(2)**
- Магнитен държач за битове **(15)**

Избор на бит от барабана за смяна на битове

⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване поради заклещване. Хващайте шейната само отстрани.
Указания

- Желаният завинтващ бит **(2)** трябва да застане горе и да е на една линия с гнездото за бита **(3)**.
  Барабанът за смяна на битове се фиксира.

→ виж Фиг. C

Поставяне на завинтващ бит/изваждане

→ виж Фиг. C

Експлоатация

Включване и изключване

Указания

- Преди да започнете работа, настройте всички обслужващи елементи, свързани със съответната работа, според приложението (виж *Контролни елементи, Стр. 69*).
- Светодиодна работна светлина **(8)**
  START → Светодиодната работна светлина е включена
  STOP → Светодиодната работна светлина е изключена
  Светодиодната работна светлина **(8)** може да продължи да се използва при активна блокировка срещу включване. За целта натиснете превключвателя за включване/изключване **(10)**.
- В работните почивки: Поставете превключвателя за посоката на въртене **(9)** в центъра. Тази предпазна мярка предотвратява непредумишлено включване на електроинструмента.
- Изчакайте електроинструментът да спре напълно, преди да го оставите.

→ виж Фиг. C

Транспорт

→ виж Фиг. D

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Токов удар! Никога не пръскайте уреда с вода.
УКАЗАНИЕ! Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

- Поддържайте вентилационните отвори, корпуса на мотора и ръкохватките на уреда чисти. За целта използвайте влажна кърпа или четка.

Поддръжка

Уредът не се нуждае от поддръжка.

Съхранение

→ виж Фиг. E

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулатора от уреда (вижте „Демонтаж на акумулатора за изхвърляне") и предайте уреда, акумулатора, принадлежностите и опаковката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци.
В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрепените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Инструкции за изхвърляне на акумулаторни батерии



Не изхвърляйте батерията в домашната смет, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредени батерии могат да навредят на околната среда и вашето здраве, ако излизат отровни изпарения или течности.

- Не отваряйте акумулаторите и избягвайте механични повреди. Съществува опасност от късо съединение и могат да се отделят изпарения, които дразнят дихателните пътища.
- От съображения за безопасност акумулаторите трябва да се разреждат преди изхвърляне.
- Залепете полюсите с тиксо, за да избегнете късо съединение.
- Предавайте акумулаторите за изхвърляне на търговците на дребно или пункт за събиране.
- **Повредени акумулатори**

  Работете с външно повредени акумулатори с особено внимание!
  - Не докосвайте повредени акумулатори с голи ръце.
  - Ако не можете да залепите клемите с тиксо, поставете акумулаторите поотделно в найлонова торбичка.
  - Поставете повредените акумулатори поотделно в незапалим, запечатващ се контейнер, който все още може да се напълни с пясък.
  - Отнесете повредените акумулатори в пункт за събиране със специализиран персонал.

Демонтаж на акумулатора за изхвърляне

Указания

- ⚠ **ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!** Опасност от нараняване. Включете машината, докато акумулаторът се изтощи. Демонтирайте само изтощен акумулатор.
- Изхвърлете акумулатора съгласно местните разпоредби.

→ виж Фиг. F

Резервни части и принадлежности

Резервни части и принадлежности можете да намерите на *www.grizzlytools.shop*. Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. Ако имате други въпроси, обърнете се към: *Сервизен център, Стр. 72*

Позиция №	Наименование	Поръчков №
17+12	Мрежови адаптер (EU) 5 V/2,1 A, Заряден кабел USB C	80001043
17+12	Мрежови адаптер (UK) 5 V/2.1 A, Заряден кабел USB C	80001044

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент, Уважаеми г-н Клиент,
за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части (напр. превключвател). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 521180_2601) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки / ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи. **Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.
- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център

BG **Сервизно обслужване България**
Тел.: 00800 118 4980
Формуляр за контакт на
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
www.grizzlytools.de

Превод на оригиналната съответствие на ЕС

Продукт: **Акумулаторен винтоверт**

Модел: **Rapidfire 2.2**

Сериен номер: 000001–345000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ

17.08.2026



Christian Frank
Упълномощен представител за документация

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....74
Προβλεπόμενη χρήση..... 74
Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ.....74
Επισκόπηση.....74
Περιγραφή λειτουργίας.....75
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....75
Υποδείξεις ασφάλειας.....75
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....75
Εικονοσύμβολα και σύμβολα.....75
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....76
Υποδείξεις ασφάλειας για κατσαβίδια.....78
Υποδείξεις ασφάλειας για συσκευές με τοποθετημένο συσσωρευτή..... 78
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....78
Προετοιμασία.....78
Απομάκρυνσης της ασφάλειας μεταφοράς..... 78
Εξαρτήματα χειρισμού.....78
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....78
Φόρτιση συσσωρευτή.....78
Τοποθέτηση και αφαίρεση πρόσθετου εργαλείου..... 79
Λειτουργία.....79
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση..... 79
Μεταφορά..... 79
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....79
Καθαρισμός.....79
Συντήρηση.....79
Αποθήκευση.....79
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....79
Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές..... 80
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ..... 80
Σέρβις..... 80
Εγγύηση..... 80
Σέρβις επισκευών.....81
Κέντρο Σέρβις.....81
Εισαγωγέας.....81
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 82
Διευρυμένη εικόνα.....119

Εισαγωγή



Οι οδηγίες λειτουργίας αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Βίδωμα και ξεβίδωμα βιδών

Λειτουργία αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός/Αξεσουάρ

Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.



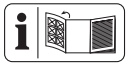
περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό



Δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό

Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

Επισκόπηση



Για τις εικόνες της συσκευής, ανατρέξτε στην μπροστινή και στην πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

Εικ. A

1 Ασφάλεια μεταφοράς
2 Μύτη βιδώματος
3 Υποδοχή μυτών
4 Ολισθητήρας
5 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης
6 Χειρολαβή (Μονωμένη επιφάνεια λαβής)
7 Υποδοχή φόρτισης (δεν απεικονίζεται)
8 Λυχνία εργασίας LED
9 Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
10 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
11 Βάση
12 Καλώδιο φόρτισης USB-C
13 USB-C Βύσμα
14 USB-A Βύσμα
15 Μαγνητική συγκράτηση μυτών
16 Θήκη φύλαξης

Εικ. B

17 Τροφοδοτικό

Εικ. C

18 Τύμπανο αλλαγής μυτών

Περιγραφή λειτουργίας

Το δεξιόστροφο/αριστερόστροφο επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι με δυνατότητα εναλλαγής των μπιτ διαθέτει ένα τύμπανο εναλλαγής μπιτ (9 δυνατότητες), μια εξάγωνη υποδοχή μπιτ και μια λυχνία εργασίας LED.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι ..... Rapidfire 2.2

Ονομαστική τάση *U* ..... 4 V ⎓

Τάση φόρτισης ..... 5 V ⎓

Ρεύμα φόρτισης ..... 2,1 A

Αριθμός στροφών εν κενώ n_0 ..... 200 min^{-1}

Μέγ. ροπή στρέψης ..... 7 Nm

Βάρος (συμπεριλαμβανομένων 9× Μύτη βιδώματος) ..... ≈0,53 kg

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA}) ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB

Δόνηση (a_h) ..... 0,502 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Μπαταρία ..... Ιόντων λιθίου

Αριθμός των επίπεδων μπαταριών 1

Χωρητικότητα ..... 2,0 Ah

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.) 90*

Θερμοκρασία ..... Μέγ. 50 °C

- Διαδικασία φόρτισης ..... 4–40 °C

- Λειτουργία ..... 4–50 °C

- Αποθήκευση ..... 15–25 °C

* Μόνο σε συνδυασμό με το τροφοδοτικό που διατίθεται στο διαδικτυακό κατάστημα.

Τροφοδοτικό: βλ. *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 80*

Τροφοδοτικό WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Τάση εισόδου ..... 100-240 V~

Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος εισόδου ..... 50-60 Hz

Κατανάλωση ενέργειας ..... 24 W

Τάση εξόδου ..... 5 V ⎓

Ρεύμα εξόδου ..... 2100 mA

Κατηγορία προστασίας ..... ⧈ II (διπλή μόνωση)

Είδος προστασίας IPX0

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Υποδείξεις ασφάλειας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφάλειας κατά τη χρήση της συσκευής.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα και σύμβολα

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Σύμβολα επάνω στο συσσωρευτή



Οι συσσωρευτές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.



Παραδίδετε τους συσσωρευτές σε ένα σημείο συλλογής παλιών μπαταριών, όπου μπορούν να ανακυκλωθούν με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Εικονοσύμβολα στις οδηγίες λειτουργίας


Οδηγίες χειρισμού βήμα προς βήμα


Προσοχή!


Πίεση


Φόρτιση συσσωρευτή


Ο συσσωρευτής φορτίζεται


Βίδες


Αποθηκεύετε σε στεγνή κατάσταση


Αποθηκεύετε σε σημείο που δεν έχουν πρόσβαση παιδιά



Αποθηκεύετε σε καθαρή κατάσταση, προστατευμένο από τη σκόνη και σε σημεία όπου δεν προκύπτει παγετός



Απομακρύνετε τον αισθητήρα θερμοκρασίας από τον συσσωρευτή

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών. **Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.**

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (ενσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. **ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

a) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.

b) **Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.

c) **Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν περισπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).** Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. **ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**

a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.

b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.

c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίζετε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.

d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα πε-

ριστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιον καθιστά δυνατό τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.

g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.

h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.

4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**

a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση ηλεκτρικών εργαλείων.** Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή πρόσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.

g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ**

a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.

b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.

g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6. **ΣΈΡΒΙΣ**

a) **Αναθέτετε το σέρβισ του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

b) **Μην αναθέτετε ποτέ το σέρβισ κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το σέρβισ συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβισ.

Υποδείξεις ασφάλειας για κατσαβίδια

- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών κατά τις οποίες ο σύνδεσμος μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις.** Σύνδεσμοι που έρχονται σε επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Υποδείξεις ασφάλειας για συσκευές με τοποθετημένο συσσωρευτή

- **Μην εκθέτετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε δυνατή ηλιακή ακτινοβολία. Μην αποθέτετε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικά σώματα.** Η θερμότητα βλάπτει το συσσωρευτή. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- **Επιτρέπετε μια ζεσταμένη συσκευή να κρυώνει πριν τη φόρτιση.**
- **Μην ανοίγετε τη συσκευή παρά μόνο για την οριστική απομάκρυνση του συσσωρευτή πριν την απόρριψη. Αποφεύγετε μηχανική ζημιά στον συσσωρευτή.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς. Φροντίζετε να παρέχεται καθαρός αέρας. Σε περίπτωση ενοχλήσεων, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκταση. Το τροφοδοτικό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Διείσδυση νερού αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και όταν χειρίζεστε αυτή τη συσκευή σύμφωνα με τις προδιαγραφές, υπάρχουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να παρατηρηθούν σε συνάρτηση με την κατασκευή και την παραλλαγή της συσκευής:

- Βλάβες στην ακοή, στην περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία για την ακοή.
- Προβλήματα υγείας από τους κραδασμούς του χεριού, εάν η μονάδα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα ή δεν χρησιμοποιείται και δεν συντηρείται σωστά.
- Τραυματισμοί από κοπή

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κίνδυνος από ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που δημιουργείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής. Το πεδίο μπορεί υπό συγκεκριμένες συνθήκες να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν τον γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος πριν τη χρήση της συσκευής.

Προετοιμασία

Απομάκρυνσης της ασφάλειας μεταφοράς

Απομακρύνετε πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία την ασφάλεια μεταφοράς **(1)**:

→ βλ. Εικ. A

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

→ βλ. Εικ. A

- **Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (9)**
  ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Πιέζετε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής μόνο όταν η συσκευή είναι ακινητοποιημένη!
  Κατεύθυνση του διακόπτη όπως φαίνεται από πίσω:
  - **Αριστερόστροφη κίνηση:** Πιέστε αριστερά το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής.
  - **Δεξιόστροφη κίνηση:** Πιέστε δεξιά το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής.
  - **Μεσαία θέση:** Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής στη μεσαία θέση, για να ασφαλίσετε τη συσκευή έναντι ενεργοποίησης.
- **Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (10)**
  - Ενεργοποίηση: Πίεση
  - Απενεργοποίηση: Αποδέσμευση

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή

Όσο είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή **(5)** προβάλλει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

→ βλ. Εικ. B

LED	Επεξήγηση των λυχνιών LED
Ανάβουν 3 LED (κόκκινος, κίτρινος, πράσινος)	Συσσωρευτής φορτισμένος
Ανάβουν 2 LED (κόκκινος, κίτρινος)	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
Ανάβει 1 LED (κόκκινος)	Κατάσταση φόρτισης χαμηλή
Αναβοσβήνει 1 LED (κόκκινος)	Ο συσσωρευτής χρειάζεται φόρτιση Η κατάσταση φόρτισης βρίσκεται κάτω από το 10%..

Φόρτιση συσσωρευτή

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού μέσω εξερχόμενου διαλύματος ηλεκτρολύτη. Μην εκθέτετε την μπαταρία σε ακραίες συνθήκες όπως σε θερμότητα και κρούσεις. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια ή το δέρμα, ξεπλύνετε τα αντίστοιχα σημεία με νερό ή μέσο ουδετεροποίησης και αναζητήστε ένα γιατρό.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία. Φορτίζετε την μπαταρία μόνο σε στεγνούς χώρους.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Να φορτίζετε τη συσκευή μόνο με το διαθέσιμο από εμάς τροφοδοτικό (*Ανταλλακτικά και αξεσουάρ, σ. 80*).

Υποδείξεις

- Τροφοδοτείτε τη συσκευή μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας (SELV - Safety Extra Low Voltage) σύμφωνα με τον χαρακτηρισμό επάνω στην συσκευή.
- Φορτίστε την μπαταρία πριν από την πρώτη χρήση.
- Προσέχετε τις εκάστοτε ισχύουσες υποδείξεις ασφάλειας καθώς και τις διατάξεις και τις υποδείξεις για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Ελαττώματα, τα οποία προκύπτουν λόγω ακατάλληλου χειρισμού, δεν υπόκεινται στην εγγύηση.

Διαδικασία

→ βλ. Εικ. B

πράσινος	κίτρινος	κόκκινος	Σημασία
–	–	ανάβει	Ο συσσωρευτής φορτίζεται
–	ανάβει	ανάβει	Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος
ανάβει	ανάβει	ανάβει	Ο συσσωρευτής έχει φορτιστεί πλήρως
–	αναβοσβήνει	–	Η συσσωρευτής έχει υπερθερμανθεί

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Και οι τρεις λυχνίες LED απενεργοποιούνται μετά από δύο λεπτά, μόλις φορτιστεί πλήρως ο συσσωρευτής.

Τοποθέτηση και αφαίρεση πρόσθετου εργαλείου

Πιθανά πρόσθετα εργαλεία:

- Μύτη βιδώματος **(2)**
- Μαγνητική συγκράτηση μυτών **(15)**

Επιλογή μπιτ από το τύμπανο εναλλαγής των μπιτ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος τραυματισμού μέσω μαγκώματος. Πιάνετε τον ολισθητήρα μόνο από τα πλάγια.
Υποδείξεις

- Η επιθυμητή μύτη βιδώματος **(2)** βρίσκεται επάνω και είναι σε μια ευθεία με την υποδοχή μυτών **(3)**.
  Το τύμπανο εναλλαγής μπιτ κουμπώνει με ήχο.

→ βλ. Εικ. C

Τοποθέτηση μύτης βιδώματος/αφαίρεση

→ βλ. Εικ. C

Λειτουργία

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Υποδείξεις

- Πριν από την έναρξη εργασίας ρυθμίστε τα σχετικά με την εκάστοτε εργασία στοιχεία χειρισμού σύμφωνα με τη χρήση (βλ. *Εξαρτήματα χειρισμού, σ. 78*).
- Λυχνία εργασίας LED **(8)**
  START → Λυχνία εργασίας LED αναμμένη
  STOP → Λυχνία εργασίας LED σβηστή
  Η λυχνία εργασίας LED **(8)** είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται σε ενεργή φραγή ενεργοποίησης. Για το σκοπό αυτό πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης **(10)**.
- Κατά τα διαλείμματα εργασίας: Θέστε τον διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής **(9)** στη μεσαία θέση. Αυτό το μέτρο προστασίας εμποδίζει μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Περιμένετε έως ότου το ηλεκτρικό εργαλείο ακινητοποιηθεί, προτού το αποθέσετε.

→ βλ. Εικ. C

Μεταφορά

→ βλ. Εικ. D

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Ηλεκτροπληξία! Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς. Οι χημικές ουσίες μπορούν να φθείρουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες.

- Διατηρείτε τις εγκοπές αερισμού, το περίβλημα κινητήρα και τις λαβές της συσκευής καθαρά. Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί ή μια βούρτσα.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

→ βλ. Εικ. E

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Αφαιρείτε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (βλέπε «Αποσυναρμολόγηση του συσσωρευτή για την απόρριψη») και διασφαλίζετε ότι η συσκευή, ο συσσωρευτής, τα αξεσουάρ και η συσκευασία ανακυκλώνονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα.

Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου σημαίνει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται ως μη διαλεγμένο αστικό απόβλητο στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

Οι καταναλωτές είναι νομικά υπεύθυνοι να οδηγούν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους,

σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Με τον τρόπο αυτό εξασφαλίζεται μια φιλική προς το περιβάλλον και τους πόρους επαναχρησιμοποίηση.
Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συλλογής,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Δεν ισχύει για παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στις παλιές συσκευές.

Οδηγίες απόρριψης για συσσωρευτές



Μην απορρίψετε τον συσσωρευτή στα οικιακά απορρίμματα, στη φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή στο νερό. Οι φθαρμένοι συσσωρευτές μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον και την υγεία σας, εάν εξέλθουν δηλητηριώδεις ατμοί ή υγρά.

- Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και αποφεύγετε μηχανική ζημιά. Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος και μπορεί να εξέλθουν ατμοί οι οποίοι προκαλούν ερεθισμό στις αναπνευστικές οδούς.
- Για λόγους ασφάλειας πρέπει οι συσσωρευτές να αποφορτίζονται πριν την απόρριψη.
- Σφραγίστε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία προς αποφυγή βραχυκυκλωμάτων.
- Απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα καταστήματα που διαθέτουν αντίστοιχα δοχεία ή σε ένα κέντρο συλλογής.
- **Χαλασμένοι συσσωρευτές**

  Να μεταχειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τους συσσωρευτές με εξωτερικές ζημιές!
  - Μην αγγίζετε χαλασμένους συσσωρευτές με γυμνά χέρια.
  - Εάν δεν μπορείτε να σφραγίσετε τους πόλους, τοποθετήστε τους συσσωρευτές ξεχωριστά τον κάθε ένα σε μια πλαστική σακούλα.
  - Τοποθετήστε τους χαλασμένους συσσωρευτές ξεχωριστά σε ένα άφλεκτο δοχείο με δυνατότητα σφράγισης το οποίο μπορείτε να γεμίσετε με άμμο.
  - Παραδώστε τους χαλασμένους συσσωρευτές σε ένα κέντρο συλλογής.

Αποσυναρμολόγηση του συσσωρευτή για την απόρριψη
Υποδείξεις

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα μέχρι να αδειάσει ο συσσωρευτής. Αποσυναρμολογείτε τον συσσωρευτή μόνο εάν είναι αποφορτισμένος.
- Απορρίψτε τον συσσωρευτή σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

→ **βλ. Εικ. F**

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου *www.grizzlytools.shop*. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο: *Κέντρο Σέρβις, σ. 81*

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
17+12	Τροφοδοτικό (EU) 5 V/2,1 A, Καλώδιο φόρτισης USB-C	80001043
17+12	Τροφοδοτικό (UK) 5 V/2.1 A, Καλώδιο φόρτισης USB-C	80001044

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμε πελάτη,

Το παρόν προϊόν διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελλείψεων σε αυτό το προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την κατωτέρω αναφερόμενη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινάει κατά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε σε ασφαλές σημείο τη γνήσια απόδειξη αγοράς. Αυτό το έγγραφο απαιτείται ως απόδειξη για την αγορά. Εάν εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει σφάλμα υλικού ή κατασκευής, κατόπιν επιλογής μας, θα το επισκευάσουμε για εσάς δωρεάν ή θα το αντικαταστήσουμε. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι εντός της περιόδου των τριών ετών θα προσκομίσετε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και θα περιγράφετε εν συντομία γραπτώς πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, λαμβάνετε το επισκευασμένο προϊόν ή ένα νέο. Με την επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιηθούν αμέσως μετά το άνοιγμα της συσκευασίας. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.
Αν κατά τη διάρκεια ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η οποία παρέχει επισκευή καταναλωτικού αγαθού, το αγαθό εμφανίσει κάποιο ελάττωμα και ο απαιτούμενος χρόνος επισκευής του υπερβαίνει τις δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, ο καταναλωτής δικαιούται να

ζητήσει την προσωρινή αντικατάστασή του για όσο χρόνο διαρκεί η επισκευή.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν αφορά εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. Χωρητικότητα συσσωρευτή) ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα (π.χ. Διακόπτης).

Η παρούσα εγγύηση λήγει όταν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, όταν γίνει λάθος χειρισμός του ή εάν δεν έχει συντηρηθεί. Το ίδιο ισχύει για ζημιές από νερό, παγετό, αστραπές και φωτιά ή λάθη κατά τη μεταφορά. Για μια κατάλληλη χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες λειτουργίας. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται στις οδηγίες λειτουργίας ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί η γρήγορη επεξεργασία της υπόθεσής σας, τηρείτε τις εξής υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρη την απόδειξη ταμείου και τον αριθμό προϊόντος (IAN 521180_2601) ως απόδειξη της αγοράς.
- Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε χάραξη στο προϊόν, στη σελίδα τίτλου των οδηγιών χειρισμού (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή λοιπές ελλείψεις, επικοινωνήστε πρώτα με το κατωτέρω αναφερόμενο Κέντρο σέρβις **τηλεφωνικά** ή χρησιμοποιήστε το **έντυπο επικοινωνίας**, το οποίο θα βρείτε στον *parkside-diy.com* στην κατηγορία **Εξυπηρέτηση**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε, κατόπιν επικοινωνίας με το Κέντρο σέρβις μας, να το αποστείλετε χωρίς έξοδα αποστολής στη γνωστοποιημένη διεύθυνση σέρβις, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε προέκυψε. Προς αποφυγή προβλημάτων στην παραλαβή και επιπρόσθετων εξόδων να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τη διεύθυνση που σας έχει δοθεί. Εξασφαλίζετε ότι η αποστολή δεν μπορεί να γίνει με χρέωση του πελάτη, ως ογκώδη, εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή. Αποστείλετε το προϊόν μαζί με όλα τα συνοδευτικά αξεσουάρ κατά την αγορά και φροντίστε για επαρκώς ασφαλή συσκευασία μεταφοράς.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές **που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση** , απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη. **Υπόδειξη:** Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτέες στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 00800 491824928
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

CY **Σέρβις Κύπρος**
Tel.: 8009 4242
Φόρμα επικοινωνίας στο
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΊΑ
www.grizzlytools.de

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενο κατσαβίδι**

Μοντέλο: **Rapidfire 2.2**

Αριθμός σειράς: 000001–345000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ΓΕΡΜΑΝΊΑ
17.08.2026



Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την τεκμηρίωση

Содржина

Вовед.....83
Наменета употреба.....83
Обем на испорака/Додатоци.....83
Преглед.....83
Функционален опис.....84
Технички податоци.....84
Безбедносни упатства.....84
Значење на безбедносните упатства.....84
Пиктограми и симболи.....84
Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка.....85
Безбедносни упатства за механичари.....86
Безбедносни упатства за уреди со вградени батерии.....87
Преостанати ризици.....87
Подготовка.....87
Отстранете ја транспортната брава.....87
Контролни елементи.....87
Проверете го нивото на полнење на батеријата.....87
Наполнете ја батеријата.....87
Вметнување и вадење на алатот за вметнување.....88
Работа.....88
Вклучување и исклучување.....88
Транспорт.....88
Чистење, одржување и складирање.....88
Чистење.....88
Одржување.....88
Складирање.....88
Отстранување/Заштита на животната средина.....88
Упатства за отстранување на батерии.....89
ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ.....89
Резервни делови и додатоци.....89
Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ.....90
Расклопен поглед.....119

Вовед

Упатствата за употреба се дел од овој производ. Пред да го користите производот, запознајте се со сите упатства за работа и безбедност. Чувајте го упатството за употреба на безбедно место и предајте ги сите документи кога го предавате производот на трети лица.

Наменета употреба

Уредот е наменет исклучиво за следната употреба:

- Завртување и одвртување на завртките

Работете само во суви простории.

Секоја друга употреба што не е изречно дозволена во ова упатство може да претставува сериозна опасност за корисникот и да резултира со оштетување на апаратот. Операторот или корисникот на апаратот е одговорен за какви било несреќи или штети врз други лица или нивниот имот. Апаратот е наменет за употреба во секторот „Направи сам“. Не е дизајниран за континуирана комерцијална употреба. Доколку се користи комерцијално, гаранцијата е неважечка. Производителот не е одговорен за штета предизвикана од неправилна употреба или неправилно ракување.

Обем на испорака/Додатоци

Распакувајте го апаратот и проверете ја содржината на испорака.

Вклучено во опсегот на испорака

Не е вклучено во испораката

Правилно фрлете го материјалот за пакување.

Преглед

Илустрациите на апаратот може да се најдат на предната и задната преклопна страница.

сл. A

1 Транспортни брави
2 Бит за завртка
3 Држач за битови
4 Лизгачи
5 Индикатор за ниво на полнење
6 Рачка (Изолирана површина за држење)
7 Приклучница за полнење (не е видливо)
8 LED работно светло
9 Прекинувач за насока на ротација
10 Прекинувач за вклучување/исклучување
11 Држач
12 USB-C кабел за полнење
13 USB-C Утикач
14 USB-A Утикач
15 Магнетен држач за битови
16 Торба за складирање

сл. B

17 Адаптер за напојување

сл. C

18 Барабан за менување битови

Функционален опис

Батерискиот шрафцигер со заменлив бит со ротација напред/назад има барабан за менување битови (9-кратен капацитет), шестоаголен држач за битови и работна LED-светилка.

Погледнете ги следниве описи за функцијата на контролните елементи.

Технички податоци

Шрафцигер со заменлив врв на батерии ..... Rapidfire 2.2

Номинален напон *U* ..... 4 V ⎓
Напон за полнење ..... 5 V ⎓
Струја на полнење ..... 2,1 A
Брзина при мирување n_0 ..... 200 min^{-1}
Макс. вртежен момент ..... 7 Nm
Тежина (вклучително 9× Бит за завртка) ..... ≈0,53 kg
Ниво на звучен притисок L_{pA} ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Ниво на звучна моќност L_{WA} ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
вибрации a_h ..... 0,502 m/s²; K=1,5 m/s²
Батерија ..... Литиум-јонски
Број на ќелии на батеријата 1
Капацитет ..... 2,0 Ah
Време на полнење (мин.) 90*
Температура ..... Макс. 50 °C
– Процес на полнење ..... 4–40 °C
– Работа ..... 4–50 °C
– Складирање ..... 15–25 °C

* Само во комбинација со напојувањето достапно во онлајн продавницата.

Адаптер за напојување: видете *Резервни делови и додатоци, стр. 89*

Адаптер за напојување WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Влезен напон ..... 100-240 V~
Влезна AC фреквенција ..... 50-60 Hz
Потрошувачка на енергија ..... 24 W
Излезен напон ..... 5 V ⎓
Излезна струја ..... 2100 mA
Класа на заштита ..... ⧈ II (Двојна изолација)
Вид на заштита IPX0

Вредностите на бучава и вибрации беа утврдени во согласност со стандардите и прописите наведени во декларацијата за сообразност.

Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава се измерени според стандардизирана процедура за тестирање и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Наведената вкупна вредност на вибрациите и одредената вредност на емисија на бучава може да се користат и за да се направи прелиминарна проценка на изложеноста.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Емисиите на вибрации и бучава може да се разликуваат од наведената вредност за време на вистинската употреба на електричниот алат, во зависност од начинот на кој се користи електричниот алат. Неопходно е да се воспостават безбедносни мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста на вибрации при реалните услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови од работниот циклус, на пример времето кога електричниот алат е исклучен и времето кога е вклучен, но работи без оптоварување).

Безбедносни упатства

Овој дел ги опфаќа основните безбедносни упатства при користење на апаратот.

Значење на безбедносните упатства

⚠ **ОПАСНО!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот е сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, може да се случи несреќа. Резултатот може да биде сериозна телесна повреда или смрт.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде лесна или умерена телесна повреда.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Доколку не ги следите овие безбедносни упатства, ќе се случи несреќа. Резултатот може да биде материјална штета.

Пиктограми и симболи

Симболи на апаратот


Прочитајте ги упатствата за работа


Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Икона на батеријата


Батериите не припаѓаат во домашниот отпад.


Отстранете ги искористените батерии на место за собирање батерии каде што ќе бидат рециклирани на еколошки начин.

Симболи во упатството за употреба

① ② ... Детални упатства за ракување


Опасност!


Притиснете


Наполнете ја батеријата


Батеријата се полни


Завртки


Складирајте на суво


Да се чува подалеку од дофат на деца



Чувајте на чисто место, без прашина и мраз


Отстранете го сензорот за температура од батеријата

Општи предупредувања за безбедност за електричната алатка

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите предупредувања за безбедност, упатства, илустрации и спецификации дадени со оваа електрична алатка.** Неследењето на сите упатства наведени подолу може да резултира со струен удар, пожар и/или сериозна повреда. **Зачувајте ги сите предупредувања и упатства за идна референца.**

Терминот „електрична алатка“ во предупредувањата се однесува на вашата електрична алатка со кабел или батерија (безжична).

1. **БЕЗБЕДНОСТ НА РАБОТНАТА ОБЛАСТ**

a) **Чувајте ја работната област чиста и добро осветлена.** Натрупани или темни области предизвикуваат несреќи.

b) **Не управувајте со електрични алатки во експлозивни атмосфери, како на пример во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алатки создаваат искри што може да ја запалат прашината или испарувањата.

c) **Чувајте ги децата и минувачите настрана додека работите со електричната алатка.** Губењето внимание може да предизвика да ја изгубите контролата.

2. **ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗБЕДНОСТ**

a) **Приклучоците за електрични алатки мора да одговараат на штекерот. Никогаш не модифицирајте го приклучокот на никаков начин. Не користете никакви адаптерски приклучоци со заземјени електрични алати.** Немодифицираните приклучоци и соодветните приклучоци ќе го намалат ризикот од електричен удар.

b) **Избегнувајте контакт на телото со заземјени површини, како што се цевки, радијатори, шпорети и фрижидери.** Постои зголемен ризик од електричен удар ако вашето тело е заземјено.

c) **Не изложувајте ги електричните алатки на дожд или влажни услови.** Влегувањето на вода во електрична алатка ќе го зголеми ризикот од електричен удар.

d) **Не злоупотребувајте го кабелот. Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричната алатка. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови.** Оштетените или заплетканите кабли го зголемуваат ризикот од електричен удар.

e) **Кога работите со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба.** Употребата на кабел погоден за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.

f) **Доколку е неизбежно да се работи со електрична алатка на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD).** Употребата на RCD го намалува ризикот од струен удар.

3. **ЛИЧНА БЕЗБЕДНОСТ**

a) **Останете будни, внимавајте што правите и користете здрав разум кога ракувате со електричен алат. Не користете електричен алат додека сте уморни или под дејство на дрога, алкохол или лекови.** Момент на невнимание додека работите со електрични алатки може да резултира со сериозни телесни повреди.

b) **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема како што се маска за прашина, нелизгачки заштитни чевли, заштитна кацига или заштита за слух што се користи во соодветни услови ќе ги намали личните повреди.

c) **Спречете ненамерно стартување. Осигурајте се дека прекинувачот е во исклучена положба пред да го поврзете со извор на енергија и/или батерија, да го подигнете или носите алатот.** Носењето електрични алати со прстот на прекинувачот или вклучувањето на електрични алати на кои прекинувачот е вклучен предизвикува несреќи.

d) **Отстранете го секој клуч од алатот пред да го вклучите електричниот алат.** Клуч оставен закачен на ротирачки дел од електричната алатка може да предизвика телесна повреда.

e) **Не посегнувајте подалеку од што ви е дофатот. Одржувајте правилно стоење и рамнотежа во секое време.** Ова овозможува подобра контрола на електричната алатка во неочекувани ситуации.

f) **Облечете се правилно. Не носете лабава облека или накит. Држете ја коса та и облеката подалеку од подвижните делови.** Лабавата облека, накитот или долгата коса може да се заглават во подвижните делови.

g) **Доколку се обезбедени уреди за поврзување со постројки за извлекување и собирање прашина, осигурајте се дека се поврзани и правилно се користат.** Употребата на систем за собирање прашина може да ги намали опасностите поврзани со прашина.

h) **Не дозволувајте познавањето стекнато од честата употреба на алатката да ви овозможи да станете лажно самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на алатките.** Невнимателно дејство може да предизвика сериозни повреди за дел од секундата.

4. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИОТ АЛАТ**

a) **Не присилувајте го електричниот алат. Користете го соодветниот електричен алат за вашата намена.** Соодветниот електричен алат ќе ја заврши работата подобро и побезбедно со брзината за која е дизајниран.

b) **Не користете го електричниот алат ако прекинувачот не се вклучува и исклучува.** Секој електричен алат што не може да се контролира со прекинувачот е опасен и мора да се поправи.

c) **Исклучете го приклучокот од изворот на напојување и/или отстранете ја батеријата, ако се откачува, од електричната алатка пред да правите какви било прилагодувања, да менувате додатоци или да складирате електрична алатка.** Ваквите превентивни безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно стартување на електричниот алат.

d) **Чувајте ги електричните алатки што не се во употреба подалеку од дофат на деца и не дозволувајте лица кои не се запознаени со електричната алатка или со овие упатства да ја користат.** Електричните алатки се опасни во рацете на необучени корисници.

e) **Одржувајте ги електричните алати и додатоците. Проверете дали подвижните делови се нерамномерни или заглавени, дали деловите се скршени или дали има други состојби што можат да влијаат на работата на електричната алатка. Доколку е оштетен, поправете го електричниот алат пред употреба.** Многу несреќи се предизвикани од лошо одржувани електрични алати.

f) **Одржувајте ги алатките за сечење остри и чисти.** Правилно одржуваните алати за сечење со остри рабови имаат помала веројатност да се заглават и полесни се за контрола.

g) **Користете го електричниот алат, додатоците, деловите за алати итн. во согласност со овие упатства, земајќи ги предвид условите за работа и работата што треба да се изврши.** Употребата на електричниот алат за различни операции од оние за кои е наменет може да резултира со опасна ситуација.

h) **Одржувајте ги рачките и површините за држење суви, чисти и без масло и маснотии.** Лизгавите рачки и површините за фаќање не овозможуваат безбедно ракување и контрола на алатката во неочекувани ситуации.

5. **УПОТРЕБА И ГРИЖА ЗА АЛАТ НА БАТЕРИЈА**

a) **Полнете само со полначот наведен од производителот.** Полнач што е соодветен за еден тип батерии може да создаде ризик од пожар кога се користи со други батерии.

b) **Користете електричен алат само со специјално означени батерии.** Употребата на други батерии може да создаде ризик од повреда и пожар.

c) **Кога батеријата не е во употреба, држете ја подалеку од други метални предмети, како што се спојувалки за хартија, монети, клучеви, шајки, завртки или други мали метални предмети, кои можат да направат поврзување од еден терминал до друг.** Краткото поврзување на терминалите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.

d) **Под лоши услови, може да истече течност од батеријата; избегнувајте контакт. Доколку дојде до случаен контакт, исплакнете со вода. Доколку течноста дојде во контакт со очите, побарајте медицинска помош дополнително.** Течноста што истекува од батеријата може да предизвика иритација или изгореници.

e) **Не користете батерија или алатка што е оштетена или модифицирана.** Оштетените или модифицираните батерии може да покажат непредвидливо однесување што резултира со пожар, експлозија или ризик од повреда.

f) **Не изложувајте батерија или алатка на оган или прекумерна температура.** Изложеноста на оган или температура над 130 °C може да предизвика експлозија.

g) **Следете ги сите упатства за полнење и не полнете ја батеријата или алатката надвор од температурниот опсег наведен во упатствата.** Неправилното полнење или температури надвор од наведениот опсег може да ја оштети батеријата и да го зголеми ризикот од пожар.

6. **УСЛУГА**

a) **Вашиот електричен алат нека го сервисира квалификувано лице за поправка, кое користи само идентични резервни делови.** Ова ќе осигури дека безбедноста на електричниот алат е задржана.

b) **Никогаш не сервисирајте оштетени батерии.** Сервисирањето на батериите треба да го врши само производителот или овластени сервисери.

Безбедносни упатства за механичари

- **Држете го електричниот алат за изолираните површини за држење кога вршите работа каде што сврзувачкиот елемент може да дојдат во**

контакт со скриена жица. Сврзувачките елементи што доаѓаат во контакт со жица под напон може да предизвикаат металните делови на електричниот алат да бидат исто така под напон, што може да предизвика струен удар кај корисникот.

Безбедносни упатства за уреди со вградени батерии

- **Не изложувајте го уредот на силна сончева светлина подолг временски период. Не ставајте го уредот на радијатори.** Топлината ја оштетува батеријата. Постои ризик од експлозија.
- **Оставете загреаниот уред да се олади пред да го полните.**
- **Не отворајте го уредот освен за трајно отстранување на батеријата пред фрлање. Избегнувајте механичко оштетување на батеријата.** Постои ризик од краток спој. Може да се ослободат испарувања што можат да ги иритираат дишните патишта. Обезбедете соодветна вентилација. Побарајте медицинска помош ако почувствувате какви било симптоми.
- Не користете го уредот додека се полни. Не користете продолжен кабел. Единицата за напојување може да се користи само во затворен простор. Навлегувањето на вода го зголемува ризикот од електричен удар.

Преостанати ризици

Дури и ако го користите овој апарат правилно, преостанатите ризици секогаш остануваат. Следниве опасности може да се појават во врска со дизајнот и конструкцијата на овој апарат:

- Оштетување на слухот ако не се носи соодветна заштита за слух.
- Оштетување на здравјето како резултат на вибрации на дланката и раката ако апаратот се користи подолг временски период или не се ракува и одржува правилно.
- Сечења

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од електромагнетно поле генерирано додека апаратот работи. Под одредени околности, полето може да влијае на активните или пасивните медицински импланти. За да се намали ризикот од сериозни или фатални повреди, препорачуваме лицата со медицински импланти да се консултираат со својот лекар и производителот на медицинскиот имплант пред да го користат апаратот.

Подготовка

Отстранете ја транспортната брава

Отстранете ја транспортната брава пред првата употреба **(1)**:

→ видете сл. A

Контролни елементи

Пред да го користите апаратот за прв пат, запознајте се со контролите.

→ видете сл. A

- **Прекинувач за насока на ротација (9)**
  ИЗВЕСТУВАЊЕ! Користете го прекинувачот за насока на ротација само кога уредот е во мирување!
  Насока на прекинувачот гледано одзади:
  - **Ротација налево:** Притиснете го прекинувачот за насока на ротација налево.
  - **Ротација надесно:** Притиснете го прекинувачот за насока на ротација надесно.
  - **Средна позиција:** За да спречите вклучување на уредот, поместете го прекинувачот за насока во централната положба.
- **Прекинувач за вклучување/исклучување (10)**
  - Вклучување: Притиснете
  - Исклучување: Отпуштете

Проверете го нивото на полнење на батеријата

Додека уредот е вклучен, LED диодите за индикаторот за ниво на полнење **(5)** го покажуваат нивото на полнење на батеријата.

→ видете сл. B

LED-светилки	Значење на LED-светилките
Светат 3 LED-светилки (црвен, жолт, зелен)	Батеријата е наполнета
Светат 2 LED-светилки (црвен, жолт)	Батеријата е делумно наполнета
1 LED-svetilka свети (црвен)	Ниско ниво на полнење
1 LED-светилка трепка (црвен)	Батеријата треба да се полни Нивото на наполнетост е под 10%.

Наполнете ја батеријата

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Опасност од повреда од истекување на раствор од електролит. Не изложувајте ја батеријата на екстремни услови како што се топлина и удар. Во случај на контакт со очите и кожата, исплакнете ги засегнатите делови со вода или неутрализатор и побарајте лекарска помош.

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Опасност од повреда од електричен удар. Полнете ја батеријата само во суви простории.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Полнете го уредот само со адаптерот за напојување што го испорачуваме (*Резервни делови и додатоци, стр. 89*).

Белешки

- Напојувајте го уредот само со SELV (безбедносен екстра низок напон) според ознаката на уредот.
- Наполнете ја батеријата пред првата употреба.
- Почитувајте ги важечките безбедносни упатства, како и прописите и упатствата за заштита на животната средина.

• Дефектите предизвикани од неправилно ракување не се покриени со гаранцијата.

Продолжи

→ видете сл. B

зелен	жолт	црвен	Значење
–	–	светат	Батеријата се полни
–	светат	светат	Батеријата е делумно наполнета
светат	светат	светат	Батеријата е целосно наполнета
–	трепкаат	–	Батеријата е прегреана

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Сите три LED-светилки се исклучуваат по околу две минути, откако батеријата ќе се наполни целосно.

Вметнување и вадење на алатот за вметнување

Можни алати за вметнување:

• Бит за завртка **(2)**

• Магнетен држач за битови **(15)**

Изберете бит од барабанот за менување битови

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ризик од повреда од приклештување.

Фатете го лизгачот само од страна.

Белешки

• Посакуваниот бит за завртка **(2)** мора да биде на врвот и поравнет со држачот за бит **(3)**.
Барабанот за менување битови забележливо кликнува на своето место.

→ видете сл. C

Вметнување бит за завртка/отстранување

→ видете сл. C

Работа

Вклучување и исклучување

Белешки

• Пред да започнете со работа, поставете ги сите контроли релевантни за предметот за обработка според апликацијата (видете *Контролни елементи, стр. 87*).

• LED работно светло **(8)**
START → Вклучено LED работно светло
STOP → Исклучено LED работно светло
LED работното светло **(8)** може да се користи дури и кога е активно блокирањето на напојувањето. За да го направите ова, притиснете го прекинувачот за вклучување/исклучување **(10)**.

• За време на работните паузи: Поставете го прекинувачот за насока **(9)** на средина. Оваа мерка на претпазливост го спречува ненамерното стартување на електричниот алат.

• Почекајте додека електричниот алат не застане пред да го оставите.

→ видете сл. C

Транспорт

→ видете сл. D

Чистење, одржување и складирање

Сите поправки или одржувања што не се опишани во ова упатство нека ги изврши нашиот сервисен центар. Користете само оригинални резервни делови.

Чистење

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Струен удар! Никогаш не прскајте го апаратот со вода.

ИЗВЕСТУВАЊЕ! Опасност од оштетување. Хемиските супстанции можат да ги оштетат пластичните делови на апаратот. Не користете средства за чистење или растворувачи.

• Одржувајте ги отворите за вентилација, куќиштето на моторот и рачките на уредот чисти. За да го направите ова, користете влажна крпа или четка.

Одржување

Апаратот е без одржување.

Складирање

→ видете сл. E

Отстранување/Заштита на животната средина

Извадете ја батеријата од уредот (видете „Вадење на батеријата за отстранување“) и рециклирајте го уредот, батеријата, додатоците и пакувањето на еколошки прифатлив начин.



Електричните апарати не припаѓаат во домашниот отпад.

Симболот на прецртана корпа за отпадоци на тркала значи дека овој електричен или електронски уред не смее да се фрла со домашен отпад на крајот од својот век на траење, туку крајниот корисник мора да го однесе на посебно место за собирање.

Директива 2012/19/ЕУ за отпадна електрична и електронска опрема:

Потрошувачите се законски обврзани да рециклираат електрична и електронска опрема на крајот од нејзиниот век на траење на еколошки начин. Ова обезбедува еколошки и ефикасно рециклирање.
Во зависност од имплементацијата во националното законодавство, може да имате следниве опции:

• враќање на продажно место,

• предадете го на официјално место за собирање,

• вратете го кај производителот/дистрибутерот.

Додатоците и помагалата без електрични компоненти што се вклучени во старите уреди не се засегнати.

Упатства за отстранување на батерии



На крајот од својот век на траење, батеријата не смее да се фрла со домашен отпад. Не фрлајте ја батеријата во оган (ризик од експлозија) или во вода. Оштетените батерии можат да ја оштетат животната средина и вашето здравје доколку излезат токсични испарувања или течности.

- Не ги отворајте батериите и избегнувајте механичко оштетување. Постои ризик од краток спој и може да излезе пареа што ги иритира дишните патишта.
- Од безбедносни причини, батериите треба да се испразнат пред отстранување.
- Залепете ги половите со селотејп за да избегнете кратки споеви.
- Отстранете ги батериите преку продавачот или на место за собирање.
- **Оштетена батерија**

  Ракувајте со надворешно оштетените батерии со посебна грижа!
- Не допирајте ги оштетените батерии со голи раце.
- Ако не можете да ги залепите терминалите со селотејп, ставете ги батериите поединечно во пластична кеса.
- Оштетените батерии ставете ги поединечно во незапалив, затворен сад што може да се наполни со песок.
- Однесете ги оштетените батерии на место за собирање со квалификуван персонал.

Расклопете ја батеријата за отстранување

Белешки

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Ризик од повреда. Вклучете ја машината додека не се испразни батеријата. Отстранете само испразнета батерија.
- Отстранете ја батеријата во согласност со локалните прописи.

→ **видете сл. F**

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

→ *ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 113*

Резервни делови и додатоци

Резервни делови и додатоци се достапни на *www.grizzlytools.shop*. Доколку наидете на какви било проблеми за време на процесот на нарачка, контактирајте со нас преку нашата онлајн продавница. Доколку имате дополнителни прашања, контактирајте со нас на: *ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ, стр. 113*

Број на артикл	Име	Број на нарачка
17+12	Адаптер за напојување (EU) 5 V/2,1 A, USB-C кабел за полнење	80001043
17+12	Адаптер за напојување (UK) 5 V/2.1 A, USB-C кабел за полнење	80001044

Превод на оригиналната декларација за сообразност на ЕУ

Производ: **Шрафцигер со заменлив врв на батерии**

Модел: **Rapidfire 2.2**

Сериски број: 000001–345000

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со релевантното законодавство за хармонизација на Унијата:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Предметот на декларацијата опишана погоре е во согласност со одредбите од Директивата 2011/65/EU на Европскиот парламент и на Советот од 8 јуни 2011 година за ограничување на употребата на одредени опасни супстанции во електрична и електронска опрема.

За да се обезбеди сообразност, применети се следните хармонизирани стандарди, национални стандарди и одредби:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Производителот сноси единствена одговорност за издавање на оваа декларација за сообразност:

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЈА
17.08.2026

Christian Frank
Претставник за документација

Përmbajtje

Hyrje..... 91
Përdorimi sipas qëllimit..... 91
Përmbajtja e paketës/Aksesorë..... 91
Përmbledhje..... 91
Përshkrimi i funksionit..... 92
Të dhënat teknike..... 92
Udhëzimet e sigurisë..... 92
Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë..... 92
Shenjat dhe simbolet e figurave..... 92
Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike..... 93
Udhëzime sigurie për kaçavidat..... 94
Udhëzime sigurie për pajisjet me bateri të integruar..... 94
Rreziqe të mbetura..... 95
Përgatitja..... 95
Hiqni siguresën e transportit..... 95
Pjesët e kontrollit..... 95
Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë..... 95
Karikimi i baterisë..... 95
Vendosni dhe hiqni mjetin e punës..... 95
Operimi..... 96
Ndezja dhe fikja..... 96
Transporti..... 96
Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja..... 96
Pastrimi..... 96
Mirëmbajtja..... 96
Ruajta..... 96
Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit..... 96
Udhëzime për asgjësimin e baterive..... 96
ÇERTIFIKATË GARANCIE..... 97
Pjesë rezervë dhe aksesorë..... 97
Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së..... 97
Pamje e shpërthyer..... 119

Hyrje



Manuali i përdorimit është pjesë e këtij produkti. Njihuni me të gjitha udhëzimet për përdorim dhe siguri para se të përdorni produktin. Ruani mirë manualin e përdorimit dhe dorëzoni të gjitha dokumentet kur ia kaloni produktin palëve të treta.

Përdorimi sipas qëllimit

Pajisja është menduar ekskluzivisht për përdorimin e mëposhtëm:

- Vidhosja dhe zhvidhosja e vidave

Përdorimi vetëm në ambiente të thata.

Çdo përdorim tjetër që nuk është shprehimisht i lejuar në këtë manual përdorimi mund të përbëjë një rrezik serioz për përdoruesin dhe të shkaktojë dëme në pajisje. Operatori ose përdoruesi i pajisjes është përgjegjës për aksidentet ose dëmet ndaj njerëzve të tjerë ose pronës së tyre. Pajisja është e destinuar për përdorim në fushën e amatorëve. Nuk është projektuar për përdorim të vazhdueshëm komercial. Në rast të përdorimit komercial, garancia skadon. Prodhuesi nuk është përgjegjës për dëmet e shkaktuara nga përdorimi i papërshtatshëm ose përdorimi i gabuar.

Përmbajtja e paketës/Aksesorë

Shpaketoni pajisjen dhe kontrolloni përmbajtjen e paketimit.



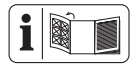
përfshirë në përmbajtjen e paketimit



Nuk përfshihet në përmbajtjen e paketimit

Hidhni materialin e paketimit siç duhet.

Përmbledhje



Ilustrimet e pajisjes i gjeni në faqen e përparme dhe të pasme të palosshme.

Fig.A

1 Siguresa e transportit
2 Bit për vidë
3 Mbajtës bitesh
4 Karrocë
5 Tregues i gjendjes së ngarkimit
6 Dorezë (sipërfaqja e dorezës e izoluar)
7 Fole karikimi (nuk është i dukshëm)
8 Dritë pune LED
9 Ndërrues drejtimi i rrotullimit
10 Butoni ndezur/fikur
11 Mbajtës
12 Kabllo karikimi USB-C
13 USB-C Priza
14 USB-A Priza
15 Mbajtëse magnetike e bitit
16 Çantë për ruajtje

Fig.B

17 Furnizuesi i rrymës

Fig.C

18 Daulle ndërrimi bitesh

Përshkrimi i funksionit

Kaçavida me bateri me ndërrim bitsash me rrotullim djathtas/majtas ka një tambur për ndërrimin e biteve (i pajisur me 9 vende), një mbajtëse bitash gjashtëkëndore dhe një dritë pune LED.

Funksionin e pjesëve të komandimit gjeni në përshkrimet vijues.

Të dhënat teknike

Trapan me bateri e me majë të ndërrueshme ..... Rapidfire 2.2

Tensioni i vlerësuar *U* ..... 4 V ⎓
Tension karikimi ..... 5 V ⎓
Rrymë karikimi ..... 2,1 A
Numri i rrotullimeve në boshllëk n_0 ..... 200 min^{-1}
Çifti maksimal i rrotullimit ..... 7 Nm
Pesha (Përfshirë 9× Bit për vidë) ..... ≈0,53 kg
Niveli i presionit të zërit L_{pA} ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Niveli i fuqisë së zërit L_{WA} ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Dridhje a_h ..... 0,502 m/s²; K=1,5 m/s²
Bateri ..... Litium-jon
Numri i qelizave të baterisë 1
Kapaciteti ..... 2,0 Ah
Koha e karikimit (min.) 90*
Temperatura ..... Maksimal 50 °C
– Karikimi ..... 4–40 °C
– Operimi ..... 4–50 °C
– Magazinimi ..... 15–25 °C

* Vetëm në kombinim me furnizuesin e rrymës që mund të blihet në dyqanin online.

Furnizuesi i rrymës: shih *Pjesë rezervë dhe aksesorë, fq. 97*

Furnizuesi i rrymës WJG-Y130502100WU/ WJB-Y130502100WU

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Tensioni i hyrjes ..... 100-240 V~
Frekuenca e rrymës alternative hyrëse ..... 50-60 Hz
Fuqia e konsumuar ..... 24 W
Tensioni i daljes ..... 5 V ⎓
Rryma e daljes ..... 2100 mA
Klasa mbrojtëse ..... ⧈ II (Izolim i dyfishtë)
Lloji i mbrojtjes IPX0

Vlerat e zhurmës dhe dridhjes u përcaktuan në përputhje me standardet dhe rregulloret e specifikuara në deklaratën e konformitetit.

Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës janë matur sipas një procedure të standardizuar testimi dhe mund të përdoren për krahasimin e një vegle elektrike me një tjetër. Vlera e treguar e përgjithshme e dridhjeve dhe vlera e treguar e emetimit të zhurmës mund të përdoren gjithashtu për një vlerësim paraprak të ngarkesës.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Emetimet e dridhjeve dhe të zhurmës mund të ndryshojnë gjatë përdorimit real të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si ajo përdoret. Është e nevojshme të përcaktohen masa sigurie për mbrojtjen e operatorit, të cilat bazohen në një vlerësim të ngarkesës nga dridhjet gjatë kushteve reale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha fazat e ciklit të punës, për shembull periudhat kur vegla elektrike është e fikur dhe ato kur është e ndezur, por funksionon pa ngarkesë).

Udhëzimet e sigurisë

Ky seksion trajton udhëzimet themelore të sigurisë gjatë përdorimit të pajisjes.

Rëndësia e udhëzimeve të sigurisë

⚠ **RREZIK!** Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasojat janë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Nëse nuk e ndiqni këtë paralajmërim sigurie, mund të ndodhë një aksident. Pasoja mund të jenë lëndime të rënda trupore ose vdekje.

⚠ **KUJDES!** Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë lëndim i lehtë ose i mesëm trupor.

NJOFTIM! Nëse nuk ndiqni këtë udhëzim sigurie, ndodh një aksident. Pasoja mund të jetë një dëm material.

Shenjat dhe simbolet e figurave

Simbol në pajisje


Lexoni manualin e përdorimit


Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli në bateri


Bateritë nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.


Dorëzoni baterinë në një pikë grumbullimi të baterive të vjetra, ku do të përpunohen për riciklim të përshtatshëm mjedisor.

Simbol në manualin e përdorimit


Hap-pas-hapi Udhëzime


Vëmendje!


Shtyp


Karikoni baterinë


Bateria po karikohet


Vidat


Ruani të thatë


Mbajeni larg fëmijëve



Të ruhet e pastër, e mbrojtur nga pluhuri dhe nga ngricat



Hiqni sensorin e temperaturës nga bateria

Paralajmërime të përgjithshme për sigurinë e veglave elektrike

⚠ **PARALAJMËRIM! Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të listuara më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda. **Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë të mëvonshme.**

Termi 'vegël elektrike' në paralajmërime i referohet veglës suaj elektrike të punësuar nga rrjeti (me kabllo) ose veglës suaj me bateri (pa kabllo).

1. **SIGURIA E ZONËS SË PUNËS**

a) **Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.** Zonat e rrëmujshme ose të errëta shkaktojnë aksidente.

b) **Mos përdorni vegla elektrike në atmosfera shpërthyese, si në prani të lëngjeve, gazrave ose pluhurit të ndezshëm.** Veglat elektrike krijojnë shkëndija që mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) **Mbajini fëmijët dhe kalimtarët larg gjatë përdorimit të një mjeti elektrik.** Shpërqendrimet mund të të bëjnë të humbasësh kontrollin.

2. **SIGURIA ELEKTRIKE**

a) **Prizat e veglës elektrike duhet të përputhen me prizën. Mos e ndryshoni kurrë prizën në asnjë mënyrë. Mos përdorni asnjë prizë adaptuese me vegla elektrike të tokëzuara.** Prizat e pamodifikuara dhe prizat përkatëse do të zvogëlojnë rrezikun e goditjes elektrike.

b) **Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara ose të përkulura, siç janë tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët.** Ekziston një rrezik i madh për goditje elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) **Mos i ekspozoni mjetet elektrike ndaj shiut ose kushteve të lagëta.** Uji që hyn në një vegël elektrike do të rrisë rrezikun e goditjes elektrike.

d) **Mos keqpërdorni kabllon. Mos e përdorni kurrë kabllon për të mbajtur, tërhequr ose për të nxjerrë nga priza mjetin elektrik. Mbajeni kabllon larg nxehtësisë, vajit, skajeve të mprehta ose pjesëve në lëvizje.** Kabllot e dëmtuara ose të ngatërruara rrisin rrezikun e goditjes elektrike.

e) **Kur përdorni një mjet elektrik jashtë, përdorni një kabllo zgjatës të përshtatshëm për përdorim jashtë.** Përdorimi i një kabllo të përshtatshme për përdorim jashtë redukton rrezikun e goditjes elektrike.

f) **Nëse është e pashmangshme të përdorni një mjet elektrik në një vend të lagësht, përdorni furnizim të mbrojtur me pajisje për rrjedhën e mbetur (RCD).** Përdorimi i një RCD redukton rrezikun e goditjes elektrike.

3. **SIGURIA PERSONALE**

a) **Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë po bëni dhe përdorni logjikën e shëndoshë kur përdorni një mjet elektrik. Mos përdorni një mjet elektrik ndërsa jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose ilaçeve.** Një moment mungesë vëmendjeje gjatë përdorimit të mjeteve elektrike mund të rezultojë në lëndime serioze personale.

b) **Përdorni pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë vishni mbrojtëse për sytë.** Pajisjet mbrojtëse si maska kundër pluhurit, këpucët mbrojtëse kundër rrëshqitjes, kaskat mbrojtëse ose mbrojtëset e dëgjimit të përdorura për kushte të përshtatshme do të zvogëlojnë lëndimet personale.

c) **Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin e fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose baterinë, ta merrni ose ta mbani mjetin.** Mbajtja e veglave elektrike me gishtin mbi çelës ose vënia në punë e veglave elektrike që e kanë çelësin të ndezur shkakton aksidente.

d) **Heqni çdo çelës rregullimi ose çelës para se të ndizni mjetin elektrik.** Një çelës ose çelës i lënë i lidhur me një pjesë rrotulluese të mjetit elektrik mund të shkaktojë lëndime personale.

e) **Mos e teproni me shtrirjen. Mbani gjithmonë qëndrimin dhe ekuilibrin e duhur.** Kjo mundëson kontrollë më të mirë të mjetit elektrik në situata të papritura.

f) **Vishuni në mënyrë të përshtatshme. Mos vishni rroba ose bizhuteri të gjera. Mbajini flokët dhe rrobat larg pjesëve lëvizëse.** Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të ngecin në pjesët lëvizëse.

g) **Nëse ofrohen pajisje për lidhjen e pajisjeve të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurit, sigurohuni që këto të jenë të lidhura dhe të përdoren siç duhet.** Përdorimi i mbledhjes së pluhurit mund të zvogëlojë rreziqet që lidhen me pluhurin.

h) **Mos lejoni që njohja e fituar nga përdorimi i shpeshtë i veglave t'ju lejojë të bëheni të vetëkënaqur dhe të injoroni parimet e sigurisë së veglave.** Një veprim i

pakujdesshëm mund të shkaktojë lëndime të rënda brenda një sekonde të shkurtër.

4. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETEVE ELEKTRIKE**

a) **Mos e shtypni mjetin elektrik me forcë. Përdorni mjetin elektrik të duhur për aplikimin tuaj.** Mjeti elektrik i duhur do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt me shpejtësinë për të cilën është projektuar.

b) **Mos e përdorni mjetin elektrik nëse çelësi nuk e ndez dhe fik atë.** Çdo mjet elektrik që nuk mund të kontrollohet me çelës është i rrezikshëm dhe duhet të riparohet.

c) **Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose hiqni paketën e baterisë, nëse është e shkëputshme, nga vegla elektrike përpara se të bëni ndonjë rregullim, të ndryshoni aksesorët ose të ruani veglat elektrike.** Masa të tilla parandaluese sigurie zvogëlojnë rrezikun e ndezjes aksidentale të mjetit elektrik.

d) **Mbajini veglat elektrike të papërdorura larg fëmijëve dhe mos lejoni që personat që nuk janë të njohur me veglën elektrike ose me këto udhëzime ta përdorin atë.** Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të patrajnuar.

e) **Mirëmbani mjetet dhe aksesorët elektrikë. Kontrolloni për keqpozicionim ose bllokim të pjesëve lëvizëse, thyerje të pjesëve dhe çdo gjendje tjetër që mund të ndikojë në funksionimin e mjetit elektrik. Nëse dëmtohet, riparojeni mjetin elektrik para përdorimit.** Shumë aksidente shkaktohen nga mjetet elektrike të mirëmbajtura dobët.

f) **Mbajini mjetet prerëse të mprehta dhe të pastra.** Veglat prerëse të mirëmbajtura siç duhet me tehe të mprehta kanë më pak gjasa të bllokohen dhe janë më të lehta për t'u kontrolluar.

g) **Përdorni mjetin elektrik, aksesorët dhe pjesët e mjetit etj., në përputhje me këto udhëzime, duke marrë parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet.** Përdorimi i mjetit elektrik për operacione të ndryshme nga ato të parashikuara mund të rezultojë në një situatë të rrezikshme.

h) **Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e kapjes të thata, të pastra dhe pa vaj dhe yndyrë.** Dorezat dhe sipërfaqet e rrëshqitshme të kapjes nuk lejojnë trajtimin dhe kontrollin e sigurt të mjetit në situata të papritura.

5. **PËRDORIMI DHE KUJDESI I MJETIT TË BATERISË**

a) **Mbushni vetëm me karikuesin e specifikuar nga prodhuesi.** Një karikues që është i përshtatshëm për një lloj baterie mund të krijojë rrezik zjarri kur përdoret me një bateri tjetër.

b) **Përdorni vegla elektrike vetëm me paketa baterish të përcaktuara posaçërisht.** Përdorimi i çdo pakete tjetër baterie mund të krijojë rrezik lëndimi dhe zjarri.

c) **Kur paketa e baterisë nuk është në përdorim, mbajeni larg objekteve të tjera metalike, si kapëse letre, monedha, çelësa, gozhda, vida ose objekte të tjera të vogla metalike, të cilat mund të krijojnë një lidhje nga një terminal në tjetrin.** Lidhja e shkurtër e terminaleve të baterisë së bashku mund të shkaktojë djegie ose zjarr.

d) **Në kushte abuzive, lëngu mund të nxirret nga bateria; shmangni kontaktin. Nëse ndodh kontakt aksidental, shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu bie në kontakt me sytë, kërkoni ndihmë mjekësore gjithashtu.** Lëngu i nxjerrë nga bateria mund të shkaktojë irritim ose djegie.

e) **Mos përdorni një bateri ose mjet që është i dëmtuar ose i modifikuar.** Bateritë e dëmtuara ose të modifikuara mund të shfaqin sjellje të paparashikueshme duke rezultuar në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.

f) **Mos e ekspozoni një bateri ose mjet ndaj zjarrit ose temperaturës së lartë.** Ekspozimi ndaj zjarrit ose temperaturës mbi 130 °C mund të shkaktojë shpërthim.

g) **Ndiqni të gjitha udhëzimet e karikimit dhe mos e karikoni baterinë ose mjetin jashtë diapazonit të temperaturës së specifikuar në udhëzime.** Karikimi i gabuar ose në temperatura jashtë diapazonit të specifikuar mund të dëmtojë baterinë dhe të rrisë rrezikun e zjarrit.

6. **SHËRBIMI**

a) **Lëreni mjetin tuaj elektrik të shërbehet nga një person i kualifikuar riparimi duke përdorur vetëm pjesë këmbimi identike.** Kjo do të sigurojë që të ruhet siguria e mjetit elektrik.

b) **Mos i servisoni kurrë bateritë e dëmtuara.** Shërbimi i paketave të baterive duhet të kryhet vetëm nga prodhuesi ose nga ofruesit e autorizuar të shërbimit.

Udhëzime sigurie për kaçavidat

- **Mbajeni mjetin elektrik nga sipërfaqet e izoluara kapëse, kur kryeni një veprim ku mbërthyesi mund të bjerë në kontakt me instalime të fshehura elektrike.** Mbërthyesit që bien në kontakt me një tel "në tension" mund t'i bëjnë pjesët metalike të ekspozuara të mjetit elektrik "në tension" dhe mund t'i shkaktojnë operatorit goditje elektrike.

Udhëzime sigurie për pajisjet me bateri të integruar

- **Mos e ekspozoni pajisjen gjatë një kohe të gjatë ndaj rrezatimit të fortë të diellit. Mos vendosni pajisjen mbi radiatorët.** Nxehtësia dëmton baterinë. Ekziston rrezik shpërthimi.
- **Lëreni një bateri të nxehtë të ftohet para se ta karikoni.**
- **Mos hapni pajisjen, përveç për të hequr përfundimisht baterinë para hedhjes. Shmangni dëmtimin mekanik të baterisë.** Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër. Mund të lirohen avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes. Siguroni qarkullim të ajrit të freskët. Në rast shqetësimesh kërkoni ndihmë mjekësore.
- Mos e përdorni pajisjen gjatë procesit të karikimit. Mos përdorni një kabllo zgjatimi. Furnizuesi i rrymës duhet përdorur vetëm në ambiente të brendshme. Uji që depërton rrit rrezikun e një goditjeje elektrike.

Rreziqe të mbetura

Edhe nëse përdorni këtë pajisje sipas rregullave, gjithmonë mbeten rreziqe të mbetura. Rreziqet e mëposhtme mund të shfaqen në lidhje me ndërtimin dhe mënyrën e funksionimit të kësaj pajisjeje:

- Dëmtime të dëgjimit, nëse nuk përdoret mbrojtje e duhur për veshët.
- Dëmtimet shëndetësore që vijnë nga dridhjet e dorës dhe krahut, nëse pajisja përdoret për një periudhë të gjatë kohore ose nuk mirëmbahet dhe nuk përdoret siç duhet.
- Lëndime nga prerjet

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik për shkak të fushës elektromagnetike që krijohet gjatë funksionimit të pajisjes. Nën kushte të caktuara, fusha mund të ndikojë në implantet mjekësore aktive ose pasive. Për të zvogëluar rrezikun e lëndimeve serioze ose vdekjeprurëse, rekomandojmë që personat me implantet mjekësore të konsultohen me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor para se të përdorin pajisjen.

Përgatitja

Hiqni siguresën e transportit

Hiqni siguruesin e transportit para vënies së parë në punë **(1)**:

→ **shih Fig.A**

Pjesët e kontrollit

Njihuni me pjesët e kontrollit para përdorimit të parë të pajisjes.

→ **shih Fig.A**

- **Ndërrues drejtimi i rrotullimit (9)**
  NJOFTIM! Shtyni çelësin e drejtimit vetëm kur pajisja të jetë e ndalur!
  Drejtimi i çelësit si shihet nga prapa:
  - **Rrotullim majtas:** Shtypni çelësin e drejtimit të rrotullimit majtas.
  - **Rrotullim djathtas:** Shtypni çelësin e drejtimit të rrotullimit djathtas.
  - **Pozicioni i mesëm:** Vendoseni çelësin e drejtimit të rrotullimit në pozicionin e mesëm, për ta siguruar pajisjen kundër ndezjes.
- **Butoni ndezur/fikur (10)**
  - Ndezja: Shtyp
  - Fikja: Lëshimi

Kontrolloni nivelin e karikimit të baterisë

Ndërsa pajisja është e ndezur, LED-et treguese të nivelit të karikimit **(5)** tregojnë nivelin e karikimit të baterisë.

→ **shih Fig.B**

Dritat LED	Kuptimi i LED-ve
3 LED ndriçojnë (kuqe, verdhë, gjelbër)	Bateria është ngarkuar
2 LED ndriçojnë (kuqe, verdhë)	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
1 LED ndriçon (kuqe)	Niveli i karikimit është i ulët
1 LED pulson (kuqe)	Bateria duhet të karikohet Gjendja e karikimit është nën 10%.

Karikimi i baterisë

⚠ **KUJDES!** Rrezik lëndimi nga rrjedhja e solucionit elektrolitik. Mos e ekspozoni baterinë ndaj kushteve ekstreme si nxehtësia dhe goditjet. Në rast kontakti me sy ose lëkurë, shpëlajeni vendin e prekur me ujë ose neutralizues dhe kërkoni ndihmë mjekësore.

⚠ **PARALAJMËRIM!** Rrezik lëndimi nga goditja elektrike. Karikoni baterinë vetëm në ambiente të thata.
NJOFTIM! Karikoni pajisjen vetëm me furnizuesin e rrymës që ofrohet nga ne (*Pjesë rezervë dhe aksesorë, fq. 97*).

Udhëzime

- Furnizoni pajisjen vetëm me SELV (Safety Extra Low Voltage) në përputhje me shenjimin në pajisje.
- Karikoni baterinë para përdorimit të parë.
- Respektoni udhëzimet e sigurisë në fuqi si dhe rregullat dhe udhëzimet për mbrojtjen e mjedisit.
- Defektet që shkaktohen nga trajtimi i papërshtatshëm nuk përfshihen në garanci.

Procedura

→ **shih Fig.B**

gjelbër	verdhë	kuqe	Kuptimi
–	–	ndizen	Bateria po karikohet
–	ndizen	ndizen	Bateria është pjesërisht e ngarkuar
ndizen	ndizen	ndizen	Bateria është plotësisht e karikuar
–	pulsojnë	–	Bateria është e mbinxehur

NJOFTIM! Të tre llambat LED fiken pas rreth dy minutash, sapo bateria të jetë karikuar plotësisht.

Vendosni dhe hiqni mjetin e punës

Mjetet e mundshme të punës:

- Bit për vidë **(2)**
- Mbajtëse magnetike e bitit **(15)**

Zgjidhni bitin nga tromba e ndërrimit të bitit

⚠ **KUJDES!** Rrezik lëndimi nga kapja. Kapni shkarësin vetëm nga ana.
Udhëzime

- Biti i dëshiruar i vidës **(2)** duhet të jetë sipër dhe të jetë i rreshtuar me mbajtësen e bitit **(3)**.
  Tromba e ndërrimit të bitit fiksohet qartë.

→ **shih Fig.C**

Vendosni bitin e vidës/marrja
→ shih Fig.C

Operimi

Ndezja dhe fikja

Udhëzime

- Para fillimit të punës, rregulloni të gjitha elementet e komandimit që janë të rëndësishme për punën përkatëse sipas përdorimit (shih *Pjesët e kontrollit, fq. 95*).
- Dritë pune LED **(8)**
  START → Dritë pune LED e ndezur
  STOP → Drita e punës LED e ndalur
  Drita LED e punës **(8)** mund të vazhdojë të përdoret edhe kur bllokuesi i ndezjes është aktiv. Për ta bërë këtë, shtypni butonin ndezur/fikur **(10)**.
- Gjatë pauzave të punës: Vendosni butonin e drejtimit të rrotullimit **(9)** në mes. Kjo masë paraprake parandalon ndezjen e paqëllimshme të veglës elektrike.
- Prisni derisa mjeti elektrik të ndalet para se ta vendosni.

→ shih Fig.C

Transporti

→ shih Fig.D

Pastrimi, mirëmbajtja dhe ruajtja

Punët e riparimit dhe mirëmbajtjes që nuk përshkruhen në këtë manual kryhen nga qendra jonë e shërbimit. Përdorni vetëm pjesë këmbimi origjinale.

Pastrimi

⚠ **PARALAJMËRIM!** Goditje elektrike! Mos e spërkatni pajisjen kurrë me ujë.

NJOFTIM! Rrezik dëmtimi. Substancat kimike mund të sulmojnë pjesët prej plastike të pajisjes. Mos përdorni pastrues përkatësisht tretës.

- Mbani hapjet e ventilimit, mbështjellësen e motorit dhe dorezat e pajisjes të pastra. Përdorni për këtë një leckë të lagur ose një furçë.

Mirëmbajtja

Pajisja është pa mirëmbajtje.

Ruajta

→ shih Fig.E

Asgjësimi/Mbrojtja e mjedisit

Nxirrni baterinë nga pajisja (shih "Çmontimi i baterisë për asgjësim") dhe dërgoni pajisjen, baterinë, aksesorët dhe paketimin për riciklim të përshtatshëm mjedisor.



Pajisjet elektrike nuk duhet të hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Simboli i koshit të mbeturinave me rrota të shënuar me kryq do të thotë që kjo pajisje elektrike ose elektronike nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake në fund të jetëgjatësisë së saj, por duhet të çohet në një pikë të veçantë grumbullimi nga përdoruesi përfundimtar.

Direktiva 2012/19/BE mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike:

Konsumatorët janë të detyruar ligjërisht të riciklojnë pajisjet elektrike dhe elektronike në fund të jetës së tyre në një mënyrë miqësore me mjedisin. Kjo siguron riciklim miqësor me mjedisin dhe me efikasitet të lartë të burimeve.
Në varësi të zbatimit në ligjin kombëtar, mund të keni opsionet e mëposhtme:

- kthim në një pikë shitjeje,
- dorëzojeni atë në një pikë zyrtare grumbullimi,
- kthejeni te prodhuesi/shpërndarësi.

Aksesorët dhe ndihmësit pa komponentë elektrikë të përfshirë me pajisjet e vjetra nuk preken.

Udhëzime për asgjësimin e baterive



Në fund të jetëgjatësisë së saj të dobishme, bateria nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Mos e hidhni baterinë në zjarr (rrezik shpërthimi) ose në ujë. Bateritë e dëmtuara mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin tuaj nëse dalin tymra ose lëngje toksike.

- Mos i hapni bateritë dhe shmangni dëmtimin mekanik. Ekziston rreziku i qarkut të shkurtër dhe mund të dalin avuj që irritojnë rrugët e frymëmarrjes.
- Për arsye sigurie, bateritë duhet të shkarkohen para hedhjes.
- Mbulojini polet me ngjitës për të shmangur qarqet e shkurtra.
- Dorëzoni bateritë tek dyqani ose në një pikë grumbullimi.
- **Bateritë e dëmtuara**
  Trajtoni me kujdes të veçantë bateritë që janë dëmtuar nga jashtë!
  - Mos i prekni bateritë e dëmtuara pa doreza.
  - Nëse nuk mund t'i mbuloni polet me ngjitës, vendosini bateritë veçmas në një qese plastike.
  - Vendosini bateritë e dëmtuara veçmas në një enë që nuk digjet, e cila mund të mbyllet dhe të mbushet me rërë.
  - Dërgoni bateritë e dëmtuara në një pikë grumbullimi me personel të kualifikuar.

Demontoni baterinë për asgjësim
Udhëzime

- ⚠ **KUJDES!** Rrezik lëndimi. Ndezni makinën derisa bateria të jetë e shkarkuar. Çmontoni vetëm baterinë e shkarkuar.
- Hedhni baterinë sipas rregullave lokale.

→ shih Fig.F

ÇERTIFIKATË GARANCIE

→ *ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 114*

Pjesë rezervë dhe aksesorë

Pjesë rezervë dhe aksesorë mund t'i merrni në *www.grizzlytools.shop*. Nëse hasni ndonjë problem gjatë procesit të porosisë suaj, ju lutemi na kontaktoni përmes dyqanit tonë online. Për pyetje të mëtejshme, ju lutemi kontaktoni: *ÇERTIFIKATË GARANCIE, fq. 114*

Nr. i artikullit	Emërtimi	Nr. i porosisë
17+12	Furnizuesi i rrymës (EU) 5 V/2,1 A, Kabllo karikimi USB-C	80001043
17+12	Furnizuesi i rrymës (UK) 5 V/2.1 A, Kabllo karikimi USB-C	80001044

Përkthimi i Deklaratës origjinale të Konformitetit të BE-së

Produkti: **Trapan me bateri e me majë të ndërrueshme**

Modeli: **Rapidfire 2.2**

Numri Serial: 000001–345000

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me legjislacionin përkatës të harmonizimit të Bashkimit:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Subjekti i deklaratës së përshkruar më sipër përputhet me dispozitat e Direktivës 2011/65/EU të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të 8 qershorit 2011 mbi kufizimin e përdorimit të disa substancave të rrezikshme në pajisjet elektrike dhe elektronike.

Për të siguruar konformitetin, janë zbatuar standardet e harmonizuara, standardet kombëtare dhe dispozitat e mëposhtme:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Prodhuesi mban përgjegjësinë e vetme për lëshimin e kësaj deklarate konformiteti:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GJERMANIA
17.08.2026

Christian Frank
Përfaqësuesi i Dokumentacionit

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 98
Bestimmungsgemäße Verwendung....98
Lieferumfang/Zubehör....98
Übersicht.... 98
Funktionsbeschreibung....99
Technische Daten....99
Sicherheitshinweise....99
Bedeutung der Sicherheitshinweise.... 99
Bildzeichen und Symbole....99
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge....100
Sicherheitshinweise für Schrauber....102
Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku....102
Restrisiken....102
Vorbereitung..... 102
Transportsicherung entfernen....102
Bedienteile.... 102
Ladezustand des Akkus prüfen....102
Akku aufladen.... 102
Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen....103
Betrieb..... 103
Ein- und Ausschalten....103
Transport..... 103
Reinigung, Wartung und Lagerung..... 103
Reinigung....103
Wartung.... 103
Lagerung....103
Entsorgung/Umweltschutz..... 103
Entsorgungshinweise für Akkus....104
Ersatzteile und Zubehör....104
Service..... 104
Garantie.... 104
Reparatur-Service....105
Service-Center....105
Importeur.... 105
Original-EU-Konformitätserklärung..... 106
Explosionszeichnung..... 119

Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Eindrehen und Lösen von Schrauben

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.



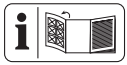
im Lieferumfang enthalten



Nicht im Lieferumfang enthalten

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

1 Transportsicherung
2 Schraub-Bit
3 Bit-Aufnahme
4 Schlitten
5 Ladezustandsanzeige
6 Handgriff (isolierte Griffﬂäche)
7 Ladebuchse (nicht sichtbar)
8 LED-Arbeitslicht
9 Drehrichtungsschalter
10 Ein-/Ausschalter
11 Halter
12 USB-C-Ladekabel
13 USB-C Stecker
14 USB-A Stecker
15 Magnetischer Bithalter
16 Aufbewahrungstasche

Abb. B

17 Netzteil

Abb. C

18 Bitwechseltrommel

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Wechselbitschrauber mit Rechts-/Linkslauf besitzt eine Bit-Wechseltrommel (9-fach bestückbar), eine Sechskant-Bitaufnahme und ein LED-Arbeitslicht.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Wechselbitschrauber ..... Rapidfire 2.2

Bemessungsspannung U ..... 4 V ⎓
Ladespannung ..... 5 V ⎓
Ladestrom ..... 2,1 A
Leerlaufdrehzahl n_0 ..... 200 min^{-1}
Max. Drehmoment ..... 7 Nm
Gewicht (inklusive 9× Schraub-Bit) ..... ≈0,53 kg
Schalldruckpegel L_{pA} ..... 68,5 dB; K_{pA}=3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} ..... 76,5 dB; K_{WA}=3 dB
Vibration a_h ..... 0,502 m/s²; K=1,5 m/s²
Akku ..... Li-Ion
Anzahl der Batteriezellen 1
Kapazität ..... 2,0 Ah
Ladezeit (Min.) 90*
Temperatur ..... Max. 50 °C
- Ladevorgang ..... 4–40 °C
- Betrieb ..... 4–50 °C
- Lagerung ..... 15–25 °C

* Nur in Verbindung mit dem im Online-Shop erhältlichen Netzteil.

Netzteil: siehe *Ersatzteile und Zubehör, S. 104*

Netzteil . WJG-Y130502100WU/WJB-Y130502100WU
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Eingangsspannung ..... 100-240 V~
Eingangswechselstromfrequenz ..... 50-60 Hz
Leistungsaufnahme ..... 24 W
Ausgangsspannung ..... 5 V ⎓
Ausgangsstrom ..... 2100 mA
Schutzklasse ..... ⧈ II (Doppelisolierung)
Schutzart IPX0

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ **WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät


Betriebsanleitung lesen


Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Akku



Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Schritt-für-Schritt Handlungsanweisung



Achtung!



Drücken



Akku aufladen



Akku wird aufgeladen



Schrauben



Trocken lagern



Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern



Sauber, staubgeschützt und frostsicher lagern



Temperaturfühler vom Akku entfernen

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. **Arbeitsplatzsicherheit**

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. **Sicherheit von Personen**

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen**

oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. **Service**

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtige Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Schrauber

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Geräte mit eingebautem Akku

- **Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit starker Sonnenstrahlung aus. Legen Sie das Gerät nicht auf Heizkörper.** Hitze schadet dem Akku. Es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie ein erwärmtes Gerät vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie das Gerät nicht, außer um den Akku vor der Entsorgung dauerhaft zu entfernen. Vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses. Es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft. Nehmen Sie bei Beschwerden ärztliche Hilfe in Anspruch.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Das Netzteil darf nur in Innenräumen verwendet werden. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ **WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das, während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

Transportsicherung entfernen

Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Transportsicherung **(1)**:

→ **siehe Abb. A**

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

→ **siehe Abb. A**

- **Drehrichtungsschalter (9)**
  HINWEIS! Betätigen Sie den Drehrichtungsschalter nur, wenn das Gerät stillsteht!
  Richtung des Schalters von hinten gesehen:
  - **Linkslauf:** Drehrichtungsschalter links drücken.
  - **Rechtslauf:** Drehrichtungsschalter rechts drücken.
  - **Mittelstellung:** Bringen Sie den Drehrichtungsschalter in Mittelstellung, um das Gerät gegen Einschalten zu sichern.
- **Ein-/Ausschalter (10)**
  - Einschalten: Drücken
  - Ausschalten: Loslassen

Ladezustand des Akkus prüfen

Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigen die LEDs der Ladezustandsanzeige **(5)** den Ladezustand des Akkus.

→ **siehe Abb. B**

LEDs	Bedeutung der LEDs
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot)	Ladezustand niedrig
1 LED blinkt (rot)	Akku muss geladen werden Der Ladezustand liegt bei unter 10%.

Akku aufladen

⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch auslaufende Elektrolytlösung. Setzten Sie den Akku nicht extremen Bedingungen wie Wärme und Stoß aus. Spülen Sie bei Augen-Haut-Kontakt die betroffenen Stellen mit Wasser oder Neutralisator und suchen Sie einen Arzt auf.

⚠ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf.
HINWEIS! Laden Sie das Gerät nur mit dem von uns erhältlichen Netzteil (*Ersatzteile und Zubehör, S. 104*).

Hinweise

- Versorgen Sie das Gerät nur mit SELV (Safety Extra Low Voltage / Sicherheitskleinspannung) entsprechend der Kennzeichnung auf dem Gerät.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.
- Beachten Sie die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie die Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz.
- Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, unterliegen nicht der Garantie.

Vorgehen

→ siehe Abb. B

grün	gelb	rot	Bedeutung
–	–	leuchtet	Akku wird aufgeladen
–	leuchtet	leuchtet	Akku teilweise geladen
leuchtet	leuchtet	leuchtet	Akku ist vollständig aufgeladen
–	blinkt	–	Akku ist überhitzt

HINWEIS! Alle drei LED-Leuchten schalten sich nach etwa zwei Minuten aus, sobald der Akku vollständig aufgeladen ist.

Einsatzwerkzeug einsetzen und entnehmen

Mögliche Einsatzwerkzeuge:

- Schraub-Bit **(2)**
- Magnetischer Bithalter **(15)**

Bit aus der Bitwechseltrommel wählen

⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch Einklemmen. Greifen Sie den Schlitten aussschließlich an der Seite.

Hinweise

- Der gewünschte Schraub-Bit **(2)** muss sich oben befinden und in einer Linie mit der Bit-Aufnahme **(3)** ausgerichtet sein. Die Bitwechseltrommel rastet spürbar ein.

→ siehe Abb. C

Schraub-Bit einsetzen/entnehmen

→ siehe Abb. C

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- Stellen Sie vor Arbeitsbeginn alle für die jeweilige Arbeit relevanten Bedienelemente entsprechend der Anwendung ein (siehe *Bedienteile, S. 102*).
- LED-Arbeitslicht **(8)**
  START → LED-Arbeitslicht an
  STOP → LED-Arbeitslicht aus

  Das LED-Arbeitslicht **(8)** kann bei aktiver Einschaltsperre weiter benutzt werden. Dazu drücken Sie den Ein-/Aussschalter **(10)**.
- In Arbeitspausen: Stellen Sie den Drehrichtungsschalter **(9)** in die Mitte. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.

→ siehe Abb. C

Transport

→ siehe Abb. D

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ **WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

→ siehe Abb. E

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät (siehe "Akku zur Entsorgung demontieren") und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.
Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglich-

keiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren (siehe Ausbauanleitung), sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**

  Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
  - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
  - Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
  - Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschließbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
  - Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Akku zur Entsorgung demontieren

Hinweise

- ⚠ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Maschine einschalten bis Akku leer. Nur entladenen Akku demontieren.
- Entsorgen Sie den Akku gemäß den lokalen Vorschriften.

→ **siehe Abb. F**

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter *www.grizzlytools.shop*. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 105*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
17+12	Netzteil (EU) 5 V/2,1 A, USB-C-Ladekabel	80001043
17+12	Netzteil (UK) 5 V/2.1 A, USB-C-Ladekabel	80001044

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso für Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten.

Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 521180_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf *parkside-diy.com* in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE
Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 521180_2601

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Wechselbitschrauber**

Modell: **Rapidfire 2.2**

Seriennummer: 000001–345000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-2-2:2014/AC:2015 • EN IEC 63000:2018
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • IEC 62471:2006 • EN 62471:2008
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
17.08.2026



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	**Akkus bitváltós-csavarozó**
A termék típusa:	**Rapidfire 2.2**
Gyártási szám:	**521180_2601**

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	**Magyarország szerviz** Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe:	
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Garancijo

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Slovenija

Tel.: 0800 81400
Kontaktni obrazec na
parkside-diy.com
(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izde-lavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izrocitve blaga. Datum izrocitve blaga je razviden iz racuna.
4. Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašceni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izrocitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natancno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašceni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Ce napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplacno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši cas, ki je potreben za dokoncanje popravila, vendar najvec za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obvešcen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašceni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplacno uporabo podobnega blaga. Ce proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašceni servis ali nepooblašcena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izkljucuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplacno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izkjucuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledecim slucajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	**Aku odvijač sa izmenom bitova**
Model:	**Rapidfire 2.2**
IAN/Serijski broj:	521180_2601/000001-345000
Proizvođač:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMAČKA; *www.grizzlytools.de*
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na *parkside-diy.com*

ГАРАНТЕН СЕРТИФИКАТ

Производител:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; ГЕРМАНИЈА; *www.grizzlytools.de*
Увозник и гарант:	ЛИДЛ СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ДООЕЛ, Бул. Киро Глигоров бр. 2, Скопје, Тел: 00800 90698;
Производ:	**Шрафцигер со заменлив врв на батерии**
Модел:	**Rapidfire 2.2**
IAN/сериски број:	521180_2601/000001-345000
Датум на купување:	
Продавач (продавач на стационарни производи/онлајн продавница):	[Име, адреса, печат]

Почитуван купувач,

Овој производ доаѓа со гаранција од 3 години од датумот на купување. Во случај на дефекти на овој производ, имате законски права против продавачот на производот. Овие законски права не се ограничени со нашата гаранција наведена подолу.

Покрај оваа комерцијална гаранција, потрошувачот има законско право на двегодишна гаранција според член18 од Законот за заштита на потрошувачите.

Гарантни услови

Гарантниот период започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка од купувањето на безбедно. Овој документ е потребен како доказ за купување. Доколку се појави дефект во материјалите или изработката во рок од три години од датумот на купување на овој производ, ние, по наша дискреција, ќе го поправиме или замениме производот бесплатно. Оваа гаранција бара неисправниот производ и доказот за купување (сметка од купувањето) да бидат доставени во рок од три години до, како и да се достави краток писмен опис на дефектот и кога се појавил.

Доколку дефектот е покриен со нашата гаранција, ќе добиете поправен или нов производ. Поправката или замената на производот не започнува нов гарантен период.

Гарантен период и законски барања за дефекти

Гарантниот период не се продолжува со гаранцијата. Ова важи и за заменети и поправени делови. Секоја штета или дефект што е присутна во моментот на купувањето мора да се пријави веднаш по распакувањето. Потребните поправки по истекот на гарантниот период се наплаќаат.

Опсег на гаранција

Производот е внимателно произведен според строгите упатства за квалитет и темелно тестиран пред испорака.

Гаранцијата важи за дефекти во материјалот или изработката. Оваа гаранција не ги покрива деловите од производот кои се предмет на нормално абење и затоа може да се сметаат за потрошни делови (на пр. Капацитет на батеријата) или за оштетување на кршливи делови (на пр. Прекинувач).

Оваа гаранција е неважечка ако производот е оштетен, злоупотребен или неодржуван. Истото важи и за штети предизвикани од вода, мраз, гром, пожар или неправилен транспорт. За да се обезбеди правилна употреба на производот, сите упатства содржани во упатството за употреба мора строго да се следат. Употребата и дејствијата за кои се препорачува или се предупредува во упатствата за употреба мора да се избегнуваат по секоја цена.

Производот е наменет само за приватна употреба, а не за комерцијална употреба. Во случај на злоупотреба, неправилно ракување, употреба на сила или модификации што не се извршени од нашиот овластен сервисен центар, гаранцијата ќе биде неважечка.

Рок за завршување

Лицето што ја дава гаранцијата се обврзува да одговори на писмено или електронско известување за дефекти во рок од **1 работни дена** и да ги изврши потребните поправки во рок од **30 календарски дена** или во роковите утврдени во целосните гарантни услови.

Услови за гарантни услуги

Презентација на овој гарантен сертификат целосно пополнет, како и доказ за купување (фискална сметка/фактура). Гаранцијата е неважечка ако производот е користен неправилно, ако се извршени неовластени поправки или ако има механичко оштетување (како што е наведено во целосните услови за гаранција).

Овластен сервисен центар/ Контакт:	**PARKSIDE Service Center, Телефонска линија: 0800 97198, е-пошта: grizzly@lidl.mk, 8 часот наутро - 6 часот попладне**
Потпис/печат на продавачот:	
Датум:	

ÇERTIFIKATË GARANCIE

Fabrikues:	**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; GJERMANIA; *www.grizzlytools.de*
Importues dhe garantues:	Lidl Maqedonia e Veriut DOOEL, Bulevardi Kiro Gligorov Nr. 2, Shkup, Tel: 00800 90698;
Produkti:	**Trapan me bateri e me majë të ndërrueshme**
Modeli:	**Rapidfire 2.2**
IAN/Numri serik:	521180_2601/000001–345000
Data e blerjes:	
Shitësi (Dyqan fizik / Dyqan online):	[Emri, adresa, vula]

E nderuara kliente, i nderuar klient,

Merrni për këtë produkt 3 vjet garanci nga data e blerjes. Në rast defektesh të këtij produkti, ju keni të drejta ligjore kundrejt shitësit të produktit. Këto të drejta ligjore nuk kufizohen nga garancioni ynë i përcaktuar më poshtë.

Përveç kësaj garancie komerciale, konsumatori ka të drejtë ligjore për një garanci dyvjeçare sipas Nenit 18 të Ligjit për Mbrojtjen e Konsumatorit.

Kushtet e garancisë

Periudha e garancisë fillon në datën e blerjes. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale në një vend të sigurt. Ky dokument kërkohet si provë e blerjes. Nëse ndodh një defekt në materiale ose prodhim brenda tre viteve nga data e blerjes së këtij produkti, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë ose zëvendësojmë produktin pa pagesë. Kjo garanci kërkon që produkti me defekt dhe prova e blerjes (fatura e shitjes) të paraqiten brenda periudhës trevjeçare, së bashku me një përshkrim të shkurtër me shkrim të defektit dhe kohës kur ai ka ndodhur.

Nëse defekti mbulohet nga garancioni ynë, ju do të merrni produktin e riparuar ose një produkt të ri. Riparimi ose zëvendësimi i produktit nuk fillon një periudhë të re garancie.

Periudha e garancisë dhe kërkesat ligjore për defektet

Periudha e garancisë nuk zgjatet nga garancioni. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuara. Çdo dëmtim ose defekt i pranishëm në kohën e blerjes duhet të raportohet menjëherë pas shpaketimit. Riparimet e nevojshme pas periudhës së garancisë janë të pagueshme.

Fusha e garancisë

Produkti është prodhuar me kujdes sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është testuar plotësisht para dorëzimit.

Garancia vlen për defektet materiale ose të prodhimit. Kjo garanci nuk mbulon pjesët e produktit që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye mund të konsiderohen pjesë të konsumueshme (p.sh. Kapaciteti i baterisë) ose dëmtime të pjesëve të brishta (p.sh. Çelës).

Kjo garanci është e pavlefshme nëse produkti është dëmtuar, keqpërdorur ose nuk mirëmbahet. Gjithashtu për dëmet e shkaktuara nga uji, ngrica, rrufeja dhe zjarri ose transporti i gabuar. Për përdorimin e duhur të produktit, të gjitha udhëzimet e përfshira në manualin e përdorimit duhet të ndiqen në mënyrë strikte. Përdorimet dhe veprimet që dekurajohen ose paralajmërohen kundër tyre në udhëzimet e përdorimit duhen shmangur me çdo kusht.

Produkti është menduar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim komercial. Në rast të keqpërdorimit, trajtimit të papërshtatshëm, përdorimit të forcës ose modifikimeve që nuk janë kryer nga qendra jonë e autorizuar e shërbimit, garancioni do të jetë i pavlefshëm.

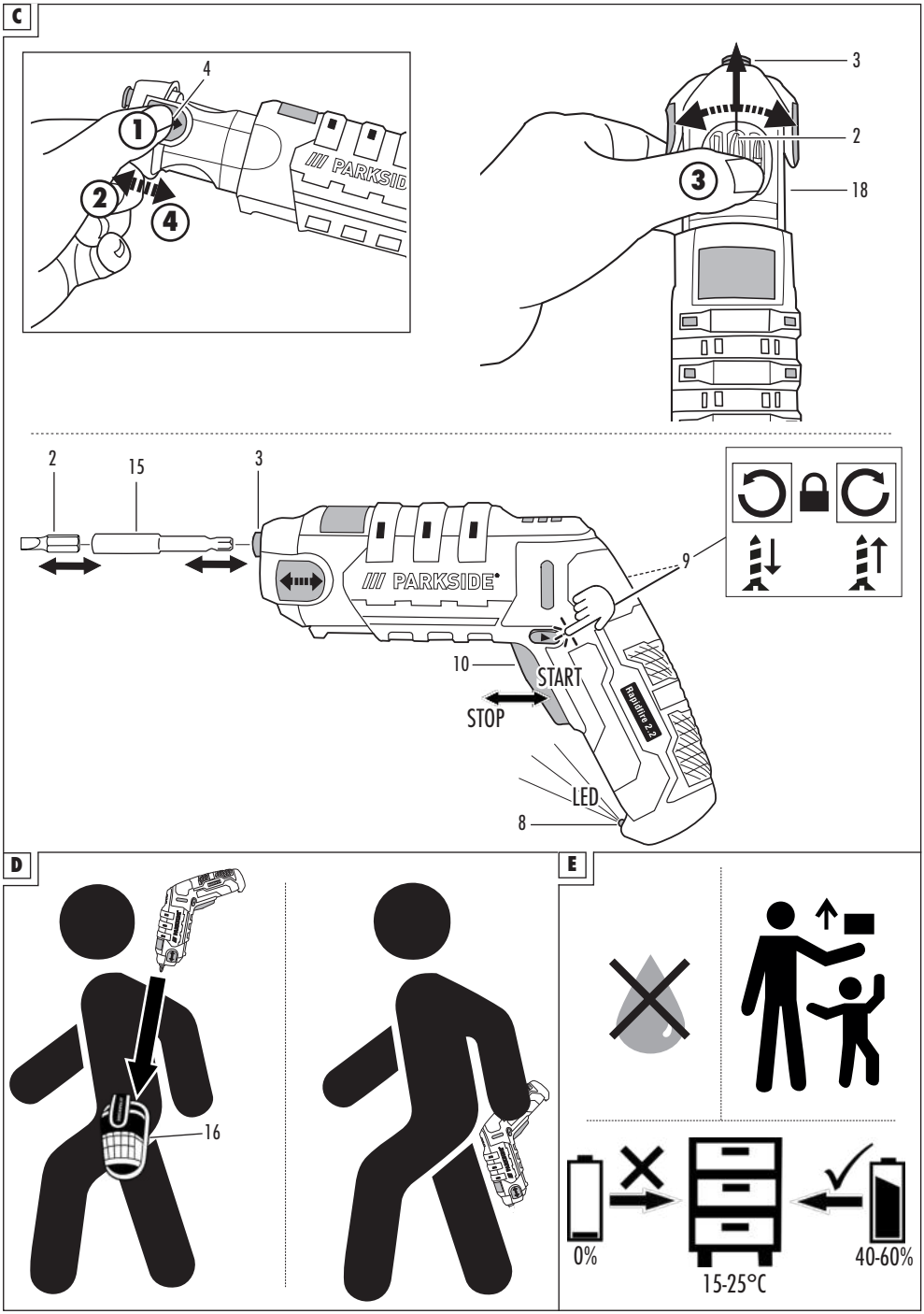
Afati për përfundim

Ofruesi i garancisë merr përsipër t'i përgjigjet njoftimit me shkrim ose elektronik të defekteve brenda **1 ditëve pune** dhe të kryejë çdo riparim të nevojshëm brenda **30 ditëve kalendarike** ose brenda afateve kohore të përcaktuara në kushtet e plota të garancisë.

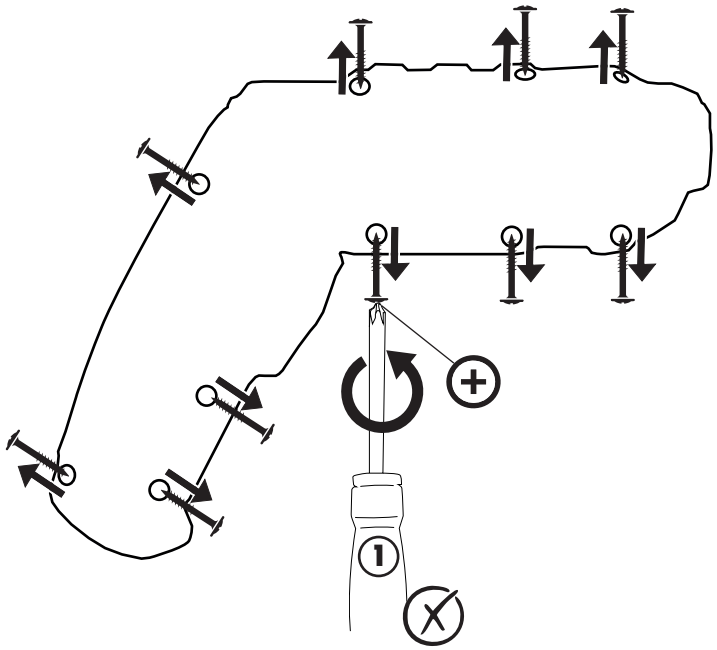
Kushtet për shërbimet e garancisë

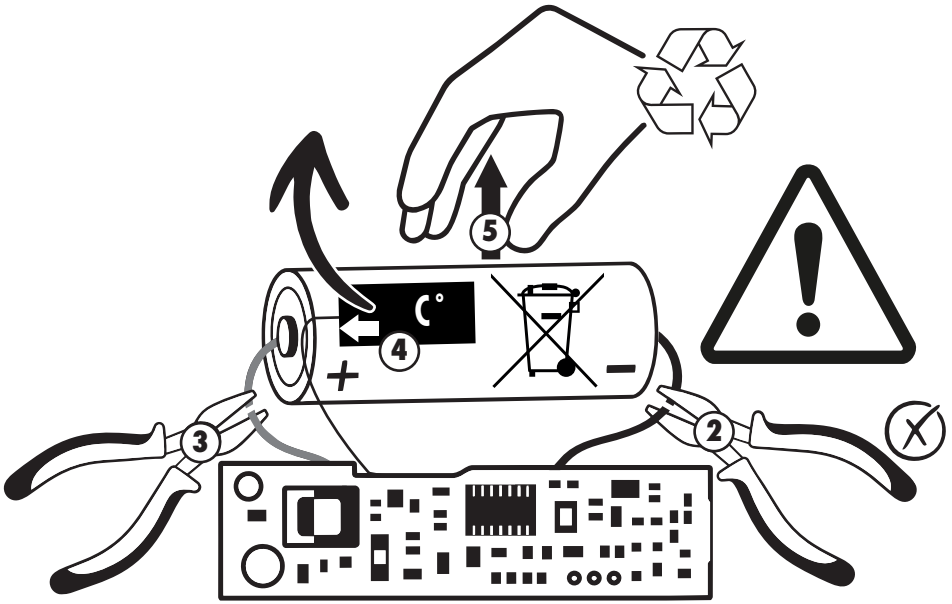
Paraqitja e kësaj flete garancie plotësisht e mbushur, si dhe dëshmia e blerjes (kuponi i arkës / fatura). Garancia skadon nëse produkti është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, janë kryer riparime të paautorizuara ose ekzistojnë dëmtime mekanike (sipas asaj që përcaktohet në kushtet e plota të garancisë).

Qendër e autorizuar servisi / Kontakti:	**PARKSIDE Service Center, Linjë telefonike: 0800 97198, email: grizzly@lidl.mk, 8 e paradites - 6 e pasditës**
Nënshkrimi / vula e shitësit:	
Data:	


C
4
1
2
4
/// PARKSIDE
3
2
3
18
2
15
3
/// PARKSIDE
9
10
START
STOP
LED
8
D
16
E
0%
15-25°C
40-60%

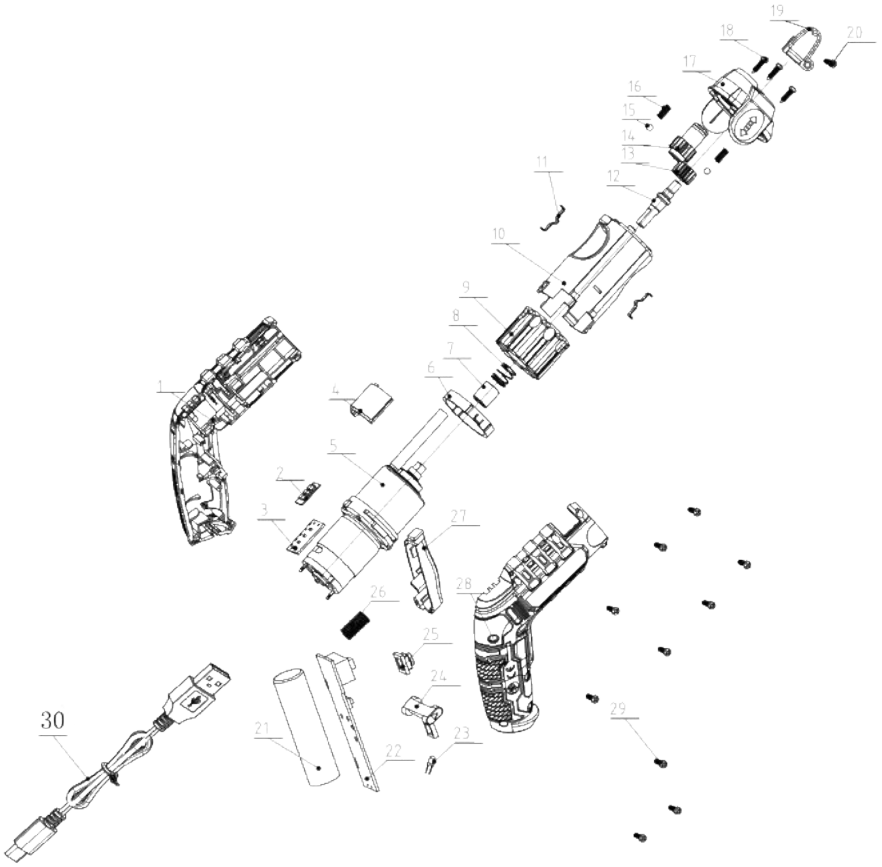
F





Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare explodată • Robbantott ábra • Eksplozijski pogled • Eksplodirani pogled • Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Διευρυμένη εικόνα • Разглобен вид • Разбирлив преглед • Pamje e zgjeruar

Rapidfire 2.2



informativ • informative • informatív • informativen • informativno • informativan • informační • informatívny • ενημερωτικό • информативен • informative

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Versiunea informațiilor • Információk állása • Stanje informacij • Stanje informacija • Stav informací • Stav informácií • Έκδοση των πληροφοριών • Актуалност на информацията • Статус на информациите • Statusi i informacionit: 05/2026
Ident.-No.: 72047022052026-3

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC™ C142944